



# පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වෘත්තික පිළිතුරු [නි. 2857]

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත් [නි. 2895] :

**Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—**

[එම්. ඩබ්ලිව් අබ්දුල් කාදර් මහ. එම්.බී.ඊ.]

පළමුවන වර කියවන ලදී.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [නි. 2896] :

දෙවන වර කියවා “ඒ” ස්ථාවර කාරක සභාවට පවරන ලදී.

සමුපකාර තොග වෙළෙඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [නි. 2949] :

දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී.

කල්තැබීමේ යෝජනාව [නි. 3005]

# பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

## பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 2857]

தனியங்கத்தவர் மசோதா [ப. 2895] :

**Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—**

[ஜனாப் எம். பளீல் ஏ. கபூர், எம். பீ. ஈ.]

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

காணி அபிவிருத்தி (திருத்தம்) மசோதா [ப. 2896] :

இரண்டாம் மதிப்பு இடம்பெற்று நிலையற் குழு “ ஏ ” க்குச் சாட்டப்பட்டது

கூட்டுறுவு மொத்த விற்பனைத்தாபன (திருத்தம்) மசோதா [ப. 2949] :

இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 3005]

Volume 83  
No. 18

Friday  
7th March 1969

## PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

### HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2857]

PRIVATE MEMBER'S BILL [Col. 2895] :

Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—

[Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.]

Read the First time

LAND DEVELOPMENT (AMENDMENT) BILL [Col. 2896] :

Read a Second Time, and allocated to Standing Committee “ A ”

CO-OPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT (AMENDMENT) BILL [Col. 2949] :

Second Reading—Debate adjourned

ADJOURNMENT MOTION [Col. 3005]

වෘද්ධ පිළිතුරු

මාවිකා පිළිතුරු

ဘိဝေရာဇီက မကဲဘဲ မိမိသိလျှင်

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 මාර්තු 7 වන සිකුරාදා

வெள்ளிக்கிழமை, 7 மார்ச் 1969

Friday, 7th March 1969

අ. හා. 2 ට මත්ත්‍රි මණ්ඩලය රැස් විය. කටයුතු සම්බන්ධ  
තුමා [ගරු එස්. සී. පර්ලි කොරයා] මූලාසනයෙන්  
විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேனி கொறயா தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 p.m., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] in the Chair.

ප්‍රශ්නවලට වෘත්තික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

കുടുംബശ്രീ

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 6.

පී. සී. ඉමුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා  
ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

The Hon. Minister of Labour and Employment would like to have two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

കഥാസങ്കല്പം

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 7.

2— — 1873—795 (69/3)

ගරු හිසු ප්‍රකාන්ද (වංශිජ හා වෙළඳ  
ඇමති)

(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்)

(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade)

එ' ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සැපයීමට මාසයක් කල් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க  
கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

පහළ හන්වැල්ලේ, ජී. ලිසි පෙරේරා  
මහත්මිය

திருமதி ஜீ. லூசி பெரேரா, பஹல ஹன்வெலை

MRS. G. LUCY PERERA, PAHALA HANWELLA

11. එම්. තෙන්නකෝන් මය. (නික  
වැරටිය)

(திரு. எம். தென்னக்கோன்—நிக்கவெரட்  
டிய)

(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති  
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පහළ හත්  
වැල්ලේ, “සාමපාලියේ”, ජී. ලුසි පෙරේරා  
මහත්මිය හත්වැල්ලේ රෝ. ක. මිශ්‍ර පාඨ  
ශාලාවේ සේවයේ යෙදී සිටියදී 1965.5.16  
දින විශ්‍රාම ලැබුවත්, අවශ්‍යතාවත් සපුරා  
නොමැතියෙන් විශ්‍රාම වැටුප් අනිමි බවින්  
කොළඹ දකුණ සහකාර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ  
යථා කාලයේදී ඇගේ දායක මුදල් ආපසු  
ගෙවතැයි 1965.11.12 දින අංක 11,480  
දරන ලිපියෙන් එවකට සිටි අධ්‍යාපන  
අධ්‍යක්ෂ දන්වා එවූ බව එතුමා දන්න  
වාද? (ආ) දායක මුදල් වහාම ගෙවත්  
තැයි ඉල්ලමින් යැවූ 1968.3.24 දිනැති ලිපි  
යට පිළිතුරක්වත් නොලැබුණෙන්, 1968.  
4.18 දින සිහිපත් ලිපියකුත් යැවූ පසු,  
කොළඹ දකුණ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ 1968.4.  
22 දින අංක ගුරුපා/විවා/විවිධ දරන ලිපි  
යෙන් කළ ඉල්ලීම අනුව සිය ලියාපදිංචි  
අංක 4749 බව 1968.4.28 දිනැති ලිපියෙන්  
දන්වා යැවූවත් පිළිතුරක් නොලැබුණෙන්,  
1968.8.7 දින සිහිපත් ලිපියකුත් යැවූවද  
දායක මුදල් තබා සතුටුදායක පිළිතුරක්වත්

වෘත්ති පිළිතුරු

වෘත්ති විලිඳුරු

[එම්. තෙත්තකෝත් මයා.]

ඇය නොලද බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) විශ්‍රාම ගිය දින සිට අවුරුදු හතරක් ගෙවෙන්නට ආසන්න බැවින් තවදුරටත් පමා නොකොට දායක මුදල් වහාම ඇයට ලැබෙන්නට එතුමා කටයුතු සලස්වනවාද? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) பறல ஹன்வெலையில் 'சமபாலிய' என்னுமிடத்து திருமதி ஜி. லூசி பெரேரா என்பவர், ஹன்வெலை ரே. க. கலவன் பாடசாலையிற் சேவை செய்யும் பொழுது 16.5.1965 இல் இளைப்பாறினர் என்பதையும், உபகாரச் சம்பளம் பெறுவதற்கான நியதிகளை அவர் பூர்த்தியாக்கவில்லையென்ற காரணத்தினால் அவர் உபகாரச் சம்பளம் பெறமுடியாதாகையால் அவருடைய உதவுதொகைகளை கொழும்பு தெற்கு கல்வி உதவி அதிபதி திருப்பிக் கொடுப்பார் என்று, 12.11.1965 தேதியிட்டதும் 11480 இலக்கத்தையுடையதுமான கடிதமூலம், அன்றைய கல்வி அதிபதி அறிவித்திருந்ததையும் அறிவாரா? (ஆ) உதவுதொகைகளை உடனே திருப்பிக் கொடுக்குமாறு கேட்டு 24.3.1968 அன்று அனுப்பிய கடிதத்திற்கு பதில் கிடையாததினால் 18. 4. 1968 அன்று ஓர் நினைவூட்டுக் கடிதம் அனுப்பப்பட்டபொழுது ஒரூலா/விவா/விவிவ இலக்கமிடப்பட்டதும் 22.4.1968 தேதியிடப்பட்டதுமான கடிதமூலம் பதிவு இலக்கத்தை அனுப்பும்படியும் கொழும்பு தெற்கு கல்வி அதிபதி கேட்டிருந்ததிற்கு அந்த இலக்கம் 4749 எனக் கூறி 28.4.1968 அன்று பதில் அனுப்பிய போதிலும் அதற்கு மறுமொழி கிடையாததினால் 7.8.1968 அன்று, நினைவூட்டுக் கடிதம் அனுப்பியும் இதுவரை பணமோ திருப்தியான பதிலோ கிடையாதிருப்பதை அறிவாரா? (இ) அவர் இளைப்பாறி ஏறக்குறைய 4 வருடங்கள் கழிந்துள்ளதினால் மேலுந் தாமதமின்றி உதவுதொகைகளை அவருக்குத் திருப்பிக் கொடுப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை எடுப்பாரா? (ஈ) இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that Mrs. G. Lucy Perera of "Sama-paliya" Pahala Hanwella, retired on 16.5.1965 when she was serving in the Hanwella R. C. Mixed School and she was informed by the then Director of Education by letter No. 11480

of 12.11.1965 that her contributions would be refunded in due course by the Assistant Director of Education, Colombo South, as she was not entitled to a pension because she had not fulfilled the requirements for the grant of a pension ? (b) Is he aware that as no reply was received to the letter dated 24.3.1968 requesting immediate refund of contributions, a reminder was sent on 18.4.1968, whereupon by letter No. 400/විවි/විවි of 22.4.1968, the Director of Education, Colombo South, requested that the registered number be furnished, to which a reply was sent on 28.4.1968 informing him that the number concerned was 4749, and that as no reply was received to this letter a reminder was sent on 7.8.1968 but that neither the money nor even a satisfactory reply has been received by her up to now ? (c) Will he take action to refund to her the contributions without any further delay as nearly four years have elapsed since the date of her retirement ? (d) If not, why ?

ගරු අයි. එම්. ආර්. එච්. ඊරියසෙල්ල  
(අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ  
ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஸ்ரீயகொல்ல—  
கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—  
Minister of Education and Cultural  
Affairs)

(අ) ඔව් (ආ) ඔව්. (ඉ) මෙම මුදල  
ගෙවා ඇත. (ඊ) පැන නොනගී.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

මේ මුදල ගෙවා තිබෙන්නේ කවදා පමණද කියා කියන්න පුළුවන්ද?

## ଗୁରୁ ଶିକ୍ଷାଗୋଳ୍ପ

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

එවැනි ප්‍රශ්නයක් අහනවා නම් වෙන  
දවසක පිළිතුරු දෙන්නම්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

මේ මුදල ගෙවා තිබෙන්නේ ප්‍රශ්නය ඇසුවට පසුවද?

ශ්‍රී ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

එය පසුව ලියා එවන්නම්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

යමෙකුගේ විශ්‍රාම වැටුප් මුදල් ලබා ගැනීමට ප්‍රමාදයක් ඇති වෙනවා නම් ඒ සෑම කෙනෙක්ම එය ඉක්මනින් ලබා ගැනීමට පාර්ලිමේන්තුවේදී ප්‍රශ්න කරවන්නට ඕනෑද්?

ශ්‍රී ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

පාර්ලිමේන්තුවේදී අහන්නට කලින්ම මේ මුදල ගෙවා තිබෙන්නේ.

ශා/මලාමුරේ විද්‍යාලයේ උප ගුරු එච්. ජී. අමරදාස මහතා

திரு எச். ஜி. அமரதாச, உதவி ஆசிரியர், மலாமுறே வித்தியாலயம், காலி

MR. H. G. AMARADASA, ASSISTANT TEACHER,  
MOLAMURE VIDYALAYA, GALLE

12. එම්. එස්. අමරසිරි මයා. (හිනිදුම)

(திரு. எம். எஸ். அமரசிரி—ஹினிதும)

(Mr. M. S. Amarasiri—Hiniduma)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) ශා එ ජී ත්‍රිත්තිකයේ මලාමුරේ විද්‍යාලයේ උප ගුරු එච්. ජී. අමරදාස මහතා පිළිබඳව 1967.7.20 වන දින ලියාපදිංචි කළ තැපෑලෙන් එතුමාට හිනිදුම මන්ත්‍රී විසින් ලිපියක් යවනු ලැබූ බවත්; (ii) එච්. ජී. අමරදාස මහතා ශා එ ජී ත්‍රිත්තිකයේ මාපලගම විද්‍යාලයේ උප ගුරු වශයෙන් 1967. 2. 26 දින ශාල්ලේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ තුන විසින් මාරු කරන ලද බවත්; (iii) 1967. 3. 13 දින ශාල්ලේ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

විසින් ශා/මාපලගම විද්‍යාලයට දෙන ස්ථාන මාරුව අවලංගු කරන ලද බවත්; (iv) අමරදාස මහතාට ශාල්ලේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයෙන් අසාධාරණයක් සිදු වී ඇති බවත් ඒ සම්බන්ධව ශාල්ලේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂතුමාට හිනිදුම මන්ත්‍රී දන්වන ලද මත් කිසිම පිළිසරණක් සිදු වී නැති බවත්; එතුමා දන්නවාද? (අ) එච්. ජී. අමරදාස මහතාට සිදු වී ඇති අසාධාරණය ගැන පරීක්ෂණයක් කර ඔහුට සාධාරණයක් ඉටු කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) காலி மாவட்டத்தில் மலாமுறே வித்தியாலயத்தைச் சேர்ந்த உதவி ஆசிரியரான திரு. எச். ஜி. அமரதாச என் பவரைப் பற்றிய ஓர் கடிதத்தை பதிவுத் தபால் மூலம் 29.7.67 அன்று ஹினிதுமைத் தொகுதிப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் அவ ருக்கு அனுப்பியதையும், (ii) காலி மாவட்டத் தில் மாபலகம வித்தியாலயத்திற்குத் திரு. எச். ஜி. அமரதாச 26.2.67 இலிருந்து காலி கல்வி அதிபதியினால் உதவி ஆசிரியராக மாற்றப்பட்டார் என்பதையும், (iii) இம் மாற்றமானது 13.3.67 அன்று காலிப் பகுதி அதிபதியினால் இரத்து செய்யப்பட்டது என் பதையும், (iv) காலி கல்வி அலுவலகமானது திரு. அமரதாசவுக்கு அநீதி விளைவித்துள்ளது என்பதையும், ஹினிதுமைத் தொகுதிப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் இவ் விடயத்தை காலிக் கல்வி அதிபதியின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வந்திருந்தபோதிலும் இக்குறை தீர்க்கப்படவில்லை யென்பதையும் அறிவாரா? (ஆ) திரு. அமரதாசவுக்கு விளைவிக்கப்பட் டுள்ள அநீதி சம்பந்தமாக விசாரணை நடத்தி குறையைத் தீர்ப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware (i) that the Member of Parliament for Hiniduma despatched to him a letter under registered cover on 29.7.67, regarding Mr. H. G. Amaradasa, an assistant teacher of Molamure Vidyalaya in the Galle District; (ii) that Mr. H. G. Amaradasa was transferred as an assistant teacher to Mapalagama Vidyalaya in the Galle District with effect from 26.2.67, by the Director of Education, Galle; (iii) that the said transfer was cancelled by the Regional Director,

වෘත්ති විලිඳුරු

වෘත්ති පිළිතුරු

[අමරසිරි මයෝ.]

Galle, on 13.3.67; and (iv) that an injustice has been done to Mr. Amara-dasa by the Education Office, Galle, and that no redress has been granted to him despite the fact that the matter was brought to the notice of the Director of Education, Galle, by the Member of Parliament for Hini-duma? (b) Will he conduct an inquiry into the injustice done to Mr. Amaradasa, and see that redress is granted?

ରୁ ଶିକ୍ଷାଗୋଳ୍ପ

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

(අ) (i) 1967.7.29 දානමින් ලිපියක් ලැබී තිබුණු බවක් පෙනෙන්නට නැත. කෙසේ වෙතත් ඊට ප්‍රථම හිතදුම මන්ත්‍රිතුමා විසින් එවා තිබුණු ලිපියක් අනුව මේ කාරණය පිළිබඳව ක්‍රියා කර ඇත. (ii) ඔව්. ඔහු ධුරය හැර ගිය අයකු බව එතෙක් දෙපාර්තමේන්තුවට දන්වා නොතිබිණි. (iii) ඔව්. (iv) අමරදාස මහතා ලබා තිබුණු පත්වීමේ කොන්දේසි අනුව අසාධාරණයක් සිදු වී නැත. (ආ) පැන නොනගී.

රජයේ මුද්‍රණාලය : යන්ත්‍රවලට කරන ලද  
| හානිය

அரசாங்க அச்சகம் : இயந்திரங்களுக்குச் சேதம்

GOVERNMENT PRESS : DAMAGE TO  
MACHINERY

18. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்  
பாறை)

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) රජයේ මුද්‍රණාලයේ සේවකයෝ 1968 දෙසැම්බර් 1 වැනිදා වැඩ වර්ජනය කිරීමට පෙර රජයේ මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රණ යන්ත්‍රවලට හෝ වෙනත් යන්ත්‍රවලට කිසි යම් හානියක් කළේද? (ආ) එසේ නම්, සිදු කළ හානිය කවරේද? හානිය මුදලින් කොපමණයයි ගණන් බලා තිබේද?

இராஜாங்க                      அமைச்சரைக்                      கேட்ட

வினா: (அ) அரசாங்க அச்சகத்தின் தொழி

லாளார்கள் 1968 டிசெம்பர் முதலாந் தேதி

வேலை நிறுத்தஞ் செய்யுமுன் அச்சிடும் இயந்திரங்களுக்கோ அல்லது அரசாங்க அச்சகத்திற்குரிய இயந்திரங்களுக்கோ ஏதாவது சேதம் விளைவித்தார்களா? (ஆ) ஆமெனில் விளைவிக்கப்பட்ட சேதமென்ன? சேதத்தின் மதிப்பிடப்பட்ட தொகையென்ன?

asked the Minister of State : (a) Did the workers of the Government Press, before striking on 1st December, 1968, cause any damage to printing machines or other machinery of the Government Press ? (b) If so, what was the damage caused and what is the estimated cost of the damage ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති  
සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් ආරක්ෂක හා  
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගෙන් පාර්ලි  
මේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சராகும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சராகும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

(අ) සහ (ආ) ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මහතා විසින් අසන ලද අංක 597/68 දරන ප්‍රශ්න යට මාර්තු මස 5 වැනි දින මා විසින් දී ඇති පිළිතුර බලන්න.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ඒ පිළිතුර අනුව රජයේ මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රණ යන්ත්‍රවලට—අත් යන්ත්‍ර හෝ අනිකුත් යන්ත්‍රවලට—කිසිම හානියක් සිදු නොවුණු බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා පිළි ගන්නවාද ?

ගරු ටී. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ਭਵੀ.



වංචික පිළිතුරු

வாசிப்பு கித்தொரு

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මා තමුත්තාන්සේගේ තැන සිටියා නම්  
මා කරන්නේ ඉල්ලා අස්වීමයි. තමුත්  
තාන්සේ එය කරනවාද ?

ගුරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුත්තාත්තේ මෙතැනට ඇවිත් එය  
කර පෙන්නුවාම මමත් කරන්නම්.

ශාපකශේ, රජ ගෙදර ගෑහ කම්කරු එම්.

වි. නන්දසේන මහතා

திரு. எம். வீ. நந்தசேன, வீட்டுச் சேவகர், அரச  
மாளிகை, யாழ்ப்பாணம்

MR. M. V. NANDASENA, HOUSE BOY, KING'S  
HOUSE, JAFFNA

1. එම්. පී. ද සොයිසා සිව්වර්ගයා මයා.

(මිනුවන්ගොඩ—ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.  
—හබරුදව—වෙනවට)

(திரு. எம். பீ. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—  
மினுவாங்கொட—திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர  
—ஹபறுதுவ—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—  
Minuwangoda—on behalf of Mr. Prins  
Gunasekera—Habaraduwa)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ)  
යාපනයේ රජ ගෙදර ගෘහ කම්කරු ඇම්.  
වී. නන්දිසේන මහතාගේ වැඩ තහනම්  
කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ)  
ඔහුට විරුද්ධව ඇති චෝදනාව කුමක්ද?  
(ඉ) එම චෝදනාව ගැන විභාගයක්  
පැවැත්වීමට ගබඩා අධිකාරී මහතාට  
නියෝග කරන්නවාද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) யாழ்ப்பாண அரசு மாளிகையைச் சேர்ந்த வீட்டுச்சேவகர் திரு. எம். வீ. நந்தசேனவிஸ்வேலை இடை நிறுத்தம் செய்யப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவருக்கு எதிராகவுள்ள குற்றச்சாட்டுகள் என்ன? (இ) அக்குற்றச்சாட்டுகள் சம்பந்தமாக விசாரணை செய்ய பண்டசாலை அதிபருக்கு அவர் உத்தரவிடுவாரா?

asked the Minister of Finance: (a) Is he aware that Mr. M. V. Nandasena, house boy at King's House, Jaffna, has been interdicted? (b) What is the charge against him? (c) Will he direct the Superintendent of Stores to hold an inquiry regarding this charge?

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ  
භාර්ග්වේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

(අ) එසේය. (ආ) පහත සඳහන් ක්‍රියාවන් හේතුවෙන් අංක 41 (1) සහ අංක 45 දරන රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභා නියෝග ප්‍රකාර ඔහු සේවයෙන් පහ කර නොදැමීමට හෝ වෙනත් දඬුවමක් නොපැමිණවීමට හෝ ඇති හේතු දක්වා සිටින ලෙස ඔහුට නියම කර තිබේ. ඒවා නම්: (i) යාපනයේ රජ ගෙදර නිවාස කම්කරුවකුව සිටියදී 68.6.26 වැනි දින ප. ව. 6.30 න් 68.6.27 වැනි දින පෙ. ව. 5.35 න් අතර කාලය තුළ, නිසි බලයක් නැතිව යාපනයේ රජ ගෙදර කාමරයක පදිංචිවීමට පිට යූවල කට අවසරදීම හා එසේ කිරීමෙන් නීති විරෝධී ක්‍රියාවක් කිරීම. (ii) නිසි බලයක් නැතිව රජයේ දේපළ පාවිච්චි කිරීමට පිට අයව ඉඩදීම. (iii) යාපනයේ රජ ගෙදර භාරකරු එච්. ඩී. තෝමස් පෙරේරා මහතා නිවාඩු ගෙන බැහැර ගොස් සිටියදී 68.6.26 වැනි දින රාත්‍රියෙහි නිසි බලයක් නැතිව යාපනයේ රජ ගෙදර කාමරයක පදිංචිවීමට පිට යූවල කට අවසරදීම හා එසේ කොට නිවාඩුවෙන් පසු භාරකරු ආපසු පැමිණීමට ඔහුට ඒ බැව් නොදන්වා සිටීම හා එසේ කිරීමෙන් යුතුකම පැහැර හැරීම. (ඉ) දැනටමත් පරීක්ෂණයක් ආරම්භ කර ඇති අතර, එහි කටයුතු කර ගෙන යනු ලැබේ.

එවික පිළිතුරු

වංචික පිළිතුරු

සමාදාන විනිශ්චයකාර පදවි පිරිනැමීමේ  
පිළිවෙත

சமாதான நீதிபதி நியமனக் கொள்கை

### PRINCIPLES FOLLOWED IN APPOINTING J.P.'S

2. ද සොසිසා සිවිල්බල මයා. (ප්‍රින්ස්  
ගුණසේකර මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு.  
பிறின்ஸ் குணசேக்கர சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Prins Gunasekera)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු  
ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) සමාදාන  
විනිශ්චයකාර පදවි පිරිනැමීමේදී රජය අනු  
ගමනය කරන ස්ථිර පිළිවෙත් මාලාවක්  
ඇත් ද? (ආ) එසේ නම්, එ් මොනවාද?  
(ඉ) රජයේ සේවයේ නියුක්ත අයට සමා  
දාන විනිශ්චයකාර පදවි නො පිරිනමන බව  
අමාත්‍යාංශය ඇතැම් ඉල්ලුම්කරුවන්ට  
දන්වා තිබේ ද?

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) சமாதான நீதிபதி பதவி வழங்கும்போது அரசாங்கம் கடைப்பிடிக்கும் நிரந்தரமான கொள்கைகள் உண்டா? (ஆ) ஆம் எனில் அவை என்ன? (இ) அரசாங்க சேவையில் உள்ளவர்களுக்கு சமாதான நீதிபதிப் பதவி வழங்கப்படமாட்டாதென அமைச்சு சில விண்ணப்பதாரர்களுக்கு அறிவித்துள்ளதா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (a) Is there an established code of principles followed by the Government when conferring the office of Justice of the Peace? (b) If so what are those principles? (c) Has the Ministry informed some applicants that the Government does not confer the office of Justice of the Peace on those in government service?

එම්. එච්. එම්. නයින මරික්කාර් මයා.  
(අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු  
ලේකම්)

(ஜனப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—  
நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய  
தரிசி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikkar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(a) Yes. (b) When a request for appointment of any person as a

Justice of the Peace is received at the Ministry, a report containing the following information is called for from the government agent of the appropriate district : (i) whether the appointment of a Justice of the Peace for the area where such person resides is necessary ; (ii) whether such person is suitable for appointment as a Justice of the Peace ; (iii) his occupation ; (iv) the number of justices of the peace in that area ; and (v) the distance of the residence of the nearest Justice of the Peace to the residence of such person. After taking into consideration the facts set out in the government agent's report, the Minister of Justice decides whether the person concerned should or should not be appointed as a Justice of the Peace. (c) Yes. Certain public officers are appointed as justices of the peace, *ex officio*.

ලං.ග.ම. : තංගල්ල හිපෝතේ නිලධාරීන්

இ. போ. ச. : தங்கல்லைச் சாலை உத்தியோகத்தார்

C. T. B. : OFFICERS OF TANGALLE DEPOT

3. ද සොයිසා සිවිල්ධන මයා. (ප්‍රින්ස්  
ගණපේකර මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf  
of Mr. Prins Gunasekera)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්න  
 ය : (අ) එච්. ජී. ජයතිස්ස ඩිපෝ පරීක්ෂක  
 තැනට 1968.6.8 දින ලං.ග.ම. තංගල්ල ඩිපෝවේදී  
 පහර දීම ගැන ලං.ග.ම. උසස් නිලධාරීහු දනිත් ද? (ආ) එ ගැන විභාග  
 යක් පවත්වනවා ද? (ඉ) වැලිමඩ ඩිපෝවේ  
 සේවය කරන සමයේදී විකට්ටම් වංචාවක්  
 නිසා සේවයෙන් තෙරපූ බි. චන්ද්‍රසේන මහතාට  
 නැවත රැකියාව ලැබුණේ කෙසේ ද? (ඊ) කම්කරු  
 උසාවියෙන් පවා ඔහු එම චෝදනාවට වැරදිකරු  
 වී ඇත්ත්. තංගල්ල ඩිපෝවේ කායභිල කායභි  
 සභායක ලෙස ඔහුට පත්වීමක් දැන් නේ කුමන  
 හේතුවක් නිසා ද?

தேசியமயச்சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட  
வினா : (அ) எச். ஜி. ஜயதிஸ்ஸ என்னும் சாலை  
பரிசோதகர் 1968.6.8 ம் தேதி இ. போ. ச.  
தங்கல்லி சாலையில் தாக்கப்பட்டதை இ. போ.

වෘත්තික පිළිතුරු

ငါ့စိန် မိမိတို့

[ද සොයිසා සිටිවර්ධන මයා.]

ச. உயர்தர அதிகாரிகள் அறிவார்களா? (ஆ)  
இவ்விடயம் சம்பந்தமாக விசாரணை நடை  
பெறுமா? (இ) வெளிமடை சாலையில் சேவை  
செய்த சமயத்தில் பயணச் சீட்டு மோசடி  
ஒன்று சம்பந்தமாக சேவையிலிருந்து நீக்கப்  
பட்ட திரு. பி. சந்திரதாசவுக்கு மீண்டும்  
வேலைக்கிடைத்ததெப்படி? (ஈ) தொழில் நீதி  
மன்றத்திலும் அக்குற்றச்சாட்டு நிரூபிக்கப்  
பட்டுக் குற்றவாளியாகியுள்ளரெனினும் தங்  
கல்லை சாலையில் அலுவலக சேவகராக அவர்  
நியமனம் செய்யப்பட்டது என்ன காரணத்தி  
னால்?

asked the Minister of Nationalized Services : (a) Are high officials of the C. T. B. aware that H. G. Jayatissa, Depot Inspector, was assaulted at the Tangalle C. T. B. Depot on 8.6.1968 ? (b) Will an inquiry be held regarding this matter ? (c) How did Mr. B. Chandradasa, who had been dismissed from service in connection with a fraud involving bus tickets while being employed at the Welimada Depot, get re-employed ? (d) Why was he appointed as a karyala karya sahayaka in the Tangalle Depot in spite of the fact that even the labour tribunal found him guilty of the said charge ?

ගරු වී. එම්. සුගතදාස (ජනසතු සේවා ඇමති)

(கௌரவ வீ. ஏ. சுகததாச—தேசியமயச்  
சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. V. A. Sugathadasa—Minister  
of Nationalized Services)

(a) Yes. (b) Yes. Charges have already been framed against the alleged assailants. (c) On an appeal made by him he was re-employed as a peon on compassionate grounds in 1965. (d) There is no record of his having appealed to the labour tribunal against the order of dismissal.

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුවෙන්  
ප්‍රකාශිත 9 වන ශ්‍රේණියේ ඉංග්‍රීසි පොත :  
ඉවත් කිරීම

கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களம் வெளியிட்ட “An English Course for Grade Nine” எனும் புத்தகத்தை விலக்கல்

WITHDRAWAL OF "AN ENGLISH COURSE FOR  
GRADE NINE" PUBLISHED BY EDUCATIONAL  
PUBLICATIONS DEPARTMENT

4. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (ආචාර්ය  
එන්. එම්. පෙරේරා—යටියන් තොට—  
වෙනුවට)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என்.  
எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை--சார்  
பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf  
of Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති  
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) අධ්‍යයන පොදු  
සහතික සාමාන්‍ය පෙළේ (සිංහල මාධ්‍යය)  
පන්තිවල ප්‍රථම වර්ෂයේ ශිෂ්‍යයින් සඳහා  
අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව  
විසින් සකස් කර ප්‍රකාශයට පමුණුවන  
ලද, “An English Course for Grade  
Nine” නමැති පොත පාසැල්වල භාවිත  
යෙන් ඉවත් කර හෝ එසේ නැති නම්  
පාසැල්වල භාවිතයට පත්වීම නතර කර  
හෝ තිබෙන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ)  
මේ පොත හා ඊට සම්බන්ධ කරුණු පිළි  
යෙල කිරීම, මුද්‍රණය කිරීම හා ප්‍රකාශ කිරීම  
සඳහා ගිය මුළු වියදම කොපමණද? (ඉ)  
මේ පොත භාවිතයෙන් ඉවත් කිරීමට හෝ  
එසේ නැති නම් භාවිතයට පත්වීම නතර  
කිරීමට හෝ තීරණය කරන ලද්දේ දෙපාර්ත  
මේන්තුව විසින්ද? එසේ නැති නම් ඇමති  
තුමා විසින්ද? (ඊ) මේ තීරණය ගැනීමේ  
දී දෙවන භාෂාවක් වශයෙන් ඉංග්‍රීසි ඉගැන්  
වීම පිණිස මේ පොතේ අනුගමනය කර  
නිබුණු ක්‍රමය නුසුදුසු යැයි සලකන ලද්දේ  
දේද? (උ) එසේ නම්, නුසුදුසු යැයි සල  
කන ලද්දේ කවර කරුණු උඩ ද? පොත  
මුද්‍රණය කිරීමට පෙර, එහි අනුගමනය කර  
නිබුණු ක්‍රමය දෙපාර්තමේන්තුවේ කිසියම්  
වගකිය යුතු නිලධාරියකු විසින් අනුමත  
කරන ලද්දේද? (ඌ) (ඹ) කොටසෙහි සඳ  
හන් තීරණය ගැනීමේ දී පොතේ සඳහන්  
කරුණු කිසිවක් නුසුදුසු යැයි සලකන  
ලද්දේ ද? එසේ නම්, එ කවර හේතූන්

உலக பிழைப்பு

உலக பிழைப்பு

ரீதி எ? (அ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (ஆ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (இ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (ஈ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (உ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (ஊ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (ஐ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது. (ஓ) போது நுழைப்பு யுடைய தீர்மானம்  
கொடுக்கப்பட்டது.

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக்  
கேட்ட வினா: (அ) (சீங்கள மொழி) க. பொ.  
த. (சாதாரண) பரீட்சை வகுப்புகளிலுள்ள  
முதல் வருட மாணவருக்கானதும் கல்வி  
வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தினால் தயாரிக்கப்  
பட்டு வெளியிடப்பட்டதுமான “An English  
Course for Grade nine” என்ற புத்தகம்  
பாடசாலைகளிலிருந்து விலக்கப்பட்டுள்ளது அல்லது  
பாடசாலை பாவிப்பிலிருந்து தடுத்து  
வைக்கப்பட்டுள்ளது என்பதை அறிவாரா?  
(ஆ) இப்புத்தகத்தையும் இதைச் சார்ந்த  
பொருளையும் தயாரித்து, அச்சிட்டு வெளியிடு  
வதில் செலவாய் மொத்தத் தொகை என்ன?  
(இ) பாடசாலை பாவிப்பிலிருந்து விலக்குவது  
அல்லது தடுத்து வைப்பது சம்பந்தமான தீர்  
மானம் அமைச்சரினுடையதா திணைக்களத்தி  
னுடையதா? (ஈ) இத்தீர்மானத்திற்கு வரும்  
பொழுது, இரண்டாவது மொழியாக ஆங்கி  
லத்தைக் கற்பிப்பது பற்றி புத்தகத்தில்  
கையாளப்பட்ட முறைக்கு ஆட்சேபனை இருந்  
ததா? (உ) அப்படியாயின் ஆட்சேபனை  
என்ன? இப்புத்தகத்தை அச்சிடுவதற்குமுன்  
பொறுப்பு வாய்ந்த திணைக்கள அதிகாரி யாரா  
வது இம்முறையை அங்கீகரித்திருந்தாரா?  
(ஊ) மேலே (இ) இற் கூறப்பட்ட தீர்மானத்  
திற்கு வரும்பொழுது, புத்தகத்தின் பாவிக்கப்  
பட்ட பொருளுக்கு ஆட்சேபனை இருந்ததா?  
அப்படியாயின் ஆட்சேபனை என்ன? (எ)  
மொழி அல்லது வேறு பிழைகள் அல்லது  
உணர்ச்சிகளைப் பண்படுத்துதல் அல்லது  
இவை யாவும் சம்பந்தமாக ஆட்சேபனை  
இருந்ததெனில், புத்தகம் அச்சிடுவதற்கு முன்  
னால் அதிகாரிகளின் கவனத்திலிருந்து தப்பிய  
மிக மோசமான பிழைகள் சிலவற்றைக் கூறு  
வாரா?

asked the Minister of Education and  
Cultural affairs: (a) Is he aware  
that the book “An English Course  
for Grade Nine” intended for first  
year pupils in G. C. E. (O) Level

classes (Sinhala medium), prepared  
and published by the Educational  
Publications Department has been  
withdrawn from schools or with-  
held from use in schools? (b) What  
was the total cost incurred in the pre-  
paration, printing and publication of  
this book and such material as was  
related to the book? (c) Was it a  
departmental or ministerial decision  
to withdraw or withhold the book  
from use in schools? (d) In arriving  
at this decision, was any objection  
taken to the method of teaching  
English as a second language adopted  
in the book? (e) If so, what was the  
nature of the objection, and was this  
method approved by any responsible  
authority in the department before  
the book was printed? (f) In arriv-  
ing at the decision referred to in (c)  
above, was any objection taken to the  
material used in the book and if so  
what was the objection? (g) If the  
objection to the material in the book  
was on the basis of language and  
other errors and/or hurting of  
susceptibilities will he table the most  
serious instances of such errors etc.  
which escaped the attention of his  
officials before the book was printed?

சுரு. இரியகொல்லே

(கௌரவ ஈரியகொல்லே)

(The Hon. Iriyagolle)

As this is a Question regarding an  
English textbook, I think it is  
proper to answer it in English.

(a) Yes.

Rs. c.

(b) Printing of the text with Sinhala “equations” ..	182,000.00
Printing of the Tamil “equa- tions” ..	5,000.00
Allowance to the writer at the rate of 33 1/3 per cent of his basic monthly salary ..	1,708.03
	<hr/> 188,708.03

[ගරු ඊරියංගෙල්ල]

(c) It was a decision of the Ministry of Education based on the advice of the English Unit of the Education Department and the Educational Publications Department. (d) Yes. (e) That the methodology underlying the material, inasmuch as it was based on so-called equations between Sinhala and Tamil syntax on the one hand and English syntax on the other, would interfere with the formation of correct language habits in the second language and would retard, if not prevent, the acquisition of the essential skill of using automatically the grammatical devices of English. (f) Yes. (i) Limitation of range of interest; (ii) Lack of vocabulary control; (iii) Unnecessary repetition of identical material at the intermediate and higher levels; (iv) Certain topics and their treatment were objectionable on socio-cultural grounds. (g) Yes. among others. A few such instances are the following :

- (1) ලංකාව දූපතක් යනුවෙන් හැඳින්වේ. ඕ (එය) මුහුදින් වටවී (නිබේ) සිටී. මුහුද, අන් ගොඩබිම් වලින් වෙන් කරයි. බටහිරින්ද දකුණින්ද ඕ (එය) ඉන්දියන් සාගරය විසින්ද නැගෙනහිරින් බෙන්ගාලේ බොක්ක විසින් ද වෙන් කෙරෙයි.....  
(පිටුව 11 සතිය 24.)

# CEYLON

- (1) Ceylon is called an island. She is surrounded by the sea. The sea separates Ceylon from other lands. In the west and in the South she is separated by the Indian Ocean, and in the East by the Bay of Bengal . . . . .  
(Page 12 week 24)
- (2) මිහින්තලය මිහිඳු හිමි (ගේ) පව්වයි.  
(පිටුව 3 සතිය 6)  
  
Mihintale is the rock of Mahinda  
(Page 3 week 6)
- (3) එහෙත් වෙසක් ද පොසොන්ද හැම අවුරුද්දකම එකම දිනක නොයෙදෙයි  
(පිටුව 3 සතිය 7)  
  
But Vesak and Posen do not fall on the same date every year.  
(Page 4 week 7)
- (4) “අපි ගෙදරට ඇවිදිමු”.....  
(පිටුව 24 සතිය 19)

“ Let us walk home ”

(Page 136 week 19)

- (5) අසිරියෙකි, බුද්ධාගමට “ත්‍රිවිධරත්නය”යි අපේ නමකි.

(පිටුව 26 සතිය 25)

Strangely enough, another name for the Buddhist faith is “ The Triple Gem ”

(Page 139 week 25)

- (6) සමහර සාප්පුහිමියෝද වෙළෙන්දෝ ද වෙනත් ධනවත් මිනිස්සුද විදිවල තොරන් ඉදි කරති.....

(පිටුව 5 සතිය 11)

Some shopkeepers, traders and other rich people build pandals in the streets)

(Page 6 week 11)

- (7) නටබුන් බැලීම පිණිස අනුරාධපුරයට යාමට ළමයි ද කැමැත්තෙන් සිටියහ. ඒ අපේ පැරණි සහායවයේ නටබුන් විය. අනුරාධපුරයේ දැවැබ කැටයම්, විහාරස්ථාන සහ ප්‍රතිමා දැකීමට ඔහු කැමැත්තෙන් සිටියහ.

(පිටුව 8 සතිය 18)

The pupils also wanted to go to Anuradhapura in order to see the ruins. They were the ruins of our ancient civilization. They wanted to see the Dagobas, the carvings, the temples and statues of Anuradhapura.

(Page 9 week 18)

- (8) ගඩොලින් හා හුණෙන් නිමැවුණු දැවැබ කාලාන්තරයක් තිස්සේ පැවතිණි.

(පිටුව 8 සතිය 18)

The dagobas, in brick and lime, had lasted for ages.

(Page 9 week 18)

- (9) දැන් කිරින්ද ඉතා ප්‍රසිද්ධවී ඇත්තේ එහි ගලක්මන ඉදිකරන ලද පන්සලටය.

(පිටුව 42 සතිය 20)

Kirinda is now well known for its temple which is built on a rock.

(Page 262 week 20)

- (10) Dorothy was born within the walls of the Tower of London, because she was a goaler's daughter.

(Page 301 week 20)

- (11) ඔහු අවුරුද්ද ක්‍රීඩා කරති. ඔවුන්ගේ අළුත් ඇඳුම් අඳිති. සවස ඔහු පන්සලට යති.

(පිටුව 3 සතිය 5)

They play games and wear their new clothes on New Year's Day. They go to the temple in the evening.

(Page 3 week 5)

- (12) වැද්දන්, මාර්තුචෙදි පටන්ගන්නා වියලිකාලයේ (සාතුචෙදි) සතුන් වැඩිහරියක්ම මරන්නේ උන් වතුර බීම සඳහා ගංගා වලට හා වැව්වලට එන හෙයිනි.

(පිටුව 12 සතිය 27)

මාවික පිළිතුරු

මාවික පිළිතුරු

*The Veddahs kill most of the animals during the dry season which starts in March because they come to the rivers and tanks to drink water.*

(Page 13 week 27)

- (13) A child will always stand up before his elder. He will stand up before a Buddhist monk and will stand up in front of his teacher.

(Page 44 week 15)

- (14) අප දුට්ඨි අහල පහල බල්ලෝ බුරන්නට පටන් ගත්හ.

*When we ran the dogs in the neighbourhood began to bark.*

(Page 11 week 22)

- (15) කළු පාදය ඇත්තේ මකර තොරණ අසලය.

(පිටුව 7 සතිය 16)

*The Makara Thorana is at the foot of the hill.*

(Page 8 week 16)

- (16) *His mother had fallen ill and as he could not buy medicines for her he had fallen into debt.*

(Page 175 week 22)

- (17) මේ කාන්තාවෝ තෝඩු මාල ද වළලු ඉහට, හවඩියක් ද පළඳිති.

(පිටුව 6 සතිය 13)

*These women wear earrings, necklaces, bangles and a girdle round the waist.*

(Page 7 week 13)

- (18) (කළු) මුදුනේදී හිරු උදව නරඹන්නට ද වික වෙලාවක් විවේක ගන්නට ද බලාපොරොත්තු වෙමු.

(පිටුව 7 සතිය 16)

*We hope to see the sunrise at the top and rest there for some time.*

(Page 8 week 16)

- (19) මේ බෝම්බ දෙක සිය දහස් ගණන් මිනිසුන් මැරුවේය.

(පිටුව 43 සතිය 23)

*The two bombs killed many hundreds of thousands of people . . . . .*

(Page 264 week 23)

- (20) ඔවුන්ට තමන්ගේ විද්‍යාලයාධිපතිතුමාද අනුරාධපුර පාඨශාලාවේ විද්‍යාලයාධිපතිතුමා ද, හමුවූහ.

(පිටුව 9 සතිය 20)

*They met their Principal and the Principal of the school at Anuradhapura.*

(Page 10 week 20)

- (21) මාලුන් කරවලත් කන්නේ කවරහුද?

(පිටුව 23 සතිය 3)

*Who eat fish and dry-fish ?*

(Page 23 week 3)

- (22) ජොස්ප් පංතිවල ළමයින් වාරිකාවක ගෙන යාමට (ගුරු මණ්ඩලය) පාසල සූදනම් වූවාය.

(පිටුව 38 සතිය 12)

*The School planned to take the pupils of the Senior Classes on a trip.*

(Page 257 week 12)

- (23) සමහර ළමයි නුවර එළියට යන්නටද අන් අය කොළඹ යන්නටද කැමති වූහ. එහෙත් ළමයි වැඩි ගණනක් අනුරාධපුරයට යන්නට කැමතිවූහ.

(පිටුව 38 සතිය 12.)

*Some pupils liked to go to Nuwara Eliya and others liked to go to Colombo. But more pupils liked to go to Anuradhapura.*

- (24) උස ගොඩනැගිලි හා උස ගස් තිබෙන විට අපට දේදුන්නක් දැකීමට බැරිබව කිවමනා නොවේ.

(පිටුව 10 සතිය 23)

*When there are high buildings and tall trees we cannot of course see a rainbow.*

(Page 11 week 23)

- (25) අතීතයේ දී, ජන ප්‍රවාද හා කතන්දර සත්‍ය නොවන නොයෙකුත් දේ අපට කීවේය.

(පිටුව 12 සතිය 28)

*Fables and stories told us many things in the past which are not true.*

(Page 13 week 28)

*Ceylon is situated 8° North of the Equator and at the Southern edge of India.*

(Page 56 week 24)

## WOMEN IN THE KANDYAN KINGDOM

- (1) The women in the Kandyan kingdom wear jackets. These have blue and red trimmings. They also wear cloths. Their cloths hang their above or below their knees. They wrap a piece of silk round their heads. These women wear earrings, necklaces, bangles and a girdle round the waist.

Kandyan women do not waste anything. They do not spend much money. They will give the best to their husbands and keep the rest for themselves. They will keep for themselves only the remnants in order to give their husbands the best.

A noble Sinhalese lady or an ordinary woman will talk to any man and her husband will see it but he will not mind it.

Adapted from (Robert Knox's) account of Kandy under Rajasinghe II.

කන්ද උඩරට රාජධානියේ ගැහැණු

කන්ද උඩරට රාජධානියේ කාන්තාවෝ හැට්ට අඳිති. මේවායේ නිල් සහ රතු රැළි ඇත. ඔහු රෙදි ද අඳිති. ඔවුන්ගේ රෙදි දණින් ඉහළ හෝ පහළ හෝ දක්වා එල්ලෙයි. ඔහු සේද රෙදි කැල්ලක් ඔවුන්ගේ හිස වටා ඔතති. මේ කාන්තාවෝ තෝඩු ද මාල ද වළලු ද ඉහ වටා හවඩියක් ද පළඳිති.

## වෘත්තික පිළිතුරු

කන්ද රවිරට රාජධානියේ කාන්තාවෝ කිසි දෙයක් අපතේ නො හැරී. ඔහු වැඩියෙන් මුදල් වියදම් නො කරති. ඔහු ඉතිරි වන දේ තමන්ට තබාගත හොඳම දේ සැලියනට දෙති. තම සැලියනට හොඳම දේ දෙනු පිණිස ඔහු ඉතිරි වන දේ පමණක් තමන්ට තබා ගනිති.

සිහළ රඳළ (෫෭) කාන්තාවක් හෝ සාමාන්‍ය ගැහැණියක් හෝ ඔහු ම පිරිමියකු සමග කරා කරයි. ඒ බව දුටුව ද, ඇගේ සැලියා එය ගණනකට නො ගනී.

## INDIAN TAMIL WOMEN

- (2) Indian Tamil women are thrifty. They work in the estates in the hill country of Ceylon. They look after their families with their little earnings. They also work hard like their husbands. Their husbands pluck the tea leaves, weed the tea bushes and dig the ground. Tamil women also do these things.

They wear a saree and a jacket, but the older women do not wear jackets. They cover the upper part of their bodies with their sarees. They wear jewellery. They wear rings on their noses and their ears. They do not wear shoes or slippers but are barefooted. They chew betel and tobacco.

## MARIE IN SCHOOL

- (3) Marie was listening to a history lesson when the Russians came to her class room. Marie, later known as Marie Curie, was in a school in Poland which was under the Russians. Outside there was snow which falls all over Poland during winter.

The children in the classroom loved the history lesson which all of them understood because it was in Polish. The children longed for the history lesson because it was in Polish. They were not allowed to use Polish in the class room. So their teachers used Polish secretly. They had to teach in Russian. The Russians hoped to subdue the Poles by these means. The Russians had conquered the Poles with their powerful armies. Now they hoped to subdue them with Russian culture. But the children hated the Russians and waited for the history lessons. Most of the important jobs were held by Russians. There were Russians in the factories, in the offices and in the Department of Education. The inspectors of schools were Russians.

When the teacher was taking the lesson the bell suddenly rang four times. The teacher stopped his lesson. The children got frightened. The Russian inspector who was hated by the Poles had arrived. The children who were so happy a little while ago.

## THE JAPANESE WOMAN

- (4) The Japanese woman wears beautiful dresses. She wears a 'kimono' at home. This is a colourful and long dress. Women in 'Geisha Houses' wear the 'kimono'. 'Geisha Houses' are like hotels. Visitors from other countries go to those 'Geisha Houses'. Beautiful women serve the visitors with food and drink. They sing Japanese songs and entertain the visitors.

## වෘත්තික පිළිතුරු

The Japanese woman does not wear the 'kimono' during working hours. She wears a frock or a skirt and blouse. She uses lipstick and wears high-heeled shoes. Some women wear their hair short and smoke cigarettes.

## SRI PADA (ADAM'S PEAK)

- (5) "Hindus and Mohammendans also climb the peak. All of them worship the footprint."

(Page 44—Week 16)

(Page 160—Week 12)

## EASTER AND GOOD FRIDAY

- (6) Christians go to church on Easter Sunday. They worship their God on that day . . . . .

## FACTORIES

- (7) There are many factories at Ratmalana. There are the Maliban Biscuit Factory and Clucorasa Factory at Ratmalana.

## RANJAN

- (8) Ranjan has lived in Ceylon for 25 years. He is now 40 years old. He came to Ceylon when he was 15 years old in order to earn a living. He had his education in India. He has worked in three tea estates in Lunugala and has collected eight thousand rupees. He now wishes to go back to India because his father and mother have written to him asking him to come back. They are ill and wish to see him. When Ranjan goes to India he will not return to Ceylon because he will get married in Madras. He will then go to Simla because he has got a job in Simla. Ranjan would like to stay in Ceylon, but the Ceylon Government will not let him because he is an immigrant.

## රන්ජන්

රන්ජන් අවුරුදු 25ක් ලංකාවේ වාසය කර ඇත. දැන් ඔහුට අවුරුදු 40ක් වියයයි. රැකියාවක් කිරීම සඳහා (පීටිකාව පිණිස) ඔහු ලංකාවට ආයේ පසළොස් හැවිරිදි වියේදී ය. ඔහු අධ්‍යාපනය ලැබුවේ ඉන්දියාවේ ය. ඔහු ලුණුගල තේවතු තුනක වැඩ කර ඇති අතර රුපියල් අටදහසක් රැස්කර ගෙන ඇත. ඔහුගේ තාත්තාත් අම්මාත් ඔහුට ආපසු එන්නට යි කියා ලියුම් එවා ඇති නිසා දැන් හේ ආපසු ඉන්දියාවට යාමට අදහස් කරයි. ඔහු අසනීපයෙන් පසු වෙන්, ඔහු දැකීමට ආශාවෙන් සිටිති. රන්ජන් ඉන්දියාවට ගිය විට මදුරාසියේ විවාහ වන නිසා ආපසු ලංකාවට නොඑනු ඇත. (ඔහුට) සිම්ලාවේ රැකියාවක් ලැබී ඇති නිසා හේ ඉන් පසු සිම්ලාවට යන්නේය. රන්ජන් ලංකාවේ සිටීමට කැමති ය. එහෙත් ඔහු සංක්‍රමණිකයකු නිසා ලංකාණ්ඩුව ඊට ඉඩ නො දෙනු ඇත.



லாவிக பிழை

[அலாபீய உன். உம். பைரேரா]

கத்தை விலக்குவதாகத் தீர்மானிப்பதற்கு முன்னதாக துணைக்கள உத்தியோகத்துருடன் அவர் நடத்திய மகாநாட்டுக் குறிப்புகளைச் சமர்ப்பிப்பாரா? (ஈ) சம்பந்தப்பட்ட புத்த கத்தைச் சமர்ப்பிப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural affairs: (a) On whose authority was the book "An English Course for Grade Nine" printed and how was it printed without being properly examined beforehand? (b) What are the arrangements in existence for examining and "vetting" school publications and how were these by-passed in the approval of this book? (c) Will he table the minutes of the conference he had with his departmental officials immediately before he decided to withdraw the book? (d) Will he table the book in question?

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

(அ) (i) அமையுபவ அமையுபவ சீனரால் வெறுவென். (ii) பகன ஸ்டுடன் (அ) (i) கி பிழை அதுவ பகன நோனகி. (அ) (i) அமையுபவ அமையுபவ விசின் பிழை யெல கர்நு லென பந்நி பைந் ஸா உலகி அநெகூந் கியவன டு ஸாமநய யெந் பிழையெல கர்நு லெந்நெ அமையு. ஸா/லே. விசின் ஸை ஸிது வெறுவென் ஸை பந் கர்நு லுவி கமிடுவலிகி. மெஸே பிழையெல கர்நு லே பந்நி பைந் ஈர்டிய அமையுபவ அமையுபவ சீனரால் வெறுவென் ஸமீக்சணய கைவ மூடணய பிணீக யவநு லுலெ. மை பைந ஸமீகந்நியெந் டு மை கியு மாரீய அதுமநய கர்நு லே. அமையுபவ ஸுந் ப் புகாண டுபடேண க மனேவலெயெந் கெரெந்நெ பைர்டீ லெ லேவநயந் விசின் ஸா ஈயநந விசின் ஓர்டீபந் கர்நு லென அந்நிபவந் ஸமீக்சணய கிரீமகி. (ii) ஓகன ஸ்டுடன் (அ) (i) கி பிழை அதுவ பகன நோனகி. (ஆ) ஸாகவிசுவை காரீய ஸவந் ஓர்டீபந் கிரீமகி அடகஸ் கர் நக. (ஆ) உஸேய.

லாவிக பிழை

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Will you table the book in question?

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Yes.

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

புஷ்நயே 3 வந கைவ? ஸீகந் ஸகா வவ ஓர்டீபந் கர்நு லெககி ஓர்டீபந்.

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

பைந ஓர்டீபந் கர்நவ.

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

பைந விநரந் நைவெகி. 3 வகி கைவ லெந்ந.

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

புர்டீலெக ஸாகவிசுவககி ஈநி வுநு நந்ந்நய ஸவந் கர் ஸந் கெகிந் ஸமகர் நிரெகிந் பிழைவ அகந லே நைகெகூந் கர் ஸ் புஷ்ந யநாடீயந் ஈநுலந் வி நிரெகி. உம் நிகு—

அலாபீய உன். உம். பைரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

உடா கெகிவவ வகி பிழைவெல பிழைவ ஸவந் நைவெகி ம ஓர்டீபந். ம ஓர்டீபந் நிரககி. அபி நிரக மைநவ டு பகாடிலி வகெயெந் டுநகந யநுகி. அபவ ஈரவ லுலெந்நெ நிரகவலவ பவகி வகி. உம் நிகு கர்நு கர் உம் நிக் டு மைநவ டு மை ஸகாவவ ஓர்டீபந் கர்ந வக?

මානව පිළිතුරු

මානව පිළිතුරු

ශ්‍රී ජයගෝල

(කෙළා සරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

තමන් තාන්සේ ඇතුළු මන්ත්‍රීවරුන් වැඩි දෙනෙක් කියනවා නම් ඉදිරිපත් කරන්නටත් බැරිකමක් නැහැ. එහෙත් මා සිතනවා එය එතරම් සුදුසු නැතෙයි කියා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිඨි என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

මොන කරුණක් නිසාද මෙය කර තිබෙන්නේ?

ශ්‍රී ජයගෝල

(කෙළා සරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

වුවමනා නම් පෙන්වන්නට පුළුවනි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිඨි என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

පෙන්වන්න.

වලපනේ, කේ. ජී. ගුණසේකර මහතා :  
හාල් පොත්

திரு. கே. ஜி. குணசேகர, வலப்பனை : அரிப்பி  
பங்கீட்டுப் புத்தகம்

MR. K. G. GUNASEKERA, WALAPANE : RICE  
RATION BOOKS

8. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (පී. බී. එම්. හේරත් මයා.—වලපනේ—වෙනුවට)  
(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of (Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) වලපනේ, අරුක්වත්ත වසමේ පදිංචි කේ. ජී. ගුණසේකර මහතාට සහ ඔහුගේ පවුලේ හතර දෙනෙකුට හාල් සලාක පොත් නොමැති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම අය විසින් වලපනේ ආදායම් පාලක නිලධාරී තුමාට හා නුවරඑළිය දිස්සාපතිතුමාට යවන ලද දිවුරුම් පෙන්සම්වලට පිළිතුරුකුළු එවා තැන්තේ මන්ද? (ඉ) මේ අයට හාල් සලාක පොත් ඉක්මණින් ලබාදීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) வலப்பனை அருகுவத்த வாசமத்திலுள்ள திரு. கே. ஜி. குணசேகராவும் அன்றிரின் குடும்பத்தினரில் நால்வரும் அரிசிப் பங்கீட்டுப் புத்தகமில்லாதிருக்கின்றார்களென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) நுவரெலியா மாகாண அதிபருக்கும் வலப்பனை மாவட்ட இறைவரி உத்தியோகத்தருக்கும் அவர்கள் அனுப்பியுள்ள சத்தியக் கடுதாசிகளுக்குப் பதில் தானும் கிடைக்காததேன்? (இ) அவர்களுக்கு அரிசிப் பங்கீட்டுப் புத்தகங்களை வழங்குவதற்கான நடவடிக்கையை தாமதமின்றி எடுப்பாரா? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Is he aware that Mr. K. G. Gunasekera of Arukwatta Wasama, Walapane, and four members of his family are without rice ration books? (b) Why have they not received at least a reply to the affidavits submitted by them to the D. R. O., Walapane, and the G. A., Nuwara Eliya? (c) Will he take early action to provide them with rice ration books? If not, why?

ඉම්බුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

(අ) ඔව්. (ආ) මෙම කරුණ සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පවත්වාගෙන යමින් තිබූ නිසා. (ඉ) ඔව්.

ලංකාවේ තිබෙන විදේශ තානාපති කාර්යාල නිල ප්‍රකාශන ඉංග්‍රීසියෙන් නිකුත් කිරීම

இலங்கையிலுள்ள வெளிநாட்டுத் தாதராலயங்கள் அறிவித்தல்களை ஆங்கிலத்தில் வெளியிடல்

ISSUE OF NOTICES IN ENGLISH BY FOREIGN EMBASSIES IN CEYLON

9. පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)

(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்—தம்புளை)

(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

අග්‍රාමාත්‍ය, රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ලංකාවේ රාජ්‍ය භාෂාව සිංහල බව රජය පිළිගන්නේද? (ආ)

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්ති පිළිතුරු

[පී. ඩී. තෙන්නකෝන් මයා.]

ලංකාවේ තිබෙන විදේශ තානාපති කාර්යාල මගින් ඔවුන්ගේ නිල දැන්වීම් සහ අනිකුත් ප්‍රකාශන ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පිට කරන්නේ කවර හේතු උඩද?

பிரதம அமைச்சரும், பாதுகாப்பு வெளிவிவ  
கார அமைச்சரும், திட்ட அமைப்பு, பொரு  
ளாதார விவகார அமைச்சருமானவரைக்  
கேட்ட வினா : (அ) இலங்கையின் உத்தியோக  
மொழி சிங்களம் என்பதை அரசாங்கம் ஏற்  
றுக் கொள்ளுகிறதா? (ஆ) இலங்கையிலுள்ள  
வெளிநாட்டுத் தூதராலயங்கள் உத்தியோக  
பூர்வமான அறிவித்தல்களையும் மற்றைய  
அறிக்கைகளையும் ஆங்கில மொழியில் வெளி  
யிடுவதற்குக் காரணமென்ன?

asked the Prime Minister, Minister of Defence and External Affairs and Minister of Planning and Economic Affairs: (a) Does the Government admit that Sinhala is the official language of Ceylon? (b) For what reason do the foreign embassies in Ceylon issue their official notices and other statements in the English language?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

(අ) ඔව්. (ආ) හේතූන් මම නොදනිමි.

ගරු කථානායකතුමනි, එහෙත් මා ඒ  
ගැන තේරුම් කර දෙන්නට කැමතියි.  
මේ මන්ත්‍රිතුමා අහන්නේ විදේශික  
තානාපති කාර්යාල ඉංග්‍රිසි භාෂාවෙන්  
ලියුම් කියුම් හුවමාරු කරන්නේත් දැන්  
විම් පළ කරන්නේත් මන්ද යන්නයි.  
විදේශික තානාපති කාර්යාල සම්බන්ධ  
යෙන් ලංකාවට බලයක් ඇත්තේ නැහැ.  
ඒ ඒ කාර්යාල සාමාන්‍යයෙන් ජාත්‍යන්තර  
භාෂාවක් පාවිච්චි කරනවා. ලෝකයේ  
භාෂා 5 ක් ජාත්‍යන්තර භාෂා හැටියට  
පිළිගෙන තිබෙනවා. එනම් ඉංග්‍රිසි, ප්‍රංශ,  
ස්පාඤ්ඤ, චීන සහ රුසියන් භාෂායි. යම්  
යම් රටවල තානාපති කාර්යාල තමන්ගේ  
භාෂාව හැරෙන්නට මෙම ජාත්‍යන්තර  
භාෂාවන්ගෙන් එකක් පරිවර්තනයක්  
හැටියට පාවිච්චි කරනවා. ඒ අනුව මේ

රටේ සාමාන්‍යයෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාව පාවිච්චි කිරීම පුරුද්දක් වී තිබෙනවා. ඒ අය මොන භාෂාවක් පාවිච්චි කළත් අපට බලයක් නැහැ, ඒ ගැන සොයන්නට.

පි. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ஈ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

විදේශයන්හි තිබෙන ලංකා තානාපති කාර්යාලවල පාවිච්චි කරන්නේ මොන භාෂාවද කියා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද ?

ගරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

අපේ කායනීලවල ද ?

ପି. ଲି. ଦେବୀନାଥଙ୍କ ଓଷା.

(திரு. ஈ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

ඔව්. අපේ තානාපතිවරුන් විදේශවලදී භාවිතා කරන්නේ මොන භාෂාවද ?

ගරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

සිංහල හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්.

පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ஈ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

ඊළඟට මට තවත් අතුරු ප්‍රශ්නයක් අසන්න තිබෙනවා. ලංකාවේ තිබෙන චිත්‍ර තානාපති කායඝාලයේ සිටින අය පාවිච්චි කරන්නේ මොන භාෂාවද ?

గు జ్యే. భర్. పయర్దిన

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුත්තාන්සේ අසන්නේ චිත කායඝී  
ලය ලංකාවේ ආණ්ඩුවත් සමග ලියුම් ගනු  
දෙනු කරන භාෂාව ගැනද? එහෙම නැත්  
නම් චිත තානාපති කායඝීලය තුළ  
පාවිච්චි කරන භාෂාව ගැනද?

லாபிக் பிழைநூல்

லாபிக் பிழைநூல்

பி. டி. தைனகோன் மஹா.

(திரு. பி. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

வினா வெறுவென் அபே ரபே சிபித  
பிரித நியேசீதய வலயேன் அபி சப  
கந்நே வித நானாபநிவரயாசி. ஏம  
நானாபநிவரயா நலிந்நான்தேசீலாத்  
சமல லீயுதி கியுதி னுதேத நரந வி  
மோத ஸாஸாவடி காவிதா கரந்தே?

கரு சே. ஸார். சலவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ஏ அய கலா கரந்தே மம நோதந்ந  
காஸாவகிதாசி.

கலாநாயகநுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 10.

விமலசேன மஹா.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

சுமந 3 க் கலீ வுவிதநா கரநவா.  
காம தேபாரீதமேந்நுவக் காம வேந்  
வேந் வலயேன் காமா லெந்ந நிலே  
நவா. தேபாரீதமேந்ந 600 கவந் வகி  
யேன் லகாவே நிலேந நிகா காமே  
காலயக் அலயாசி.

புலநய மது தினகடி ஓடிபதன் கிரிமல நியேச  
கரந லே.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக்  
கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ஸார்வேத வேதவரீதன் லீயாபடிவி கிரிமல

ஆயுள்வேத வைத்தியர்களைப் பதிவு செய்தல்

REGISTRATION OF AYURVEDIC PRACTITIONERS

13. லேசீலி குனவரீதன மஹா. (பி. டி.  
விசயசுந்நர மஹா.—கிரிமலீல—வெறுவல)

(திரு. லெஸ்லி குனவர்தன—திரு. பி. பி.  
விஜயசுந்நர—கிரியல்ல—சார்பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf  
of Mr. P. B. Wijesundara—Kiriella)

கோவா அமநிதேன் அபு புலநய: (அ)  
(i) ஸார்வேத வேதவரீதன் லீயாபடிவி

கிரிமலீல அநுமதநய கரந கியு மாரீய  
நிகா அபுரூடி 30 க 35 க பமண காலயக  
கிப வேதகமீ கரகேந ஏந வேதவர  
யந்ந லெவந் அகாமாநயக் கிடி வந  
லவந்; (ii) மெகி வேதவரீதன் பரமபர  
கநவ காம அந்நகிமேந் ருகந் மகல  
வேதவ காம மகிந் ருகிந் தகசீ கண  
நக் சுப பந் கர காமந், பகேந் பந்  
காம காமந்நய துதம மடி கெகிந் வேதவ  
ககாவே காமுரூ புலநவலெபி பிழைநூல் காம  
கிடி நோகாமகிவ கமீலுப பரீக்சணயேந்  
அகமந் வந லவந்; (iii) பகே அகமந்  
வந வேதவரீதன் லீயாபடிவி நோபு  
வேதவரீதன் வலயேன் காமேந அநர்,  
கவந் காம வேதந் வலயேன் காமுரீவேத  
வேதவ ககாவ கலகந லெந்; ஏதூதா தந்  
நவா த? (அ) மெகே அபுரூடி 30 க 35 க  
பமண காலயக கிப வேதகமீ கரகேந ஏந,  
மெகி வேதவரீதன் வேதகமீ நிகி  
பிரிமலீல தேயக் காமிப காமுரூ விப ஏகி  
வேதவரீதன் காம ஏகி வேதவரீதன்  
கேந் புநிகாம லெபகேந்நு வந்ந  
புந்நே அநாமந நந்நவ காமக்நு  
ஏதூதா காமுரூடி கரநவா? (ஆ) மெகி  
பிழைநூல் வலயேன், அபுரூடி 10 கவ வகா  
வேதகமேகி கிரந லெப கிப பிபிசேகி  
புரேதீகி காமுரூடி பாலக நிரமாரீத  
காம ககாம கரந, அநேக் சுபசுபகமீ  
காம அய பரிசேகி வலிந் நிககசீ கர லீயா  
படிவி கரவிமல ஏதூதா கவிபுநு கலசீவநவா  
த? நோபகே நகி, ஏ மந்ந?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ)

(i) ஆயுள்வேத வைத்தியர்களைப் பதிவு செய்  
வதற்குப் பின்பற்றும் திட்டம் காரணமாக  
30, 35 வருடங்களாக வைத்தியம் செய்து  
வரும் வைத்தியர்களுக்குப் பெரும் அநீதி ஏற்  
படுவதையும், (ii) இவ்வைத்தியர் பரம்பரை  
யாக, அநுபவ மூலம் கற்ற சிறந்த வைத்திய  
முறைகள் மூலம் ஆயிரக்கணக்கான நோயாளி  
களைக் குணப்படுத்தியபோதிலும், நூல்களி  
லுள்ள சாஸ்திரிய அறிவு குறைவாகையால்  
வைத்திய சபையின் ஆழமான வினாக்களுக்கு  
விடையளிக்க முடியாமல் நேர்முகப் பரீட்சை  
யில் சித்தியடையாததையும், (iii) அவ்வாறு  
சித்தியடையாத வைத்தியர்களை பதிவுசெய்  
யாத வைத்தியர்களாக கணிப்பதுடன், அவர்  
களை சட்டபூர்வமற்ற வைத்தியர்களாக ஆயுள்  
வேத வைத்திய சபை கணிப்பதையும் அவர்  
அறிவாரா? (ஆ) இவ்வாறு 30, 35 வருடம்

வலிக பிழை

வலிக பிழை

[லேசு லுணர்வென மய.]

களாக வைத்தியஞ் செய்துவரும் இவ்வைத் தியர்களின் வைத்தியத்தை சட்டவிரோதமானதாகக் கணிக்கும் போது அவ்வைத்தியர்களும், அவ்வைத்தியர்களிடம் சிகிச்சையை எதிர்பார்ப்பவர்களுக்கும் ஏற்படும் கதி என்ன வென்பதை அவர் விளக்குவாரா? (இ) இந் நிலையைச் சீர்ப்படுத்துவதற்கு 10 வருடங்களுக்கு மேல் வைத்தியத்திலுபட்டாரெனக் குறைந்தது அப்பகுதிக் காரியாதிகாரியாவது உறுதிப்படுத்தக்கூடியவர்களை, ஏனைய தருதி களிருப்பின், பரீட்சைகளிலிருந்து விடுவித் துப் பதிவு செய்வதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware (i) that the policy followed in registering ayurvedic practitioners is causing an injustice to practitioners who have been in continuous practice for 30 to 35 years; (ii) that there are practitioners who have failed in the interview conducted by the Ayurvedic Medical Council as a result of their failure to provide satisfactory answers to theoretical questions put to them, due to their lack of academic knowledge, although these are practitioners who have successfully treated thousands of patients through the application of traditional methods and methods based on their experience; and (iii) that such practitioners are categorized as non-registered practitioners and that the Medical Council regards them as illegal practitioners? (b) Will he explain what the future position is likely to be of these practitioners who have been in practice for 30-35 years, and of the patients who expect to receive treatment from them in the present situation where these practitioners are regarded as illegal? (c) In order to remedy this position will he take action to register practitioners who have been in practice for over 10 years, at least on a certificate being issued to that effect by the D. R. O. concerned, without their satisfying any requirement as regards examinations, provided such practitioners are otherwise eligible? If not, why?

வினா 'கந்தன்' லே. (கோவா  
மந்திரன் பார்ட்மென்ட் லே. கமி)

(திருமதி விமலா கன்னங்கர—சுகாதார  
அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mrs. Wimala Kannangara—Parliamentary Secretary to the Minister of Health)

(அ) (i), (ii), (iii). ஈயூரீவெடி வேடய  
கலா வு கலீ ஈயூரீவெடி வேடயவரடின்  
லியாபடிவி கிரிமே அகிலநய புவரீ அநி  
சீவாமின வான்நிய மனவலயேகி. “காரீ  
யகீதல லேக ஈயூரீவெடி வேடய வான்  
நியே யேடிம ப்ரமணவன் டுநும, ப்ர  
புரட்டி கல டகீதாவய அநி லலி கலா  
கலீம பன் கரந நானுநேக” லியா  
படிவி கிரிம ப்ரமவன் லல 55—1  
(ஓ) வனநியேன் டுக்கி. மெ அகில  
நய நியேன் ஈயூரீவெடி வேடய கலா  
வென புவரீ அந. கிரீய நாவந ப்ரட்டி  
லேன் கலாவே கபயுவலி மடகன் வீ  
கபயு கிரிம நிகி நாவந அநர்,  
மடகன் வீ கபயு கிரிம ம கல  
நேநிக லலகன் நாவநேன். (அ)  
1965.2.11 கி 1968.12.31 வநி டிந டுக்கி  
பு காலய நுடி டி ஓல்டு ப்ர அகாநி ப்ர  
12,600 கப அகிக கணநன் நிகுன் கரந  
ல டுநுன், லியாபடிவி கிரிம கலா ஓல்டு  
ப்ர ப்ர ஓடிபன் கர் அந்நே 6,869  
டேநேக ப்ரமணன் லல ஈயூரீவெடி டேபாரீ  
நமேன்நுவென் கபயா அநி நாவநு  
அநு ப்ரே யகி. மெ பிடிந லலி ப்ர  
லியாபடிவி கிரிம கலா கலா  
அயுதபன் ஓடிபன் நாவந நிகி லல  
ப்ரே யகி. (ஓ) ஈயூரீவெடி கலா மெ  
லலி லல கலா லல லலி வலகன்  
புவந்லிம வல பிடிவெலன் ககன் கர்  
அந. மெ லல டேகலிநி மகயேடி மக  
தநய வென டுநுமி டி அநி அநர், ப்ர  
ஓல்டு ப்ர கலா நிகி. மெ ப்ரேநய  
லல நலபுரவன் ப்ரிகீத கர் லல ம  
வென வரீநாவன் கபயந லேக ஈயூரீவெடி  
கலாபாரீதநல விடநய கர் அந்  
நேமி.

அலாரச் லன். பி. ப்ரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

ஓல்டு ப்ர டுமிம ப்ரவன் லாவே  
ப்ரம லெந்நே அகி? பிடிந லேக அல  
டகமன் அநி வெனல. மெ டுந்நல மன

වාචික පිළිතුරු

කොට්ඨාශයේ සමහර වෙද මහත්වරුන් ඉල්ලුම් පත්‍ර දමා දැනට අවුරුද්දක් හමා රක් පමණ ගත වී තිබෙනවා. ඇයි ඒ අය කැඳවන්නේ නැතිව ප්‍රමාද කරන්නේ? මේ තරම් ප්‍රමාද වීමට හේතුව කුමක්ද කියා කරුණාකර කියන්න.

**විමලා කන්නන්ගර මිය.**

(තිருමති විමලා කන්නංගරා)  
(Mrs. Wimala Kannangara)

6000 ක් පමණ ඉල්ලුම් පත්‍ර ලැබී තිබෙනවා. ඒවායින් දැනට පරීක්ෂා කර තිබෙන්නේ එක්දහස් ගණනක් පමණයි. අනික් ඉල්ලුම් පත්‍ර පරීක්ෂා කිරීමට තවත් අවුරුදු දෙක තුනක කාලයක් ගත වෙන්න පුළුවනි. දන් කාල සීමාව දීර්ඝ කරන්නයි සිදු වී තිබෙන්නේ.

**ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා**  
(කලාභිති ආචාර්ය. ආර්. පෙරේරා)  
(Dr. N. M. Perera)

මේ ප්‍රමාදය නිසා ඒ වෙද මහත්වරුන්ට සහතිකයක් දෙන්න ක්‍රමයක් නැහැ. ඒ අයගේ වැඩවලට ලොකු බාධාවක් වී තිබෙනවා.

**විමලා කන්නන්ගර මිය.**

(තිருමති විමලා කන්නංගරා)  
(Mrs. Wimala Kannangara)

ලියාපදිංචි කිරීමේ කාලය දීර්ඝ කර තිබෙනවා.

**කථානායකතුමා**

(ආපාතායකර් අයුරු)  
(Mr. Speaker)

Question No. 14.

**ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක**  
(සවදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(කෙළරව කලාභිති ධර්මසූ. තතනායක—  
උණ්ණාඨු විවකාර අමාත්‍ය)

(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

14, 15, 16 යන ප්‍රශ්න තුනටම පිළිතුරු දීමට මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

වාචික පිළිතුරු

**ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මය.**

(තිරු. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)  
(Mr. Leslie Goonewardene)

මෙසේ කල් ඉල්ලීමට හේතුව අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රතිපත්තිවලට විරුද්ධව විදේශිකයින්ට බලපත්‍ර දී තිබෙන බැවින් ඒ අයගේ නම් හෙළි කිරීමට අමාරුකමක් තිබෙන නිසාද?

**ගරු ආචාර්ය දහනායක**

(කෙළරව කලාභිති තතනායක)  
(The Hon. Dr. Dahanayake)

විදේශිකයන්ට ඒ විධියේ බලපත්‍ර දුන්නා නම් දී තිබෙන්නේ පසුගිය රජය විසිනුයි.

**පී. බී. ඉලංගරත්න මය.** (කොලොන් නාව)

(තිරු. ඊ. පී. ඉලංගරත්න—කොලොන්  
නාව)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)  
ගිය රජයෙන් එක විදේශිකයෙකුටවත් දුන්නේ නැහැ.

**ගරු ආචාර්ය දහනායක**

(කෙළරව කලාභිති තතනායක)  
(The Hon. Dr. Dahanayake)

පසුගිය රජයෙන් විදේශිකයන්ට බලපත්‍ර දී තිබෙනවා. මා එහි ලැයිස්තුවක් පසුව ඉදිරිපත් කරන්නම්.

**පී. බී. තෙන්නකෝන් මය.**

(තිරු. ඊ. පී. තෙන්නකෝන්)  
(Mr. T. B. Tennekoon)

එහෙම නම් ඒ අයගේ නම් කරුණාකර ඉදිරිපත් කරන්න.

**ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.**

විනාශකර්ම මාර්ගය තුළින් සමාජවාදී සමාජවාදීන්ට සහතිකයක් දීමට මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

Questions ordered to stand down.

**කථානායකතුමා**

(ආපාතායකර් අයුරු)  
(Mr. Speaker)

Question No. 17.

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ කෙටුම්පත් පනත්

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත  
—දෙවන වර කියවීම

ඉම්බුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)  
(Mr. Imbulana)

One month's time is required to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ  
කෙටුම්පත් පණත

தனி அங்கத்தவர் மசோதா

PRIVATE MEMBERS' BILL

BOARD OF GOVERNORS FOR ZAHIRA COLLEGE,  
COLOMBO, (INCORPORATION) BILL

එම්. ෆලිල් අබ්දුල් ක්‍ෆෆර් මයා. (මැද  
කොළඹ පළමුවන මන්ත්‍රී)

(ஜனாப் எம். பஸீல் அப்துல் கபூர்—  
கொழும்பு மத்தி முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. Falil Abdul Caffoor—First  
Colombo Central)

I move,

“That leave be granted to introduce a  
'Bill to incorporate a Board of Governors  
for Zahira College, Colombo, and for that  
purpose to amend the Maradana Mosque  
Ordinance, and for all purposes connected  
therewith or incidental thereto'.”

එම්. අබ්දුල් බකීර් මාර්කර් මයා.  
(බේරුවල)

(ஜனாப் எம். அப்துல் பாக்கீர் மாக்கார்—  
வேருவல்)

(Mr. M. Abdul Bakeer Markar—Beru-  
wala)

විසින් සචර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்

seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව පළමුවන වර  
කියවන ලදීත්, එය මුද්‍රණය කිරීමට නියෝග කරන  
ලදී.

உட்கா கிரீம் ஸ்டைல் 51 (4) வன ஸ்டைல் நியோஜன  
யவனே கெட்டுமீபன் பனத அடியபன து ஸ்ஃப்காநிக  
கவழது பிடுகிடி அமதி வன பவரத லீ.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

இதன்படி, மசோதா முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டு  
அச்சிடப்படப் பணிக்கப்பட்டது.

மசோதா, நிலையற்கட்டளை இல. 51 (4) இன்படி  
கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சருக்கு, அறிக்கை  
செய்யப்படுதற்காகச் சாட்டப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the First time, and  
ordered to be printed.

The Bill stood referred, under Standing  
Order No. 51 (4), to the Minister of Edu-  
cation and Cultural Affairs for report.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පණත  
කෙටුම්පත

காணி அபிவிருத்தி (திருத்த) மசோதா

LAND DEVELOPMENT (AMENDMENT)  
BILL

කල් ගනන ලද විවෘත කව දුරවත් පවත්වනු  
පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය—  
[1968 නොවැම්බර් 23.]

“කෙටුම්පත් පනත දැන් දෙවන වර කියවිය  
යුතුය.”—[ශ්‍රී. සී. පී. ද සිල්වා.]

ප්‍රශ්නය යළිත් සහසම්මත කරන ලදී.

1968 நவம்பர் 23 ஆம் தேதிய வினா மீதான  
ஒத்திவைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான  
கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

“மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப்பிக்  
கப்படுமாக” [கௌரவ சீ. பி. டி. சில்வா].

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned  
Debate on Question—[23rd November  
1968].

“That the Bill be now read a Second  
time”.—[The Hon. C. P. de Silva.]

Question again proposed.

අ. හා. 2.27

ටී. බී. තෙනෙකෝන් මයා.

(திரு. டீ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

ශ්‍රී කථානායකතුමනි, මෙම පනත  
යටතේ දැනටම මන්ත්‍රීවරුන් 14 දෙනකු  
කථා කර තිබෙන බව තමුන් නාත්සේ  
ප්‍රකාශ කළා. 14 දෙනකු නොව 14 දහස්  
දෙනකු කථා කළත් අපේ රටේ ඉඩම්  
ප්‍රශ්නය පිළිබඳව සාධාරණ ක්‍රියා පිළි  
වෙළක් තවමත් යෙදී නැති බව අප කාටත්  
කල්පනා කරන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක්  
තිබෙන බවයි මට වැටහෙන්නේ. අද මේ  
රටේ ඉඩම් ප්‍රශ්නයෙන් විපතට වැටී  
සිටින්නේ, ඉඩම්වලින් ප්‍රයෝජනය ලැබිය

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

යුතු, ඉඩම්වල පාරම්පරික අයිතියක් තිබුණු, ඉඩම්වල ආධාරයෙන් මේ රටේ ජනතාවට ප්‍රයෝජනයක් ලබා දුන්, රටේ පැවැත්මට ආධාර වුණු පිරිස බව අප පිළිගත යුතුයි.

අධිරාජ්‍යවාදීන් මේ රට අල්ලා ගන්නට කලින් මෙවැනි ඉඩම් ප්‍රශ්නයක් හෝ මේ විධියේ ව්‍යවස්ථා පැනවීමේ අවශ්‍යතාවක් හෝ මේ රටේ තිබුණේ නැහැ. එදා කවුරුනුත් සාධාරණ අත්දැමින් ඉඩම් හුක්ති වින්දා. හොඳ ඉඩම් සියල්ලම විදේශිකයන් විසින් අල්ලා ගත්තායින් පසු අසරණ අනාථ තත්ත්වයට පත් වුණු පාරම්පරික ගොවීන්ගේත් ඉඩම්වලත් ඉතිහාසයේ පිටු පෙරළමින් පුරාණයේ මේ රටේ පැවැති තත්ත්වය ගැන කථා කරනවා මිස, ඒ තත්ත්වය අනුව අපේ ඉඩම් දියුණු කරන්නට තවම කාටවත් ප්‍රච්චන් වී නැති බව කණගාටුවෙන් වුවත් මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කළ යුතුව තිබෙනවා.

අප රටේ ගොවීන්ට ඉඩම් ලබා ගැනීම සඳහා මේ සංශෝධන පණතෙන් කිසිම යුක්තියක් සාධාරණයක් ඉෂ්ට නොවන බව අප එකඟතාව පිළිගත යුතුයි. ගොවීන්ට ඉඩම් සිත්තක්කර වශයෙන් ලබා දෙනවාය, ඉඩම්වල පදිංචිකරුවන්ට එම ඉඩම් සතු කර දෙනවාය, අයිතිවාසිකම් ලබා දෙනවාය යන හැඟීමක් මේ පණතෙන් පෙන්වන්නට උත්සාහ දරා තිබෙනවා. එහෙත් ඒ එකක්වත් මෙයින් සිදුවන බවක් නම් පෙනෙන්නේ නැහැ. අප කවදාවත් ඉඩම් හිඟන්නන් වශයෙන් සිටි ජාතියක් නොවන බව මා මීට කලින් දවසේ කථා කරන්නට පටන්ගනිද්දීම කිව්වා. අද ගොවියන්ට රජකම දුන්නත්, ඔවුණු පැළැත් දුවත්, ගොවිතැනට ඉඩම් නැතිකමින් ගොවිජනතාව අත්තිම හිඟතා තත්ත්වයට පත් වී සිටිනවා. ඉඩමක් ලබා ගැනීමට හැම තැනටම අත පාන්නට ඔවුන්ට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා ගොවීන් නඟා සිටු වීමට නම් ඔවුන්ට අවශ්‍ය ඉඩම් ප්‍රමාණය රජය විසින් නොමිලේ ලබා දිය යුතුයි. මෙන ආණ්ඩුවක් බලයේ සිටියත්, ගොවීන්ට ශතයක්වත් වියදම් කරන්න ඉඩ නොතබා, ශතයකවත් මහන්සි වන්නට ඉඩ නොතබා ඔවුන්ට ඉඩම් සහ

වතුර ලබා දී අර පැරණි තත්ත්වයට ගොවි තැන ගෙන ඒමට ක්‍රියා කළ යුතුයි. අවුරුදු 10, 15, 20 තිස්සේ ජනපද ක්‍රමවලින් ඉඩම් ලබාගෙන සිටින ගොවීන්ට අද තව වන තුරුත් තමන්ගේ ගොවිතැන් කටයුතු හරියාකාර කරගන්නට බැරි වී තිබෙනවා. ගොවීන්ට නිසි විධියට ඉඩම් සහ වතුර දෙන්නේ නැතුව, ඔවුන් ගොවිතැන් කටයුතු කරන්නේ නැතැයි බදු ගෙවන්නේ නැතැයි කියා ජනපදවලත් වෙනත් ස්ථානවලත් ගොවීන් එළවන බවට තර්ජනය කර ඇති නිසා ඔවුන් ඉතා භයානක තත්ත්වයකට පත් වී සිටිනවා. අද ගොවීන් සිටින තත්ත්වය අනුව ස්වකීය ඉඩම්වලට බදු ගෙවන්නටවත්, වතුර වෙනුවෙන් බදු ගෙවන්නටවත් ඔවුන්ට ප්‍රච්චන්කමක් නැහැ. ඉඩම තමන් සතු වනවාය කිව්වත් ඔවුන්ට බදු ගෙවන්න ප්‍රච්චන් තත්ත්වයක් නැහැ. මෙසේ බදු අය නොකර අසරණ ගොවියන්ට අක්කර දෙකක තුනක ඉඩම් ප්‍රමාණයක් දෙන්න බැරිකමක් තිබෙනවාද කියා මා අසන්න සතුටුයි.

අසරණ ගොවිජනතාව වෙනුවෙන් මා විශේෂයෙන්ම ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ, ගොවීන්ගෙන් ගන්නට නියමිත ඉඩම් බද්ද සහ ජල බද්ද සම්පූර්ණයෙන් නවතා දමන ලෙසයි. නිල ධාරීන් සෑම අතකින්ම ගොවියන්ට කරදර කරන බව ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා දන්නවා දැයි මා දන්නේ නැහැ. සමහර ගොවියන් අවුරුදු 7, 8, 9 කාල සීමාවලට ඉඩම් බදු ගෙවීමට ප්‍රච්චන්කමක් නැතුව ඉන්නවා. ඉඩම් බදු ගෙව්වේ නැත්නම් ගෙවලින් එළියට දමනවාය, ඉඩම් අහිමි කරනවාය, ඒ වාගේම ඒ උදවියගේ පරම්පරාවේ කෙනකුටවත් ලංකාවේ මොනම ප්‍රදේශය කින්වත් ඉඩමක් ලබාගන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැත ආදී වශයෙන් ඔවුන්ට නොයෙකුත් තර්ජන කර තිබෙනවා. ලංකාවේ ඉඩම්, ඇමතිතුමාගේවත්, මගේවත් මේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේවත්, මේ සභාවේවත්, එසේ නැත්නම් නිලධාරීන්ගේවත් දායාදයක් නොවෙයි. ලංකාවේ ඉඩම් මේ රටේ කාටත් සාධාරණව අයිතියි. ඒ නිසා කොයි කාටත් ලැබිය යුතු සාධාරණ

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[පී. ඩී. හෙන්රිකෝන් මහ.]

ප්‍රමාණය ඔවුන්ට ලබා දෙන්න ඕන. එහෙත් අද ඉඩම් බෙදීම කරගෙන යන්නේ එවැනි කල්පනාවකින් නොවෙයි.

ඉඩම් නිරවුල් කිරීම අතින් බැලුවත් අද තත්ත්වය කෙසේද? ඉඩම් නිරවුල් කරන්න ගිය විට තමයි ඉඩම් අවුල් ඇති වෙන්නේ. ඉඩම් නිරවුල් කිරීම සඳහා නිලධාරීන් ගම්වලට ගියාම ඒ ගමේ ඊට පසු සිදු වන්නේ ඉඩම් අවුල් වීමයි. ඉඩම් නිරවුල් කරන්න යන සෑම ගමකටම සිදු වන්නේ ඒකයි. ඒ නිසා ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව කියා නම් තිබුණාට, ඉඩම් නිරවුල් කරන්නට යෑමෙන් ඉඩම් අවුල් වන නිසා ඉඩම් අවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව කියා යොදනවා නම් වඩා සාධාරණය කියා මා කියන්න කැමතියි.

ගොවීන්ට ඉඩම් සිත්තක්කර දෙන බවක් මේ පනතේ කොතැනකවත් කෙලින්ම සඳහන් කර නැහැ. මා කථා කරන්නේ අක්කර දහස් ගණන් ලබා ගන්නා උදවිය ගැන නොවෙයි. අක්කර යක් දෙකක් ගොවිතැනට ඉල්ලන ගොවීන් ගැනයි, මා ගරු ඇමතිතුමා වෙත කරුණු ඉදිරිපත් කර සිටින්නේ. ඒ උදවියට කිසිම කරදරයක් නොකර දෙන ආධාර නොමිලයේම දෙන්නට වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. ගොවීන් වෙනුවෙනුයි මා ඒ ඉල්ලීම කරන්නේ.

ජනපදවල පාරවල් වෙනුවෙන් නොයෙක් විධියට මුදල් වැය කරනවා. ඒ වාගේම ඇළ වේලි ආදියටත්, පාලම් බෝක්කු ආදියටත් මුදල් වෙන් කරනවා. ඒ කොයි හැටි වෙතත් ඒ මුදල් නිසියාකාර වැය කර තිබෙනවාය කියන්නට බැහැ. අවුරුදු දහය පහළොව ගත වූ යම් යම් ජනපද වලට තවමත් පාරවල් නැහැ. ගොවීන්ගේ ගමනාගමනය ඉතා අමාරුවෙනුයි කෙරෙන්නේ. මේ මූලික පහසුකම් ගොවීන්ට තිබිය යුතුයි. සංවර්ධනය කළ යුතු ඉඩම් මේ රටේ වැඩි වශයෙන්ම තිබෙන්නේ වියළි කලාපයේ බව පිළිගත යුතුයි. ඒ ඉඩම් සංවර්ධනය කිරීම අත්‍යවශ්‍ය බව නොපිළිගන්නා මම කියන්නට කැමතියි.

කෙනෙක් නැහැ. ඉඩම් සංවර්ධනය කෙරෙහි සැලකිල්ලක් දක්වනවා නම් මූලින්ම කළ යුත්තේ වතුර සපයා දීමයි. ඉඩම් සංවර්ධනය නමින් බොහෝ තැන් වල අද කරගෙන යන්නේ නිකම් පෙන්වීමට කෙරෙන වැඩ පමණයි. ඒ බව මට ස්ථිරවම කියන්නට පුළුවනි.

ගොවිතැන් දියුණුව අරභයා ඉඩම් සංවර්ධන අංශයෙන් ගොවිරජවරුන් තෝරා ගැනීමේදී මාතලේ ප්‍රදේශයේ අක්කරයකින් වි බ්‍රසල් 273 ක් ලැබුණායයි ප්‍රසිද්ධ කර තිබුණා. මාතලේ පැවති තාක් අක්කරයකින් වි බ්‍රසල් සියයක්වත් ගන්නට බැරි වුණු බවයි අපි නම් දන්නේ. මේ කියන ගොවි රජවරුන්ට කොයි පිළිවෙලට ඔය තරම් වි හම්බ වුණාදැයි මාතලේ මිනිසුන් පුදුමයට පත් වෙලා ඉන්නවා. මේ ගොවි රජවරුන්ට පමණක් ගොවිතැන් වලින් ඔය තරම් වි අස්වැන්නක් ලැබුණේ කොහොමදැයි සෙසු මිනිසුන් මවිතයට පත් වෙලා ඉන්නවා. ඔය විධියේ බොරු වැඩ නැතිව ඉඩම් සංවර්ධන අංශය යල-මහ දෙකටම වැඩ කරගෙන යෑමට වුවමනා කරන වතුර පික ගොවීන්ට ලබා දෙනවා නම් පමණයි එක්තරා ප්‍රමාණයකට වුවත් සංවර්ධනයක් ඇත්ත වශයෙන්ම ඇති කර ගන්නට පුළුවන් වන්නේ. ගොවිතැන දියුණු කරන්නට පුළුවන් වන්නේත්, දැනට වඩා අස්වැන්නක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වන්නේත් ප්‍රධාන වශයෙන් වතුර පික ලබා දුන්නොත් බව මම කියනවා.

පස ගැන දන්නා උදවිය දැන් කියන්නේ ගොවිතැන් කටයුතු ඔය දැන් කරගෙන යන විධියටම දිගටම කරගෙන ගියොත් වැඩි කලක් ගත වන්නට පෙර අපේ පස බෙහෙවින්ම නිසරු වන බවයි. අපේ පස සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වන බවත් කිසිම දේකට අයෝග්‍ය වන බවත් සියලුදෙනාම දැන් කියනවා. පසට කිසි සේත් ඔරොත්තු නොදෙන, නොසරිලන පෝර වර්ග දැමීමෙන් සිදු වන්නේ එයයි. ඒ බව දැන් හැම දෙනාම භාර අරන් තියෙනවා. ඒ නිසා ඉඩම්වල පස් ආරක්ෂා වන අන්දමට පුරාණයේ අනුගමනය කළ පිළිවෙලට තාවතත් කටයුතු කරන ලෙස මම කියන්නට කැමතියි.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

මේ පනත ගැන මන්ත්‍රීන් වැඩි දෙනෙක් දීර්ඝ වශයෙන් කථා කළ නිසා මගේ කථාව අවසන් කරන්නටයි මා බලාපොරොත්තු වන්නේ. මේ තරම්වත් කථා කරන්නට මා අදහස් කෙළේ විශේෂයෙන්ම ගොවීන්ට ඉඩම් දෙන ලෙසත්, කිසිම කර දරයක් නැතිව නොමිලයේ ගොවිතැනට අවශ්‍ය ජලය සහ වෙනත් දේ දෙන ලෙසත් රජයෙන් ඉල්ලා සිටීමට බව මතක් කර මින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. හා. 2.40

බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)

(திரு. பி. வை. துடாவை—மாதரை)

(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

ගරු කථානායකතුමනි, ඉඩම් සංවර්ධන සංශෝධන පනත පිළිබඳව වචන ස්වල්පයක් ප්‍රකාශ කරන්නට මේ අවස්ථාව මම ගන්නවා. ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනත යටතේ ගොවීන්ට බෙදා දෙන ලද ඉඩම් ඔවුන්ගේ යම්කිසි හදිසියකදී ලියාපදිංචි කරන ලද සමිතියට උකස් කරලීමට අවස්ථාව සැලසීමෙන්, ගොවීන්ගෙන් රජයට අයවිය යුතු යම්කිසි මුදලක් වේ නම් එය ලබාගැනීමේ බලය පවරා ගනිමින් ගොවියාට විශේෂ අයිතිවාසිකම් ලබා දීමෙන් අදහස ඇතිව මේ පනත ඉදිරිපත් කළ බවයි ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබලය පිළිබඳ ඇමතිතුමා කියන්නේ. එහෙත් මේ සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක කිරීමෙන් සිදුවන්නේ ගොවීන්ට ලැබී තිබෙන ඉඩම් ටික විශාල ඉඩම් හිමියන්ට කොල්ලකා ගැනීමට අවස්ථාව සැලසීම බව කනගාටුවෙන් කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ගොවීන්ට පාරම්පරිකව ගොවිතැන් කටයුතු කරගෙන යාමට ලැබී තිබෙන ඉඩ ප්‍රස්ථාවට මෙයින් විශාල හානියක් සිදු වෙයි කියන භීතියයි අප තුළ තිබෙන්නේ. ඒ නිසා මේ සංශෝධනයට විරුද්ධත්වය දැක්වීමටයි අපට සිදු වී තිබෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉඩම් සංවර්ධන ය ගැන කථා නොකොට මේ සංශෝධනය ගැන කථා කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මේ රටේ පමණක් නොව ලෝකයේ ඕනෑම රටක ඉඩම් සංවර්ධනය කිරීමට ඉතාම අවශ්‍ය දෙයක් තමයි, ජල මාර්ග. ඉඩම් සංවර්ධනය පිළිබඳ ලේ නහර වශයෙන් සලකන්නට පුළුවන් ජල මාර්ග.

ඒ වගේම ජල මාර්ග පාවිච්චි කර රටේ කාර්මික සංවර්ධනයක් ඇති කරන්නට පුළුවනි. රටට අවශ්‍ය විදුලිය ලබා ගැනීමටත්, ඉඩම් සංවර්ධනය කිරීමටත් අපට තිබෙන්නේ ජල මාර්ගයි. ඒ ජල මාර්ග වලින් නියම ප්‍රයෝජන ගන්නො නැත්නම් —ගරු පළාත් පාලන ඇමතිතුමා ඊයේ මේ සභාවේදී කිව්වාක් මෙන්—අපේ රට සංවර්ධනය කරන්නට බැහැ; අපේ රට ඉදිරියට ගෙන යන්නට බැහැ; අපේ රටේ කෘෂිකර්මාන්තය දියුණු කරන්නට බැහැ; අපේ රට කාර්මික වශයෙන් දියුණු කරන්නට බැහැ. එහෙත් මේ රටේ තිබෙන ස්වාභාවික ධන නිධානයක් වන මේ රටේ ජල මාර්ග පසුගිය කාලය තුළ නියම අන්දමින් මේ රටේ ඉඩම් සංවර්ධනයට, කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනයට, කාර්මික සංවර්ධනයට උපයෝගී කරගෙන තිබෙනවාද කියන ප්‍රශ්නයයි අප විසින් සොයා බැලිය යුතුව තිබෙන්නේ. එය ඉතා වැදගත් ප්‍රශ්නයක්. වර්තමාන ඇමතිතුමා අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ මේ රටේ ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල කටයුතු භාර ඇමතිවරයා වශයෙන් ක්‍රියා කළා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ කාලය තුළ රටට වුවමනා අන්දමට වේගවත්ව සැහෙන වැඩ කොටසක් එතුමාගෙන් ඉෂ්ට වුණේ නැති බව අපට කනගාටුවෙන් කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. මේ අමාත්‍යාංශයේ තිබෙන වැදගත්කම දෙස බලන විට මේ අමාත්‍යාංශයෙන් රටේ සංවර්ධනයට කළ හැකි සේවය ගැන බලන විට මේ රටේ කාර්මික සංවර්ධනයට හෝ මේ රටේ කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනයට හෝ එසේ නැත්නම් මේ රටේ මුළු මහත් ජනතාවගේ අර්ථ සම්පත්තිය දියුණු කිරීමට සැහෙන වැඩ කොටසක් ඉටු වී නැති බව පෙනෙනවා. මේ අමාත්‍යාංශය පසුගිය කාලයේ කළ වැඩ කටයුතු දෙස බැලුවාම රටේ ජනතාවට සැහීමකට පත්වන්නට බැහැ, මේ අමාත්‍යාංශයෙන් සැහෙන වැඩ කොටසක් ඉටු වී තිබෙනවා කියා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ඇමතිතුමා යටතේ ඉඩම් බෙදා දීමේදී පමණක් නොව මේ ඇමතිතුමා යටතේ ආරම්භ වූ යම් යම් ජනපද ව්‍යාපාරවල ජනතාව පදිංචි කරවීමේදීත් ඒ ජනතාව ගැන සැහෙන සැලකිල්ලකින් ක්‍රියා කර නැති බවට මේ ගරු සභාවේදී ඕනෑ තරම් නිදර්ශන පෙන්වා දී තිබෙනවා.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[තුඩාවේ මයා.]

මෙයට නිදර්ශන වශයෙන් මා එක් කාරණයක් ඉදිරිපත් කරන්න කැමතියි. මුරුතවෙල ජලාසයට සම්බන්ධවූ වැකද වල ජනපදයේ පවුල් තුන් සියයක් පමණ අද ජීවත් වනවා. සෑම පවුලක්ම අඩි 14 ක් සහ අඩි 10 ක් දිග පළල ඇති පැල්පත් බදු කුඩා නිවාසවලයි පදිංචි වී සිටින්නේ. මේ උදවියට වතුර ලබා දෙන තුරු ඉඩම්වල වැඩ කටයුතු ගෙන යාම පිණිස මාසයකට රුපියල් තිහක ගෙවීමක් කරනවා. ජන වාරි මාසය සඳහා රුපියල් 30 ක් ගෙවා තිබෙනවා. නමුත් පෙබරවාරි මාසය සඳහා මේ වනතෙක් ඒ මුදල ගෙවා නැහැ. මේ නිසා ජනපදයේ ජීවත්වන ඒ උදවියට ඉතාම දුෂ්කර ජීවිත ගත කරන්න සිදු වී තිබෙනවා. දැන් මාර්තු මාසයත් ආරම්භ වී අවසානයයි. මෙම වැකදවල ජනපදයේ ජීවත්වන උදවියට පෙබරවාරි මාසයට දෙන්නට නියමිත සහන මුදල් දී නොමැති නම් ඒ උදවිය ජීවත්වන්නේ කොහොමද කියා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා අහනවා. ගෙවන්නේ රුපියල් 30 ක් වුණත් ඒ මුදලත් නියමිත අත්දමට දෙන්නේ නැහැ. ඒ අතරම ජනපදයේ ජීවත්වන මේ උදවියට රෝගයක් වැළඳුනු විට කිසිම පිළිසරණක් නැහැ. තලාව රෝහලට සැතපුම් හතක් ඈත යන්න ඕනෑ. ජනපදයේ ජීවත්වන උදවියට වාහන නැහැ. රෝගයක් සෑදුණාම රෝගියා කරගසාගෙන මෙම සැතපුම් හත පයින්ම යන්න ඕනෑ. එපමණක් නොවෙයි; ජනපදයට සැතපුම් තුනක් ඈත තාවකාලික පාසැලක් තිබෙනවා. ජනපදයේ දරුවන් යා යුත්තේ මේ පාසැලටයි. එහෙම නම්, මේ ජනපදයේ සිටින අහිංසක ජනතාවට සලකන්නේ මේ හෙමද කියා ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි. ඒ අහිංසක මිනිසුන් පහසුකම් නොමැති ජනපදයක පදිංචි කර ඇතුළු පමණක් නොව, ඒ උදවියගේ දරුවන්ට ඉගෙන ගන්නටවත් පහසුකම් සලසා නැහැ. ජනපදයෙන් සැතපුම් තුනක් ඈතිනුයි පාසැල තිබෙන්නේ. එපමණක් නොවෙයි; සහල් සලාකය ගැනීමට ජනපද වැසියන් සැතපුම් හතරක් ඈත අඹකොල වැව තිබෙන සමුපකාරයට යන්න ඕනෑ. මේ අනුව සලකන විට, දරුවන්ට අධ්‍යාපනය ලැබීමට සැතපුම් තුනක් යන්න ඕනෑ; හාල් සලාකය ලබාගැනීමට සැතපුම් හතරක් යන්න ඕනෑ; ලෙඩ වුණොත් බෙහෙත් නමුත් නාත්තේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගන්න සැතපුම් හතක් යන්න ඕනෑ. එහෙම නම් මේ ජනපදවාසීන් කොයි තරම් දුක් බිත තත්ත්වයෙන් ජීවත්වනවාද කියන කාරණය ගැන අමුතුවෙන් විස්තර කර දීමට වුවමනා නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, මුරුතවෙල ජලාසයේ අතුරු ඇලවල් කැපීමේ කටයුතු සඳහා ගොවි හමුදාව යොදවන්නට බලාපොරොත්තුවන බව අපට දැනගන්න ලැබී තිබෙනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா—காணி, நீர்ப் பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முத்திரவரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

එහෙත් කම්කරුවන් ගන්නවා.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

ඒක බොහොම හොඳයි. මා ඇමතිතුමාට ඒ ගැන ස්තූතිවන්ත වෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ ප්‍රදේශයේ ගොවි ජනතාව සුදු නම් ඒ කටයුතු කරන්න, වෙනත් ඔවුන්ට ජීවත්වන්න මාර්ගයක් නොමැති නිසා. එපමණක් නොවෙයි, ඒ ප්‍රදේශයේ ජීවත්වන උදවිය ජලය නොමැතිකමින් අප්‍රමාණ හිරිහැර විදිනවා. බීමට පවා ජලය නොමැති වයි ජීවත්වන්නේ. බවුසර් යොදා, එක් පවුලකට ගැලුම් හය බැගින් බෙදා දුන් තත් සමහර අවස්ථාවල ඒ ගැලුම් හයවත් ලැබෙන්නේ නැහැ. බවුසර් රියදුරා අසනීප වුණොත් හෝ බවුසරය කැඩුණොත් බොන්නටවත් වතුර ලබාගන්න විධියක් නැහැ. ජලය නැමට සැතපුම් තුනක් පමණ ඈත යන්න ඕනෑ. අන්න එබඳු තත්ත්වයකින් මෙම ජනපද වාසීන් අද ජීවත්වන බව ගරු ඇමතිතුමාට කනගාටුවෙන් වුණත් මතක් කරන්න කැමතියි. ගරු කථානායකතුමනි, මෙම ස්ථානයට සැතපුම්ක් පමණ ඈතින් ගජනායක වැව තිබෙනවා. මෙම ස්ථානයට යෑමට පාරක් කපා මාර්ගය සකස් කර දෙන්නට ප්‍රථමත් නම් එයින් මෙම ජනපද වාසීන්ට විශාල සහනයක් සැලසෙන බව සඳහන් කරන්න කැමතියි. ඒ නිසා ඒ සම්බන්ධයෙන් විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වන හැටියට මා නමුත් නාත්තේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ගරු කථානායකතුමනි, මුරුතවෙල අලුත් වැවේ දැන් ජලය පිරී තිබෙනවා.

තුමාට ඉතාමත්ම හොඳ දවස් අල්ලාගෙන තමයි, වැවේ වතුර පුරවන්නට ක්‍රියා කර තිබෙන්නේ.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

දැන් පිරිලා?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

දෙවියන් මිස මා නොවෙයි, වැව පුරවන්නේ.

තුමාවේ මයා.

(කිරු. ශ්‍රාදාච)

(Mr. Tudawe)

ඔව්. එහෙත් අතුරු ඇලවල් නැති නිසා එයින් ප්‍රයෝජන ගන්නට බැරි වී තිබෙනවා. මට ආරංචි හැටියට තමුත්තාන්සේ ඉක්මනින් මෙහි අතුරු ඇලවල් කපන්නේ නැතිව වැවේ වතුර පිරවීමට ක්‍රියා කර තිබෙන්නේ—

තුමාවේ මයා.

(කිරු. ශ්‍රාදාච)

(Mr. Tudawe)

දෙවියන්ගෙන් බලාපොරොත්තු වන නිසා තමයි, ඒ විධියට කර තිබෙන්නේ. ස්වභාව ධර්මය මිසක් දෙවියන් වැස්ස දෙන්නේ නැහැ. දෙවියන්ට පුළුවන් ද වැස්ස ඇති කරන්න? එහෙත් දෙවියන්ගෙන් ඒ වැඩේ කෙරෙන බවයි, ඇමති තුමා කියන්නේ. මිට්තා මත තිබෙන කෙනකු විදුලිය වැනි විද්‍යාවට විෂය වන දේවල් ගැන ක්‍රියා කරන්නේ කොහොමද? විදුලිය ඉතාමත්ම විද්‍යාත්මක ලෙස පාවිච්චි කරන්නට ඔහු. විද්‍යා දැනුමක් නැති ඇමතිවරයකු මේවා කරන්නේ කොහොමද? දෙවියන්ගෙන් වැස්ස බිලා පොරොත්තු වන ඇමතිවරයකුගෙන් මේ වැඩ හරි විධියට කෙරේවිද? නැකත් බලා, කේන්ද්‍රයේ ග්‍රහයන් සිටින ආකාරය ගැන බලා වැව පුරවා ගන්නට ක්‍රියා කළා. පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවන්නට ක්‍රියා කරන්නේ කොහොමදැයි මා දන්නේ නැහැ. වැව පුරවන්නේ නම් ඒ විධියටයි. මේ දවස්වල නම් ඇමතිතුමාගේ කේන්ද්‍රය ඒ තරම් හොඳ නැතිලි. ඒ නිසා තමයි, මීට අවුරුද්දකට පෙර මේ වැඩේ කරන්නට ලැස්ති වුණේ. ඒ කොයි හැටි වෙතත් ඉඩම් සංශෝධන පනත ගැන කථා කරන කොට තවත් එක් කාරණයක් ගැන සඳහන් කරන්නට තිබෙනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

ඇලවල් කපන්නට ගම්මුත්තට බැරි වුණෙත් ඒ සඳහා ගොවි හමුදාව යොදවනවා.

තුමාවේ මයා.

(කිරු. ශ්‍රාදාච)

(Mr. Tudawe)

ගොවි හමුදාව නැතිවට ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාවට ඒ ඇලවල් කපන්නට පුළුවනි. මේ අලුත් වැවේ වතුර පිරෙන්නට කටයුතු යෙදුවාට අතුරු ඇලවල් නැති නිසා එයින් ප්‍රයෝජන ලබන්නට බැරි තත්ත්වයක් පවතිනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

ඒ ප්‍රදේශයේ ගොවීන් යොදවා ඇලවල් කප්පනවා. එසේ කිරීමේදී ප්‍රමාද වන බව පෙනෙනවා නම් ඒ සඳහා වෙනත් අය යොදවන්නට සිදු වෙනවා.

තුමාවේ මයා.

(කිරු. ශ්‍රාදාච)

(Mr. Tudawe)

දැනට අවුරුද්දකට පෙර මේ වැවේ කටයුතු කරන්නට වුවමනා බව දන්නවා තිබුණා. ජනම පත්‍රයේ හැටියට ගරු ඇමති

ඉඩම් සංවර්ධනය කිරීමේ අදහස ඇතිව ගිං ගහ, නිල්වලා ගහ හා කළු ගහ ඒකාබද්ධ කොට එක්තරා වැඩ පිළිවෙලක්

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[තුඩාවේ මයා.]

ආරම්භ කර තිබෙනවා. ඒ ගංගා තුන සංවර්ධනය කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ භාරව සිටින ඇමෙරිකන් විශේෂඥයන් තම පරමාර්ථය හැටියට සලකා ගෙන තිබෙන්නේ ගං වතුර වැළැක්වීම පමණයි. මේ ගංගා තුන සංවර්ධනය කරන්නට වුවමනා වන්නේ ගොවිතැන සඳහා ජලය ලබා ගැනීමටත්, ගං වතුර වැළැක්වීමටත් ජල විදුලිය ලබා ගන්නටත් කියන පරමාර්ථ කීපයක් ඇතිවයි. මේ රටේ ජනතාව මේ ගංගා තුන ඒකාබද්ධ කොට ක්‍රියාත්මක කරන වැඩ පිළිවෙළින් ඒ විධියේ පරමාපී කීපයක් ගැන බලාපොරොත්තු වෙන්නේ විශේෂඥයන් බලාපොරොත්තු වන්නේ ගං වතුර වැළැක්වීම ගැන පමණයි. ඉහත කියන ලද කාරණා තුනම ඉෂ්ට කර ගන්නට හැකි වන අන්දමට මෙම ගංගා තුනේ සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙළ ක්‍රියාත්මක විය යුතුයි.

අපේ ගංගාවල් ස්වාභාවික ධන සම්පත් හැටියට සලකා ඒවායින් ගත හැකි උපරිම ප්‍රයෝජන ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීමයි, කළ යුතුව තිබෙන්නේ. එහෙත් ගිං ගඟ, කළු ගඟ හා නිල්වලා ගඟ යන ගංගා තුනම ඒකාබද්ධ කරගෙන කරන්නට යන සංවර්ධන යෝජනා ක්‍රමයෙන් ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වන්නේ ගංවතුර වැළැක්වීම පමණයි. එම නිසා එය ඉතා අසාධාරණ අසතුටුදායක වැඩ පිළිවෙළක් ලෙස හඳුන්වන්නට පුළුවනි. ඇමෙරිකන් පෞද්ගලික සමාගමක් අවුරුදු දෙකක් පර්යේෂණ පවත්වා බහු පරමාර්ථ යෝජනා ක්‍රමය සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රතික්ෂේප කර, කලින් සඳහන් කළ ගංගා තුන දියුණු කිරීමේ ප්‍රධාන පරමාර්ථය හැටියට නිර්දේශ කර තිබෙන්නේ ගංවතුර වැළැක්වීම පමණක් යයි අපට දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. රුපියල් ලක්ෂ ගණනින් විදේශ විනිමය වැය කොට ඉංජිනේරු සමාගමකින් ඇමතිතුමා ලබාගෙන තිබෙන එකම උපදේශය, නිර්දේශය, එයයි. එම නිසා, ඒ පිළිබඳව මේ රටේ ජනතාව තුළ විශාල කළකිරීමක් හා අප්‍රසාදයක් තිබෙනවා.

මහවැලි ගංගා නිම්නය සංවර්ධනය කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ යටතේ ඇමෙරිකන් සමාගමක් ඉදිරිපත් කළ යෝජනා අනුව

ක්‍රියා කිරීමෙන් මේ රටේ ධනය පමණක් නොව ඉඩකඩම්, ගොඩනැගිලි හා තරගන් විනාශ වී වැඩක් ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වන බව පාර්ලිමේන්තුවේදී විරුද්ධ පාර්ශ්වය විසින් පැහැදිලි කර දීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, ඒ යෝජනා ක්‍රමය සම්පූර්ණයෙන් අත්හැර දමා එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානයෙන් එවූ නියෝජිතයන්ගේ සැලැස්මක් භාර ගන්නට ඇමතිතුමාට සිදු වුණා. ඒ ගැන ඇමතිතුමාට ස්තූතිවන්ත වෙනවා. එහෙත් ඇමතිතුමා ඊට කලින් කියා සිටියේ ඇමෙරිකන් සමාගමේ වැඩ පිළිවෙළ හැරෙන්නට ඊට වඩා සාර්ථක වෙන්නේ යෝජනා ක්‍රමයක් නැති බවයි. එහෙත් විශේෂයෙන් අකුරුස්සේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍ය චාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ) ඇතුළු විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ—

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சி. பி. டி. சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

අගමැතිතුමා—

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவை)

(Mr. Tudawe)

අගමැතිතුමාගේ සහයෝගයත් ලැබුණා. එහෙත් ඇමෙරිකන් සමාගමේ යෝජනා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ භයානක ප්‍රතිඵල ගැන අකුරුස්සේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා පාර්ලිමේන්තුවේදී කරුණු ඉදිරිපත් කරමින් සටනක් කළා. ඊට පසුව තමයි, එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානයේ වැඩ පිළිවෙළ භාර ගෙන තිබෙන්නේ. ගංගා නිම්න සංවර්ධනය පිළිබඳව විශේෂ දැනීමක් ඇති සෝවියට් විශේෂඥයකුගේ නායකත්වය යටතේ එක්සත් ජාතීන්ගේ නියෝජිත මණ්ඩලය ඉදිරිපත් කළ සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක කිරීමට දැන්වත් රජය සූදානම් වීම ගැන අපේ සතුට පළ කරනවා.

ඇයි, මෙවැනි යෝජනා ක්‍රමයක් කළු ගඟත්, ගිං ගඟත්, නිල්වලා ගඟත් සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියාත්මක කරන්නට බැරිද? දැනට යෝජනා කර ඇති වැඩ පිළිවෙළ යටතේ ඒ විශාල ගංගා තුනේ කඩිත්කඩ වේලි හදන්නට ලැස්තිකර තිබෙනවා. මේ

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

යෝජනා ක්‍රමයෙන් නිර්දේශ කර තිබෙන්නේ, අඩි 14 සිට 28 දක්වා වූ යෝධ වේලි බිඳින්නටයි. මෙවැනි යෝධ වේලි 129 ක් බැඳිය යුතු යයි ඇමෙරිකන් සමාගම යෝජනා කර තිබෙනවා. ඉන් පසු ගංගා හා වේලි අතර පහත් බිම්වල රැඳෙන ජලය පොම්ප කිරීම සඳහා අශ්වබල 2,000 සිට 5,000 දක්වා යන්න 177 ක් තැනින් තැන සවි කරන්නටත් යෝජනා කර තිබෙනවා. එමෙන්ම වේලි බැඳීමෙන් පසුව ගොවිතැනට ජලය ලබා ගැනීමට සොරොවි තැන් නම් ගේට්ටු 250 ක් ඇති කිරීමටත් මේ සමාගම යෝජනා කර තිබෙනවා. මේ යෝජනා ක්‍රමය යටතේ යෝද වේලි බිඳින්නටයි යන්නේ. නිල්වලා ගඟේ එවැනි යෝද වේල්ලක් යම් දවසක කැඩුණොත් මුළු මාරු නගරයම විනාශයි. මෙතෙක් කල් ගංවතුර ගැලවේ අවුරුද්දකට තුන් හතර වරක් හෝ හත් අට වරක් පමණයි. ඒ එකකින්වත් මාරු නගරය විනාශ වුණේ නැහැ. එහෙත් ඉඩම් ඇමතිතුමා ගෙන යන සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙළ අනුව වේලි බැඳ ගංවතුර වැලැක්වීමේ යෝජනා ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කරන්නට යෑමෙන් සිදු වන්නේ කුමක්ද? යම්කිසි දවසක මේ වේලි කැඩුණොත් මුළු මාරු නගරයම සම්පූර්ණයෙන්ම ගංවතුරට බිලි වෙනවා. එසේ වුණොත් ජීවිත දහස් ගණනක් විනාශ වන්නට පුළුවන්. මේ ඇමෙරිකන් සමාගමේ යෝජනා උඩ ගරු ඇමතිතුමා ක්‍රියාත්මක කරන්නට යන්නේ භයානක වැඩ පිළිවෙළක්.

එපමණක් නොවෙයි කලානායකතුමනි, මේ එක සොරොවිවකට තැන්නම් ගේට්ටු වකට රුපියල් හත් දාහේ සිට තිස් දාහ දක්වා මුදලක් වියදම් කරන්නට යෝජනා කර තිබෙනවා. මේ සඳහා යන වියදම දෙස බලන විට මේ ගංගා තුන සංවර්ධනය කිරීමට රු. 10,53,21,000 ක් වැය කිරීමට යෝජනා කර තිබෙන බව පෙනී යනවා. මේ රුපියල් කෝටි 10 යේ යෝජනා ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කරන්නට සියයට 60 ක විදේශ විනිමයක් යොදන්නටත් සිදු වෙනවා. මේවායේ නඩත්තුව සඳහාත් අවුරුද්දකට රු. 64,00,000 ක් යනවාය කියා මේ නියෝජිත මණ්ඩලය කියා තිබෙනවා. රුපියල් කෝටි 10 කටත් වඩා වියදම් කර

අවුරුද්දක නඩත්තුව සඳහා රු. 64,00,000 කුත් වැය කරන මේ වැඩ පිළිවෙලින් බලාපොරොත්තු වන්නේ කුමක්ද? මෙයින් බලාපොරොත්තු වන්නේ අක්කර 40,000 ගංවතුරින් ආරක්ෂා කිරීම පමණයි. එහෙත් ගිං ගඟේත් කළු ගඟේ හා නිල්වලා ගඟේත් ගංවතුරට යටවී විනාශ වන ඉඩම් ප්‍රමාණය අක්කර 75,000 ක් පමණ වෙනවා. එකම පරමාර්ථයක් උඩ මෙතරම් ධනස්කන්ධයක් වියදම් කළත් මේ ඇමෙරිකන් සමාගමේ යෝජනා උඩ ඒ පරමාර්ථය යටත් ඉටු නොවන බව මා කියන්නට ඕනැ. මෙයින් බලාපොරොත්තුවන එකම පරමාර්ථය ගංවතුර වැලැක්වීම පමණයි. කෝටි 10 ක් වියදම් කර මේ යෝජනා ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කළත් ඒ පරමාර්ථය වත් ඉටු වන්නේ නැහැ. ඒ නිසා මේ අවස්ථාවේදී ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරන්නට ඕනැ. එක්සත් ජාතීන් ගේ නියෝජිත මණ්ඩලය මහවැලි ගඟ සම්බන්ධයෙන් යම්කිසි සැලැස්මක් සකස් කර තිබෙනවා නම් අන්න එවැනි යෝජනා ක්‍රමයක් ගිං ගඟ, කළු ගඟ හා නිල්වලා ගඟ සඳහාත් ක්‍රියාත්මක කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නට පුළුවන් නම් දකුණු පළාතට ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙන් ඉටු විය යුතු සේවය එයයි කියා මා කියනවා. අද ඒ පළාත්වල ජනතාවට ඉතා මත්ම අවශ්‍යව තිබෙන්නේ ගංවතුර වැලැක්වීමයි. ගංවතුර වැලැක්වීම සඳහා ධනයක් වැය කරනවා නම්, ඒ අතරම ඒ මගින් කාර්මික සංවර්ධනයකුත් ඇති කිරීම සඳහා ජල විදුලිය ලබා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් සකස් නොකරනවා නම් අපි අපේ වැඩ කොටස සම්පූර්ණයෙන් ඉටු නොකළා වෙනවා. ඒ නිසා ලැබුණු අවසා වෙන් එක පරමාර්ථයක් පමණක් ඉටු කර නොගෙන එයින් පරමාර්ථයන් කීපයක් ඉටු කර ගන්නට පුළුවන් වන විධියට මේ ගංගා තුනේ සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙළ ගැන ගරු ඇමතිතුමා සැලකිලිමත් වන හැටියට දකුණු පළාතේ මහජනතාව වෙනුවෙන් මා ඉතා ඕනැකමින් මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලා සිටිනවා.

මහවැලි ගඟ රජ රටට යනවාය කියා ලොකු උද්ඝෝෂණයක් තියෙනවා. 1972 දී මහවැලි ගඟ රජ රටට ගියාම අක්කර 42,000 ක් වැඩිපුර අස්වද්දත්තට පුළුවන්ලු. ඒ බව අහන්නට

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[තුඩාවේ මයා.]

බොහොම සන්තෝෂයි. මහවැලි ගඟේ වැඩ පිළිවෙළම දකුණු පළාතේ ගංගා වෙනුවෙන් තුන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වැදගත්කම තාවතත් මා තමුන් තාත්තේ මතක් කරනවා. එසේ මතක් කරමින් තමුන් තාත්තේගේ අවධානයට භාජන වීම පිණිස විශේෂ කාරණයක් කියන්නට කැමතියි.

පසුගියදා ගරු ඇමතිතුමා දකුණු පළාතේ සංචාරයට ගියා. එතුමා කිරිඳිකැලේ යෝජනා ක්‍රමය බලන්නට එනවාය කියා අපට දැනුම් දී තිබුණා. එතුමා පස්වරු 3 ට පැමිණෙන බවයි, අපට දැනුම් දී තිබුණේ. පස්වරු තුනේ සිට එතුමා දැක ගැනීමට බලාපොරොත්තුවෙන් අප එහි සිටියා. එහෙත් හතර, පහ වන තුරුත් එතුමා එහි ආවේ නැහැ. ඊට පස්සේ අප යන්නට ගියා. බොහොම අඳුරු වැටුනම එතුමා ඇවිත් තිබෙනවා. කිරිඳිකැලේ දැක්කද දන්නෙත් නැහැ.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

මම මුරුතවෙල පිකක් පරක්කු වුණා. 5 ට එහාට ආවා.

තුඩාවේ මයා.

(තිරු. තුඩාව)

(Mr. Tudawe)

එතුමා 5 ට ආවලු. අපට එතුමා හමු වන්නට නොලැබීම ගැන කණගාටු වෙනවා. කිරිඳිකැලේ යෝජනා ක්‍රමය සම්බන්ධයෙන් කරුණු කීපයක් මේ ගරු සභාවේදී එතුමාගේ අවධානයට යොමු කරන්නට කැමතියි. කිරිඳිකැලේ යෝජනා ක්‍රමයට අයිති අක්කර 2,000 ක් පමණ මුළු ප්‍රදේශයම කිරිඳිවලින් ගහණයි. අක්කර දෙදහේම කිරිඳි තියෙන නිසා කිරිඳි කැලේය කියනවා. ඒ අක්කර 2,000 සංවර්ධනය කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් දැන් ක්‍රියාත්මක වෙමින් පවතිනවා. යම් යම් උදවිය මේ ඉඩම් අයිති කාරයන්ගෙන් මේ ඉඩම් මිලට ගෙන ඒවායේ තිබෙන කිරිඳි ගස් කපා ගෙන ඒවා හරිගස්සාගෙන යනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

ඒ කැලේ ඉඩම් රාජසත්තක කර ගන්න ලෙස ඒජන්තතුමාට නියම කර තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.

(තිරු. තුඩාව)

(Mr. Tudawe)

ඒ බව දැන ගන්නට බොහොම සන්තෝෂයි. දැනටමත් යම් යම් උදවිය ඒ කැලේ කොටස් කපාගෙන හරිගස්සා ගෙන යනවා. මේ යෝජනා ක්‍රමයෙන් ප්‍රයෝජන ගෙන මේ ඉඩම් විශාල ගණනකට ආණ්ඩුවට විකුණා ගැනීමට ඔවුන් බලාපොරොත්තු වෙනවා. එසේ බැරිනම් ඔවුන් කුඹුරු අයිතිකාරයන් වෙලා, ගොවීන් කුළියට වැඩට යොදවා කුඹුරු වැඩ කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. එසේ සිදු වන්නට ගියොත් ඒ කුඹුරු අයිති කාරයන් වන්නේ ඉඩම් අයිති කාරයන් නුයි; ගොවීන් නොවෙයි. ගොවීන්ටයි, ඉඩම් ලැබෙන්නට ඕනෑ. වහාම මේ ඉඩම් රාජසත්තක කරන ලෙස දිසාපතිතුමාට නියම කර තිබෙනවාය කියා ඉඩම් ඇමතිතුමා දැන් ප්‍රකාශ කළා. මාතර දිස්ත්‍රික් සම්බන්ධතා කාරක සභාව මේ ඉඩම්වල තත්ත්වය දැනගෙන මිට අවුරුදු ගණනකට පෙර තීරණයක් ගෙන තිබුණා, මේ ඉඩම්වල මිල වැඩි කිරීමට නොහැකි වන අන්දමට මිල සීමා කරන්න ය කියා. මිල වැඩි කරන්නට ඉඩ නොදී ඒ තත්ත්වයේම තබා ගැනීමට වැඩ පිළිවෙළක් යොදන ලෙස ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා සිටියා. එහෙත් එය ක්‍රියාත්මක වුනේ නැහැ. මේ ඉඩම් රාජසත්තක කරන්න ය කියා දිසාපතිතුමාට නියම කර තිබෙනවා නම් ඉඩම්වල මිල වැඩි කිරීම වැළැක්වීමට පියවර ගන්නට වුවමනා වක් නැහැ. මේ ඉඩම් රාජසත්තක කිරීම පමණක් ප්‍රමාණවත් නැහැ. මේ කිරිඳි කැලේ ඉඩම් බෙදා දෙන්නේ කාටද, කොයි පිළිවෙළටද කියාත් දැනගන්නට කැමතියි.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

**ගරු සී. පී. ද සිල්වා**

(கௌரவ சி. பி. டி. சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

මා ඒ ගැන තීරණයක් කර නැහැ. ඒ සම්බන්ධයෙන් මට උපදෙස් දෙන ලෙස දිස්ත්‍රික් කෘෂිකම් කොමිෂියෙන් මා ඉල්ලනවා.

**තුඩාවේ මයා.**

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

දිස්ත්‍රික් කෘෂිකම් කොමිෂියේ යෝජනා අනුව ක්‍රියා කරන්නට බලාපොරොත්තුවන බවයි, ගරු ඇමතිතුමා කියන්නේ. ඒ ගැනත් මගේ සන්නෝශය ප්‍රකාශ කරන්නට සතුටුයි. අද මේ ගරු සභාවේදී එතුමා දුන් පොරොන්දුව අනුව, දිස්ත්‍රික් කෘෂිකම් කොමිෂිය ගන්නාවූ තීරණයන් එතුමා ඉටු කරවියයි මා බලාපොරොත්තුවෙමු. [බාධාකිරීමක්] මුදල් ඇමතිතුමා කියනවා “ඇති; ඇති” යනුවෙන්.

**ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)**

(கௌரவ யூ. பி. வண்ணினாயக்க—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U .B. Wanninayake—Minister of Finance)

එකඟයි නෙ?

**තුඩාවේ මයා.**

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

එකඟයි.

තව එක කාරණයක් කියන්නට තිබෙනවා. විශේෂයෙන් ගම්බද ජනතාවට ගම් පුළුල් කිරීමේ යෝජනා ක්‍රමය යටතේ ඉඩම් බෙදා දීමේදී ඒ උදවියට ගෙවල් තනා ගැනීම සඳහා රුපියල් 1,000 ක් දෙනවා. එසේ දෙන ගමන්ම එම මුදලින් සෑදීමට වුවමනා කරන ගෙයි සැලැස්මක්ද ඉදිරිපත් කරනවා. එම සැලැස්මේ පිළිවෙලටයි ගෙය සෑදිය යුත්තේ. එහෙත් එම සැලැස්මෙහි සඳහන් වන ගෙය රුපියල් 1,000 කින් සාදා ගන්න අමාරුයි. එසේ හෙයින් ඉඩම් කට්ටිකරුවන් බොහෝ දෙනා ගෙවල්

තනාගත නොහැකිව පැල්පත්වල ජීවත් වෙනවා. එම නිසා රුපියල් 1,000 කින් තනා ගන්නට පුළුවන් අන්දමේ ගෙයක් හදා ගන්නට එම ඉඩම් කට්ටි කරුවන්ට අවසර දිය යුතුයැයි මා කියා සිටිනවා. එසේ නැතුව රජයේ සැලැස්මට අනුව ගෙවල් හදා ගන්නැයි ඉඩම් කට්ටිකරුවන්ට නියම කළොත් කවදාවත් ඒවා කෙරෙන්නේ නැහැ. මෙම ඉඩම් ගන්නේ ඉන්න හිටින්න තැනක් නැති, කරන්න කියන්න සැහෙන රක්ෂාවක් නැති දුප්පත් උදවියයි. ඒ උදවියට රුපියල් 1,000 ක් දීලා සැලැස්මකුත් දුන් නාම ගෙයක් හදා ගන්නට පුළුවන් වේවිද? කරන්නට බැරි වැඩක් බාර දුන් නාම කෙසේද එය කරන්නේ? මගේ ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ බණ්ඩාරනායක පුර නමින් තිබෙන ජනපදයේ ඉඩම් වල ජීවත්වන අයට රුපියල් 1,000 කින් ගෙයක් සාදා ගන්නට බැරි කම නිසා පැල්පත්වල ජීවත් වන්නට සිදු වී තිබෙන බව මා දන්නවා. එම නිසායි, මා මෙම යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්නේ. තමන්ට කැමති සැලැස්මකට අනුව සෞඛ්‍යය ආරක්ෂා වන පිළිවෙලට එක කාමරයක් සහිත ගෙයක් හෝ හදා ගන්නට මේ අයට නියම කරනවා නම් යෝග්‍ය බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. හා. 3.14

**ඇස්. බී. යාලෙගම මයා. (රත්තොට)**

(திரு. எஸ். பி. யாலேகம—ரத்தோட்டை)

(Mr. S. B. Yalagama—Rattota)

ඉඩම් කට්ටිකරුවන්ට ඉඩම් පවරා දීමේදී කළයුතු සංශෝධන කීපයක් ඉදිරිපත් කරන්නට ගරු ඇමතිතුමා පියවර ගැනීම ගැන මා සන්නෝෂ වෙමු. ඒ සමගම ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කිරීම පිණිස කරුණු ස්වල්පයක් ඉදිරිපත් කරන්නට කල්පනා කරනවා. ඉඩම් ප්‍රශ්නය මේ රටේ ජනතාවට විශාල වශයෙන් බලපාන ප්‍රශ්නයක්. කොයිම කෙනෙකුට වත් විසඳන්නට බැරි වුණු ප්‍රශ්නයක් හැටියට අපට මෙය හඳුන්වා දෙන්නට පුළුවනි. රටේ ඕනෑම තැනකට ගොස් බැලුවොත්—විශේෂයෙන් ගම්බද ප්‍රදේශ

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

[යාලයේ මයා.]

වලට ගොස් බැලුවොත්—අපට පෙනී යනවා, ඉඩම් නැතිකම නිසා ජනතාව විදින්නේ කුමන අන්දමේ දුකක්ද යන කාරණය. ගෙයක් හදා ගන්නට තරම් වත් ඉඩමක් නොමැති ජනතාව අපේ රටේ කොතරම් සිටිනවාද?

තත්ත්වය මෙසේ වන්නට හේතුව දිනෙන් දින වැඩි වන ජනගහනය විය හැකියි. ජනගහනය වැඩිවන අන්දමට තමන්ගේ අවශ්‍යතාවයන්ට සරිලන පරිද්දෙන් ගෙයක් හදාගෙන කරදරයක් නැතුව ජීවත් වීමේ නිදහස සැම පුරවැසියකුටම තිබෙන්නට ඕනෑ. කොතරම් ජනගහනය වැඩි වුවත් මෙම ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා කුමන රජයකට වුවත් සැලැස්මක් තිබෙන්නට ඕනෑ. මා දන්නවා, සමහර ගම් ප්‍රදේශවලට ගිය විට අපට පෙනෙනවා, අක්කර කාලක් තැත්නම් බාගයක් පමණ වන ඉඩම් ප්‍රමාණයක ගෙවල් තුන හතරක් හදා ගෙන ජීවත් වෙන අය සිටින බව. සමහර විට එකම මිදුලේ ගෙවල් තුන හතර හදා ගෙන ජීවත් වෙන අයත් අපට දක්නට ලැබෙනවා. විශේෂයෙන්ම ගරු කථානායක තුමනි, රත්තොට ආසනයට අයිති ප්‍රදේශයේ විශාල වශයෙන්ම තිබෙන්නේ වතුයි. එහි තිබෙන සරු සාර හැම ඉඩමක්ම විදේශීය කොම්පැනිවලට අයත් වේ වතු බවට පත් වී තිබෙනවා. මේ නිසා ගම්වැසියන්ට ජීවත් වීමට සිදු වී තිබෙන්නේ ඉතාමත් අමාරුවෙන්. ඉඩම් ප්‍රමාණය සුළු නිසා ඒ අය ජීවත් වන්නේ ඉතාමත් අමාරුවෙන්. ගරු කථානායක තුමනි, ජනගහනය වැඩි වීම ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි. වැඩි වන ජනගහනය අනුව ඉඩම් ප්‍රශ්නය පමණක් නොව, නිවාස ප්‍රශ්නයත් විසඳන්නට ඕනෑ. කායනීක්ෂම රජයක තිබෙන වැදගත්කම එය බවයි අප කල්පනා කළ යුත්තේ.

පසුගිය කාලය ඇතුළත මෙම ප්‍රශ්නය හරියාකාර විසඳා තිබෙනවාද කියා අපි කල්පනා කර බලන්න ඕනෑ. මා නම් අසා තිබෙන පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය අනුව යම්කිසි කාල සීමාවක් ඇතුළත මෙවැනි ප්‍රශ්නයක්

—දෙවන වර කියවීම

විසඳන්නට බැරි වුණ ඇමති කෙනෙකු නැවතත් එම කායනීයම භාර ඇමතිවරයා වශයෙන් පත් කරන්නේ නැහැ. පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය අනුව නම් එක් වරක් යම් දෙයකට අදක්ෂ වුණ පුද්ගලයෙක්ම නැවතත් ඒ කායනීයට පත් කරන්නේ නැහැ. නමුත් මා කතාහැටු වෙනවා, මා පුදුම වෙනවා, 1956 දී ඉඩම් හා වාරිමාර්ග ඇමතිවරයා වශයෙන් කටයුතු කළ ඇමති වරයාම—ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂ ආණ්ඩු කාලයේ ඉඩම් ඇමති වශයෙන් කටයුතු කළ සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමාම—මේ ජාතික රජය විසිනුත් නැත්නම් එක්සත් ජාතික පක්ෂ රජය විසිනුත් ඉඩම් ඇමති ලෙස පත් කිරීම ගැන. ඇත්ත වශයෙන්ම මා ඒ ගැන පුදුම වෙනවා. මේ ඉඩම් ප්‍රශ්නය අද රටට බලපාන ඉතාමත් වැදගත් ප්‍රශ්නයක්. ඉඩම් මනුෂ්‍යයාට ඉතාමත් අවශ්‍ය දෙයක්. මෙම ප්‍රශ්නය පසුගිය අවුරුදු 9 තුළ ඒ ඇමති තුමාට විසඳන්න බැරි වුණා නම් ඉදිරි කාලයේදී එය කරන්න පුළුවන් වේය කියා මා නම් විශ්වාස කරන්නේ නැහැ.

අද ජනපද ගැන කල්පනා කර බලමු. මිනිසුන් ඉල්ලු පලියට ඉඩම් බෙදා දුන්නාට වැඩක් වන්නේ නැහැ. ඉඩම් බෙදා දීමේ දී ඒ ගැන හොඳට සොයා බලන්න ඕනෑ. ඉඩමක් බෙදා දීමේදී පදිංචිකරුවන්ට, කට්ටිකරුවන්ට, අවශ්‍ය පහසුකම් සපයා දෙන්න පුළුවන්ද, බැරිද, යන්න ගැන කල්පනා කර බලන්න ඕනෑ. ඉඩම් බෙදා දීමේ ප්‍රතිපත්තිය අනුව අද දිසාපතිවරයා විසින් හෝ ඉඩම් නිලධාරියා විසින් ඉඩමක් බෙදා දීමේදී කටයුතු කරන්නේ කොහොමද? යම්කිසි ඉඩමකින් අක්කර 15ක් තැත්නම් 20 ක් ඉඩම් බෙදා දීම සඳහා ලබා ගන්නවා නම් ලබා ගන්නේ ඒ වන්නේ ඉතාමත් නිසරු, වතු පාලකයාට කිසිම ප්‍රයෝජනයක් ගත නොහැකි කොටසකුයි. එවැනි ඉඩම් කොටස් තමයි කට්ටිකරුවන්ට බෙදා දීමට තෝරා ගන්නේ. මා දන්නවා බොහෝ අවස්ථාවල දී ඉඩම් බෙදා දීම සඳහා ඉඩම් ලබා ගැනීමේදී වතු පාලකයන් තැත්නම් වතු අයිතිකාරයන් විරුද්ධත්වයක් දක්වනවා. මා දන්නවා මගේ ආසනයේ එවැනි සිද්ධීන් 4ක් 5ක්ම සිදු වී තිබෙන බව. මේ මැතදීන් එවැනි කරුණු කිහිපයක්ම සිදු වුණා.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ඇත්ත වශයෙන්ම විශාල ලාභයක් ලැබී ය හැකි සරු සාරවත් ඉඩම් කොටස්වලට කඩා බෙදා දීමේ ප්‍රතිපත්තිය ඒ තරම් හොඳය කියා මා පිළිගන්නෙත් නැහැ. නමුත් එසේ කළ යුතු අවස්ථා තිබෙනවා. මේ ගම් ප්‍රඵල් කිරීමේ ව්‍යාපාරය යටතේ බෙදා දුන් ඉඩම්වල ජීවත් වන උදවියට ලැබෙන්නේ අක්කර 4ක නැත්නම් 5ක ඉඩම් ප්‍රමාණයකුයි. එසේ ඉඩම් කොටස් ලබා ගෙන ජීවත් වන පුද්ගලයෙකුට දුර පළාතකට යන්න පුළුවන්කමක් තිබෙනවාය කියා මා සිතන්නේ නැහැ. තමන් ජීවත්වන ගෙය අසලම, කිට්ටුවම ඉඩම් කට්ටියක් ලැබුණොත් පමණයි ඔහුට පහසු වෙන් ඒ කටයුතු කර ගන්න පුළුවන් වන්නේ. ගරු කථානායකතුමනි, එවැනි අවස්ථා කෙනෙකුත් ඇති වෙනවා. ඉඩම් නැතිකම නිසා ගෙයක් සාදා ගැනීමට බැරි නිසා එවැනි අවස්ථාවලදී යම්කිසි පාඩු වක් ඇති වුණත් අර ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කරන්න ඕනැ. ජනතාවගේ යහපත ගැන කල්පනා කර එවැනි අවස්ථාවලදීවත් ඒ ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කර ඒ ඒ අයට පහසු ප්‍රදේශවලින් ඉඩම් කට්ටි ලබා දෙන්න ඕනැ. නමුත් අද අමාත්‍යාංශයේ නියෝග නිසාම මේ ඊයේ පෙරේදාත් මෙවැනි කරුණු කිහිපයක්ම සිදු වී තිබෙන බව මා දන්නවා.

ගම් ප්‍රඵල් කිරීමේ ව්‍යාපාරය යටතේ ඉඩම් අත්පත් කර ගන්නට කටයුතු කළා පමණක් නොව, එම ඉඩම් සඳහා කට්ටි කරුවන් පවා තෝරනු ලැබුවා. අවුරුදු ගණනක් ගත වූ නමුත් ඔවුන්ට ඉඩම් ලැබුණේ නැහැ. එවැනි සිද්ධි කිහිපයක්ම මගේ ආසනයෙහිත් සිදු වුණා. සමහර අවස්ථාවලදී, ඉඩම් අයිතිකරුවන්ගේ විරුද්ධත්වය නිසා එම ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීමේ කටයුතු සම්පූර්ණයෙන්ම නතර වෙනවා. එවැනි දේවල් පිළිබඳව කරුණු සොයා බැලීමේදී මට දැනගන්නට ලැබුනේ යම් යම් බල පෑම් නිසා ඒ වැඩ පිළිවෙළ නතර වන බවයි. මොන විධියේ බලපෑම් දැයි මා දන්නේ නැහැ. ඉහළ තැන්වලින් කෙරෙන බල පෑම් අනුව මේවා සිදු වන නිසා දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන්ට දොස් කියන්නටත් අපට පුළුවන්කමක්

නැහැ. විශේෂයෙන්ම මෙවැනි අවස්ථා වලදී දේශපාලන බලපෑම් ඇති වන බව කණගාටුවෙන් මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා.

ජනපදයක් සඳහා කට්ටිකරුවන් තෝරා ගැනීමේදී ඉතාම වැදගත් වන්නේ ඔවුන්ගේ ජල ප්‍රශ්නයයි. කුමන ජනපදයකට ගියත් අපට පැමිණිලි ලැබෙන්නේ එහි වැසියන්ට අවශ්‍ය ජලය නැතිකමේ ප්‍රශ්නය ගැනයි. මගේ කොට්ඨාශය තුළත් ජනපද 200 ක් පමණ තිබෙනවා. ඒ හැම එකකම තිබෙන බරපතල ප්‍රශ්නය ජලය හිඟ කමයි. ඒවාගේම, බොහෝ ජනපදවල කට්ටිකරුවන් ජීවත් වන්නේ අමුතු ලෝකයක වෙසෙන වෙනස් මිනිසුන් පිරිසක් හැරියටයි. ඔවුන් බාහිර ගම්බද ජනතාව සමග සම්බන්ධයක් නැහැ. ජනපද වැසියන්ට තැපැල් පහසුකම් නැහැ; ජනපදවලට යාමට හරිහැරි පාරවල් ලකුණු කර දී නැහැ. මෙවැනි අඩුපාඩුකම් තිබෙන තුරු ජනපදවලින් මොන විධියේ සෙනක් ජනතාවට සිදුවේදැයි මා අහනවා.

දඹුල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කීවාක් මෙන් සෑම කෙනකුටම මනුෂ්‍යයකු වශයෙන් ජීවත් වීම සඳහා මූලික වශයෙන් ගෙයක් අවශ්‍යයි. ගෙයක් නොමැතිව ජීවත් වන්නට කාටවත්ම පුළුවන්කමක් නැහැ. එම නිසා, සෑම ජනපද වැසියකුටම ඒ මූලික අයිතිවාසිකම ලබා දීම රජයේ යුතුකමක්. එහෙත්, අද ඒ අතින් ජනපද වැසියන්ට තිබෙන පහසුකම් කවුරුනුත් දන්නවා. රජය විසින් නියම කෙරෙන සැලැස්ම අනුව හඳුනා ගෙවල් සඳහා ලැබිය යුතු ආධාර මුදලවත් ජනපද වැසියන්ට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ විධියට ගෙවල් හැදූ සමහර කට්ටිකරුවන්ට අවුරුදු තුන හතර කින්වත් ආධාර මුදල් ලැබී නැහැ. දැන් ඒ මුදල් දෙන්නේ සිටිටු ක්‍රමයක් අනුවලු. ඒ අනුව, එක් ඡන්දදායක කොට්ඨාශයකින් තුන් හතරදෙනකුට වඩා ආධාර මුදල් ලැබෙන්නේ නැහැ. “මෙන්න මේ විධියේ සැලැස්මක් අනුව ගෙවල් හැදූ වෙත් නුඹලාට ආධාර මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවන්ය” යි ඉඩම් පරිපාලක නිලධාරීන් කට්ටිකරුවන්ට කියනවා. කට්ටිකරුවන් ඒ අනුව ගෙවල් හදා, ආධාර මුදල් ලබා ගැනීමට කච්චේරියටත් ආදායම් පාලන නිලධාරී කාර්යාලයටත් යනවා. එහෙත්

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[යාලොග මය.]

මුදල් ලැබෙන්නේ, සිව්වු ඇදීමේදී තේරෙන දෙනෙක් දෙනකුට පමණයි. ලොතරිය ක්‍රමයකින් මේ විධියේ ප්‍රශ්න විසඳන්නට පුළුවන්ද? රජය විසින් නියම කෙරෙන සැලැස්මක් අනුව ගෙයක් හදන කවරි කරුවා රස්තියාදු නොකර, ඔහුට ලැබිය යුතු ආධාර මුදල ලබා දීම රජයේ යුතු කමක්. ඇතැම් නිලධාරීන්ට අල්ලස් හා සන්නෝෂම් දුන්නොත් ගෙවල් පාස් කරවාගෙන ආධාර මුදල් ලබා ගන්නන් පුළුවන් බව මට දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. එවැනි දේවල් වහාම නැතිකළ යුතුයි. මෙවැනි අඩුපාඩුකම් සහමුලින් තුරන් කරනතුරු ජනපද වාසීන්ට සහනයක් සෙතක් සැලසේයයි බලාපොරොත්තු වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

ගම් පුළුල් කිරීමේ ව්‍යාපාරය යටතේ ඉඩම් ලබා ගැනීමේදීත් කවරිකරුවන්ට නොයෙක් කරදර හා බලපෑම්වලට මුහුණ පෑමට සිදු වෙනවා. මගේ ආසනයේ කවරි කරුවන් පවා තෝරාගෙන ක්‍රියාත්මක වේගෙන ආ වැඩ පිළිවෙළක්, අමාත්‍යාංශයේ බල පෑම අනුව දිසාපතිවරයාට යැවුණු නියෝගයක් උඩ නතර වුණා. 1967 දී තෝරා ගන්නා ලද කවරිකරුවන්ට තව මත් ඉඩම් ලැබී නැහැ. අද ඔවුන් ලිහ වෙමින් සිටිනවා. කොතරම් සංශෝධන පණත් ඉදිරිපත් කළත්, මේ ප්‍රශ්න විසඳෙනතුරු අපේ රටේ ඉඩම් ප්‍රශ්නයෙන් නිවාස ප්‍රශ්නයෙන් හරිහැටි නිරාකරණය වේයයි අපට හිතන්නට බැහැ.

තවත් වැදගත් කරුණක් කිව යුතුව තිබෙනවා. කොතරම් දුරට ජනපද ඇති කළත් හරියාකාර ඒවාට ජලය සපයන්නට බැරි නම් එයින් වැඩක් වන්නේ නැහැ. උතුරුමැද පළාත වැනි ප්‍රදේශවල යල මහ දෙකේදීම් ගොවිතැන් කළ නොහැකි මූලික හේතුව එහි ඇති වැව් සම්පූර්ණ යෙන්ම ගොඩ වී තිබීමයි. දඹුල්ල ආසනයේ කණ්ඩලම, දේවනුව ආදී වැව් යටතේ ඇති ඉඩම් මහ කන්නයේදීවත් වැඩ කරන්නට බැහැ. මහ කන්නයටවත් අවශ්‍ය ජලය ලැබෙන්නේ නැහැ. හේතුව නම් ඒ වැව් සම්පූර්ණයෙන්ම ගොඩ වී තිබීමයි. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ වැව් ගැඹුරු කරන්න පුළුවන් නම් යල මහ දෙකත්

තය සඳහාම ජලය රැස් කර ගන්න පුළුවන්. ඒ නිසා මේ කටයුතු කිරීම සඳහා ඕනෑ කරන අවශ්‍යතාවන් මොනවාද කියා සොයා බලා මේ රටේ ගොවියාටත් දුක් විදින ගම්බද ජනතාවටත් සහනයක් සැලැස්වීමට ක්‍රියා කරනවා නම් එම ජනතාව වෙනුවෙන් කරන ලොකුම සෙන එය බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. හා. 3.25

මංගල මුණසිංහ මය. (බුලත් සිංහල)

(කුල. மங்கள முனசிங்க—புளத்திங்கள)

(Mr. Mangala Moonesinghe—Bulathsinhala)

ගරු කළානායකතුමනි, දැනට දින 4ක් 5ක් තිස්සේ පැවැත්වෙන මෙම විවාදයේදී ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනෙකුම ස්වකීය අදහස් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. මෙම ප්‍රශ්නයේ නොයෙකුත් අංශ ගැන ඒ මන්ත්‍රීවරුන් කරුණු සඳහන් කළ නිසා කලින් සඳහන් වූ ඒ කරුණු ගැන මා නැවත වරක් යමක් කියන්න අදහස් කරන්නේ නැති නමුත්, විවාදය පැවති මුළු කාලය තුළ මා සහා ගර්භයේ තො සිටි හෙයින් බැරි වෙලාවත් කලින් සඳහන් වූණ අදහසක් මගෙන් කියැවුණොත් තමුත්තාත්සේ ඒ ගැන සමා වෙනවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

යම් කිසි වැඩ පිළිවෙළක් ඉදිරිපත් කර ආණ්ඩුවක් බලයට පත් වුණට පසුව එම ආණ්ඩුව ඒ අනුව එම වැඩ කටයුතු කරගෙන යනවා. පසු ගිය ආණ්ඩුව වේවා මේ ආණ්ඩුව වේවා සමහර අවස්ථාවලදී, හරි වැඩ, සුදුසු වැඩ, සුදුසු ව්‍යාපාර පටන් ගෙන තිබෙනවා. කොයි ආණ්ඩුවකින් වුණත් කරන්නේ හරි ව්‍යාපාරයක් නම් අපි එය හරි හැටියට පිළිගන්න ඕනෑ. සමහර විට ලබන වතාවේ මේ ආණ්ඩුව ඔය පැත්තේ නොසිටින්න පුළුවනි. අප ඔය පැත්තේ සිටින්න පුළුවන්. එහෙත් මේ ආණ්ඩුවෙන් පටන්ගෙන තිබෙන යම් කිසි ව්‍යාපාරයක් තිබෙනවා නම්, එය සුදුසු නම් හරි නම් අප කාගේත් යුතුකමක් තිබෙනවා, ඒ ව්‍යාපාරයට සම්පූර්ණ සහයෝගය දී ඉදිරියට ගෙනයන්න. එම නිසා යම් කිසි ව්‍යාපාරයක් වැරදි නම්

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත එය වැරදි බවට අප කරුණු පෙන්වා දෙන්න ඕනැ. තමුන් නාන්සේලා අතික් වතාවේ මේ පැත්තේ සිටින විට අප ඔය පැත්තේ සිට පටන්ගනු ලබන ව්‍යාපාර සම්බන්ධයෙන් තමුන් නාන්සේලාත් ඒ ප්‍රතිපත්තියම අනුගමනය කරයි කියා අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ලැගේ අදහසේ හැටියට කථානායක තුමනි, අප යම් යම් කරුණු වලදී මහජන කාලය ගන්නවා වැඩියි. කොයි ආණ්ඩුවක් වුණත් හරි වැඩක් ඉදිරිපත් කරනවා නම් ඒ වැඩේ හරියාකාර මැන බලන්නේ නැතුව දොස්කීම වැරදියි. ඒ ප්‍රතිපත්තිය දැන්වත් අප අනුගමනය කළ යුතුව තිබෙනවා. මෙම ඉඩම් පනත යටතේ තරුණ ගොවි ව්‍යාපාර රාශියක් ලංකාවේ නොයෙකුත් පළාත්වල ආරම්භ කළා. කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ බුලත්සිංහල, අගලවත්ත යන ආසනවල තරුණ ගොවි ව්‍යාපාර පටන් ගත්තා. උඩ රට නුවරඑළිය ප්‍රදේශයේ, එළවළු වැවීමේ ව්‍යාපාරය පටන් ගත්තා. යාපනේ පටන්ගෙන තිබෙනවා. අනුරාධ පුර රාජාංගනයේ තරුණ ව්‍යාපාර පටන් ගෙන තිබෙනවා. මෙම ව්‍යාපාරවල අරමුණු දෙස අපි බැලුවොත් අපට පෙනී යනවා එහි හොඳ අරමුණු කීපයක් තිබෙන බව. තමුන් නාන්සේලා මේ ව්‍යාපාර පටන් ගන්නා විට අපේ රටේ වැදගත් ප්‍රශ්න රාශියක් මතු වී තිබුණා. මේ රටේ වැදගත් ප්‍රශ්නයක් වශයෙන් තිබෙන රැකී රක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳන්නේ කොහොමද කියා ආණ්ඩුව කල්පනා කර බැලුවා. එසේ කල්පනා කර යම්කිසි විශේෂඥ උපදෙස් උඩ මේ තරුණ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළා. මෙබඳු ව්‍යාපාරයක් පටන් ගැනීමෙන් ජ්‍යෙෂ්ඨ සමතුන්ගේ, උගත් තරුණයින්ගේ රැකී රක්ෂා ප්‍රශ්නය මේ ආකාරයෙන් වත් විසඳන්නට පුළුවන් වෙයි තමුන් නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වුණා.

ඇත්ත වශයෙන්ම අපේ රටේ අක්කර දහස් ගණනක් ඇති කැලෑ ඉඩම් එළිකර මෙම උගත් තරුණයින්, දක්ෂ තරුණයින් එම ව්‍යාපාරවලට යොදවන්නට පුළුවන් නම් මේ රටේ සංවර්ධනයක් ඇති කරන්න හැකි බව අප කවුරුත් පිළිගන්නවා. ගරු කථානායකතුමනි, මගේ කොට්ඨාශයේ දෙල්මැල්ලේ එබඳු ව්‍යාපාරයක් පටන් ගෙන තිබෙනවා. මෙම ව්‍යාපාර

—දෙවන වර කියවීම

ය පටන් ගෙන දැනට අවුරුදු තුනක් ගත වී තිබෙනවා. මෙයට සම්බන්ධ තරුණයන් මුණගැසී මා ඔවුන් සමග සාකච්ඡා කර තිබෙනවා. මට හැඟී ගියා එහි නියැලී සිටින තරුණයන් සියයට සියයකින්ම එම ව්‍යාපාරය අනුමත කරන බව. ඒ හැර මෙය සාර්ථක කර ගැනීමට ඔවුන් තුළ ලොකු උනන්දුවක් තිබෙනවා. එය බොහොම හොඳ දෙයක්. එසේ උනන්දුවක් ඇති විටම එක් වැදගත් හේතුවක් තිබෙනවා. රක්ෂාවක් නොමැතිව සිටි ඒ තරුණයන් රජයෙන් දෙන ආධාර ලබා ගෙන කැලෑ සුද්ධ කර ඒ ඉඩම්වල තේ හෝ වෙනත් බෝගයන් වගා කළාට පසුව ඒවා ඒ තරුණයන්ට ලැබෙනවාය කියන පරමාර්ථය උඩ, බලාපොරොත්තුව උඩ ඔවුන් ඉතා උනන්දුවකින් ක්‍රියා කරනවා. මේ ඉඩම් දියුණු කර සමුපකාර ක්‍රමයක් අනුව ගෙන යාමට ඔවුන් තුළ ආශාවක් තිබෙන බව මට දැන ගන්න ලැබුණා. එම තරුණයන් සමග සාකච්ඡා කළාට පසුව කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ සහ කොළඹ දිස්ත්‍රික්කයේ මෙම ව්‍යාපාරය භාරව සිටින නිලධාරීන් හමු වී මා සාකච්ඡා කර තිබෙනවා. මට දැනගන්න ලැබුණා කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ පළිණක් නොවෙයි, අතිකුත් පළාත්වලත් මෙම ව්‍යාපාරය සාර්ථක අත්දැමින් ගෙන යාම පිළිබඳව තරුණයන් තුළ විශාල උනන්දුවක් ඇති බව. මෙබඳු උනන්දුවක් අපේ රටේ ජනතාව තුළ සාමාන්‍යයෙන් ඇති වන්නේ බොහොම කලාතුරකින්. එසේ සිදු වී තිබෙන්නේ නිලධාරී බලය උඩ වැඩ කටයුතු ගෙන යාම නිසයි. එම නිසා තරුණයන් තුළ ඇති මේ උනන්දුව, දක්ෂකම් නියම අත්දැමට යොදන්නට පුළුවන් නම් අපේ රටේ සංවර්ධනය, අපේ රටේ ආර්ථික හා සාමාජික දියුණුව ඇති කර ගන්නට පුළුවන් බව මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා. එම නිසා අප මේ පැත්තේ සිටියත්, ඔය පැත්තට ආවත්, තමුන් නාන්සේලා ආරම්භ කළ යම් හොඳ ව්‍යාපාරයක් වෙන්නම් ඒවා ඉදිරියටත් කර ගෙන යන්නට ඕනැ. තමුන් නාන්සේලා ආරම්භ කළ ව්‍යාපාරය නොකඩවා ඉදිරියටත් ගෙන යන්න නම්, තරුණයන් තුළ හටගෙන තිබෙන උනන්දුව ඒ අත්දැමින්ම පවත්වා ගෙන යන්න නම් මෙයට වඩා සැලකිල්ලක් අමාත්‍යාංශයෙන් දක්වන්නට ඕනැ බව මතක් කරන්න කැමතියි.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[මංශල මුණසිංහ මයා.]

අමාත්‍යාංශයටවත් ගරු ඇමතිතුමාටවත් මම දෙස් කියන්නේ නැහැ. දැනට වඩා වැඩි උනන්දුවක් ඒ ව්‍යාපාරය කෙරෙහි දක්වන ලෙසයි මම කියන්නේ. මේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක වුණොත්, මේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය සාර්ථක වුණොත්, අපේ රටේ ඉතිහාසයේ මෙතෙක් නොවූ විරූ ආර්ථික විප්ලවයක් ඇති වන්නට ඒ අනුව ඉඩ තිබෙනවා. අපේ රටේ කවදාවත් නොතිබුණු අන්දමේ දියුණුවක් ඇති වන්නට ඉඩ තිබෙනවා.

පළමුවැනි වරට මේ රටේ මහජන උනන්දුවක් අද අපට පෙනෙනවා. ඒ නිසා ගරු ඇමතිතුමාට මම විශේෂයෙන් ඒ ගැන මතක් කරන්නට කැමතියි. මේ රටේ ඉඩම් අංශය සම්පූර්ණයෙන්ම තමුන්නාන්සේ භාරයේ පවතිනවා. විදුලි බල අංශය සහ වාරිමාර්ග අංශයත් සම්පූර්ණයෙන්ම තිබෙන්නේ තමුන්නාන්සේගේ භාරයේ බව අපි දන්නවා. එක් අමාත්‍යාංශයකට, එක් පුද්ගලයකුට, මේ තරම් වැදගත් අංශ ගණනාවක් ඒකරාශී කරගෙන කටයුතු කරගෙන යෑම පහසු දෙයකැයි මම නම් හිතන්නේ නැහැ. ඒ නිසා මම එකක් යෝජනා කරන්නට කැමතියි. තමුන්නාන්සේ ලා අලුතින් පටන් ගත් ව්‍යාපාරය දැන් සාර්ථක වේගය යන නිසා එක්කෝ ඒ සඳහා වෙනම අමාත්‍යාංශයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. එහෙම නැත්නම් වෙනත් විධි යක් වෙනම අංශයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. දැනටමත් වෙනම අංශයක් සකස් කර තිබෙන බව මම දන්නවා. එහෙත් එය ප්‍රමාණවත් නැහැ. මේ කටයුත්තට ඊට වැඩි නිලධාරී සංඛ්‍යාවක් වුවමනා කර තිබෙනවා. අද නිලධාරීන් අඩුයි. අද මේ ව්‍යාපාරය ගෙන යන්නට විශේෂඥයින් අඩුයි. මේ ව්‍යාපාරය බලන්නට මා ගිය අවස්ථාවේ මට දැනගන්නට ලැබුනේ ඒ සඳහා අවශ්‍ය නිලධාරීන්ගේ හිඟයක් තමුන්නාන්සේගේ අමාත්‍යාංශයේ තිබෙන නිසා ඒ වැඩට දැන් ඇත්ත වශයෙන්ම යොදා සිටින්නේ වැඩි වශයෙන්ම එස්.එල්.සී.ඕ. මහත්වරුන් බවයි. ඒ උදවියත් අවුරුද්දකට දෙකකට වඩා එක තැන ඉන්නට කැමති නැහැ. මා හිතන්නේ මේ ව්‍යාපාරය පටන් ගත්තේ 1966 දීයි. දැන් අවුරුදු තුනක් තරම ගත වෙලා තිබෙනවා. මගේ ආරංචියේ හැටියට ඔය කියන එස්.එල්.සී.ඕ.

මහත්වරු අවුරුදු දෙකක් ගියාම තව දුරටත් ඒ ව්‍යාපාරයේ ගත කරන්නට කැමති නැහැ. මෙම නිලධාරීන් කොලනයිසේෂන් ඔෆ් පිසර්ලා හැටියට ඒ කොලනි වල වැසියන් අතර ඉන්න විට යම් යම් ද්‍රව්‍ය ලැබෙනවා. ඒ ගැන ඒ අයට මම දොස් කියන්නේ නැහැ. එහෙත් මේවැනි තරුණ ව්‍යාපාරවලට ඇවිල්ලා සමූහ අතර ඉන්න විට නොයෙක් නොයෙක් බලපෑම් ඇති වෙනවා. සමහර අයට ඒ තරුණයන්ගේ යම් යම් ප්‍රශ්න හරියාකාර විසඳන්නට ශක්ති යක් නැහැ. එම නිසා වැඩි දෙනා අවුරුදු දෙකක් පමණයි එහි ඉන්නේ. ඊට පසු කොහොම හරි මාරුවක් ඉල්ලගෙන එතැනින් ඉවත් වී යනවා. මේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක කර ගන්නට අවශ්‍ය තරම් නිලධාරීන් නැති බවයි මගේ ආරංචිය. මේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක කරගන්නට නියම නිලධාරීන් මෙහි නැහැ. ඒ නිසා ඉක්මනට අවශ්‍ය නිලධාරීන් පුහුණු කර ගන්නට ඕනෑ බවයි මා ගරු ඇමතිතුමාට කියා සිටින්නේ. කෘෂිකර්ම උපාධිධාරීන් මේ කාර්යය සඳහා තෝරා පත් කර ගන්නවා නම් ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ අයගේ දක්ෂ කම් පුළුල් ලෙස මේ තරුණ ව්‍යාපාරයට යොදා ගන්නට අපට පුළුවන් වෙනවා. මේ වැනි වැඩවලට ඇත්ත වශයෙන්ම අපට දක්ෂ නිලධාරීන් අඩුයි. දක්ෂ නිලධාරීන් නැහැ කියන්නට පුළුවනි. ඒ සඳහා අවශ්‍ය මුදලත් නැහැ. ඒ නිසා අලුතින් පටන් ගත් මේ තරුණයන්ගේ ව්‍යාපාරවලටවත් මේ වැනි ප්‍රශ්න බල පාන්නට ඉඩ නොදී විසඳන්නට ඕනෑ.

ගරු ඇමතිතුමාට මේ අවස්ථාවේදී තවත් වැදගත් කරුණක් මතක් කරන්නට කැමතියි. කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ කච්චේරිය භාරව ලීල් ගුණසේකර මහත්මයා දිසාපති වරයා වශයෙන් ඉන්නවා. ඒ මහත්මයා ඉක්මනින් වැඩ කරන්නට ලැස්තියෙන් ඉන්න කෙනෙක්. ඒ නිසා ප්‍රයෝජනවත් වැඩක් කරවා ගන්නට පුළුවනි. බුලත්සිංහලට තරුණ ගොවි ව්‍යාපාර එකකුත් අගලවන්නට තුනකුත් තිබෙනවා. එහි වැඩ සාර්ථකව කරගෙන යන තිට්ටන් පෙරේරා නම් සී.එල්.ඕ. කෙනෙක් ඉන්නවා. බුලත්සිංහල ව්‍යාපාරයත්, අගලවත්තේ ව්‍යාපාර තුනත් සම්පූර්ණයෙන්ම කටයුතු කරගෙන යන්නේ ඒ මහත්මයා

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත භාරයේයි. ඒ මහත්මිය දවස ගෙවන්නේ මේ ව්‍යාපාරයකයි. ඒ තරුණයන්ගේ ප්‍රශ්න සියල්ලම වගේ ඒ මහත්මිය දන්නවා. ඒ තරුණයන්ගේත් අවට ගම් වාසීන්ගේත් හිත් දිනාගෙන ඒ මහත්මිය ඒ ව්‍යාපාරවල වැඩ කටයුතු ඉතා හොඳින් කරගෙන යනවා. අපේ පළාත්වල මේ ව්‍යාපාර පටන් ගත් කාලයේ නොයෙක් නොයෙක් ප්‍රශ්න පැන නැගුණු බව මම දන්නවා. කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ නොයෙක් ආසනවලින් තෝරාගත් තරුණයින් මේ ව්‍යාපාරවලට ආවා. ඒ තරුණයන් මුල් කාලයේ හොඳින් හැසිරෙන්නට ඉගෙන ගෙන නොතිබුණු නිසා අවට ගම්මුත් ඔවුන්ට විරුද්ධ වුණා. එහෙත් දැන් ඒ ප්‍රශ්න ඔක්කොම විසදිලා. අද මේ තරුණයන්ට ගම්මුත්ගේත් සම්පූර්ණ සහයෝගය ලැබීම නිසා ඒ ව්‍යාපාරවල කටයුතු සාර්ථක අත්දැමින් සිදු විගෙන යනවා.

කොළඹ කාර්යාලයේත් සුසිල් සිරි වර්ධන මහත්මිය, එල්මෝ පෙරේරා මහත්මිය වැනි අය මේ කටයුතු උනන්දුවකින් හා ලැදියාවකින් කරගෙන යනවා. ඒ විධියට උනන්දුවෙන් වැඩ කරන තවත් මහත්වරුන් ඒ ස්ථානයේ ඇති. එහෙත් මේ පිරිස විතරක් මදි. මේ ව්‍යාපාර සාපික කර ගැනීම සඳහා ගරු ඇමතිතුමාට මිට වඩා වැඩි කණ්ඩායමක් වුවමනා කරනවා. අපේ රටේ ඉතිහාසය වෙනස් කරන්නට ශක්තියක් තිබෙන මේ තරුණයන් යොදා මේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීමට විශේෂ සැලකිල්ල යොමු කරන්නට ඕනෑ. අද ලංකාවේ පමණක් නොව ඇමරිකාවේ, රුසියාවේ, යුගෝස්ලාවියාවේ, එංගලන්තයේ, බටහිර ජර්මනියේ පවා තරුණයන්ට තැනක් නැති නිසා මේ සෑම රටකම විශ්ව විද්‍යාලවල තරුණයන් ඒ ඒ රටවල ආණ්ඩු වලට විරුද්ධව—කොමියුනිස්ට් ආණ්ඩු වේවා, ධනපති ආණ්ඩු වේවා ඒ දෙවර්ගයේම ආණ්ඩුවලට විරුද්ධව—සටන් කර ගෙන යනවා. අද තරුණයන්ට තැනක් නැහැ. තරුණ බලවේගය විශාල එකක්. ඒ බලවේගය ලංකාවෙන් තිබෙනවා. ඒක හරි අතට යොමු කරල ඒ තරුණයන් යොදවල අපේ රටේ ආර්ථික දියුණුවක් ඇති කර ගන්ට පුළුවන් නම්, “අපි ඇත්ත වශයෙන්ම එක වැඩක් වත් කළා” යයි

—දෙවන වර කියවීම

තමුත්තාන්සේලාට කියන්නට පුළුවන් වෙනවා. ගරු කථානායකතුමනි, මම ඒ පළල් ප්‍රශ්නය ගැන මිට වඩා යමක් කියන්නට යන්නේ නැහැ.

අපේ පළාතේ මේ විධියේ ව්‍යාපාර දෙකතුනක් තිබෙනවා. ඒ සෑම ව්‍යාපාරයකම ගණන් හිලව් ආදිය මා ලග තිබුණු නමුත් දැන් ඒවා සොයා ගැනීම අපහසුයි. දෙල් මැල්ලේ තරුණ ව්‍යාපාරය මගින් රිකිලි තේ වගා කිරීමත්, කුරුඳු වගා කිරීමත් පටන් ගෙන තිබෙනවා. අගලවත්තේ පැනියාවල, කෙලින්කන්ද කියන ස්ථාන වල මේ විධියේ ව්‍යාපාර දෙකක් පටන් ගෙන තිබෙනවා. ඉහළ හේවැස්ස කියන ස්ථානයේ පලතුරු ව්‍යාපාරයක් පටන් ගෙන තිබෙනවා. මේ ව්‍යාපාර තුනේ එක තරුණයකුට අවුරුදු 3 කට සාමාන්‍යයෙන් රු. 7,000 ක් බැගින් වැටෙන්න මුදල් වෙන් කර තිබෙනවා. මේ රු. 7,000 න්, ඒ තරුණයකුට දවස් පතා රු. 2 බැගින් ගෙවන්න රු. 2,000 ක් තරම වැය වෙනවා, තේ වවන උදවියට රු. 2,000 ක් විතර වෙන් කර තිබෙනවා, රිකිලි තේ තවාන් කරන්න. රිකිලි තේ වවන උදවියට ඇත්ත වශයෙන්ම මිට වඩා වැඩි මුදලක් ඒ සඳහා ලැබිය යුතුයි. කුරුඳු වවන උදවියට කුරුඳු තවාන් කරන්නට එතරම් මුදලක් වැය වෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා තේ වවන උදවියට මිට වඩා වැඩි මුදලක් අවශ්‍යයි.

රීළඟ කාරණය, ඒ ව්‍යාපාරය පටන් ගත් තෙ අවුරුදු තුනකින් සම්පූර්ණ කිරීමේ අදහස ඇතුළත්. අවුරුදු තුනක් ගත වීමෙන් පසුව ඒ දෙන ආධාරය නවත්වනවා. ආණ්ඩු වෙන් ඒ අයට උපකරණ දුන්නා; ගෙවල් දුන්නා; ඇඳුම් දුන්නා; දවසකට රුපියල් 2 බැගින් දුන්නා. මේ විධියට නොයෙක් ආධාර දුන්නා. එහෙත් අවුරුදු තුනකින් පසුව ඒ ආධාර නවත්වන්නටයි, යන්නේ. අවුරුදු දෙක හමාරක් ගත වීමෙන් පසුවයි, ඒ සමහර කාලය එළි කරන්නට පුළුවන් වුණේ. දෙල්මැල්ලේ විශාල කාලයක් තිබුණා. එය ශුද්ධ කිරීමට පමණක් අවුරුදු දෙක හමාරක කාලයක් ගත වුණා. එහි විශාල කළු තිබෙන නිසා විරුද්ධව ගෙන යන්නට බැහැ. ඒ කාලයට ශුද්ධ කිරීමට ඒ තරම් කාලයක් ගත වුණේ ඒ නිසයි. ඉතින් රිකිලි තේ වගා යම් ආදායමක් ලබා

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[මංගල මුණසිංහ මයා.]

ගන්නට අවුරුදු තුනක් පමණ ගත වෙනවා. තත්ත්වය එසේ තිබියදී මේ අවස්ථාවේදී ඒ ආධාර නවතා දැමීමෙන් ඒ ව්‍යාපාර සම්පූර්ණයෙන්ම කඩාකප්පල් වෙනවා. ඒ නිසා තව දුරටත් ඒ ආධාර දීම කරගෙන එන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. තේ වගාවලින් කිසියම් ආදායමක් ලැබෙන තුරු ඒ ආධාර දෙන්න. ආණ්ඩුවට මුදල් නැත්නම්, තේ වැවුණයින් පසුව කිසියම් ආදායමක් එන කොට ආපසු ලබා ගත හැකි වන අන්දමට හෝ යම් ආධාර මුදලක් දෙන්න. එසේ නැතිව දැන්ම ඒ වැඩ පිළිවෙළ තතර කර දමන්නට එපා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

ඒ වැඩ පිළිවෙළ කඩා වැටෙන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ.

මංගල මුණසිංහ මයා.

(ශ්‍රී. ලංකා මුදල් මණ්ඩලය)

(Mr. Mangala Moonesinghe)

දැන් ගෙවල් තනාගෙන යනවා. ඒ එක ගෙයක් සඳහා රුපියල් 1,000 ක ආධාරයක් දෙනවා. මීට පෙර නම් රුපියල් 3,500 ක් දුන්නා. ඊට පෙර ඊටත් වැඩි ආධාරයක් දුන්නා. දැන් දෙන රුපියල් 1,000 න් නම් කොහොමටත් ගෙයක් හදන්නට බැහැ. ගෙයක් සෑදීම සඳහා අඩු ගානේ රුපියල් 3,000 ක් වත් දෙන්නට ඕනෑ. මේවායේ පදිංචියට ගොස් සිටින තරුණයන්ට පැල් පත්වල ජීවත් වන්නට බැහැ. දැන් මේවායේ ඉන්නේ ජ්‍යෙෂ්ඨ සමත් වූ උගත් තරුණයන් නිසා ඒ අයට සුදුසු ගෙවල් සාදා ගැනීමට හැකි වන අන්දමට අඩු ගානේ රුපියල් 3,000 බැගින්වත් ආධාර කළ යුතුයි. ඒ සඳහා මුදල් නැත්නම් නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවෙන් මුදල් ලබාගෙන ඒ අවශ්‍ය කරන මුදල් ප්‍රමාණය ඒ අයට දෙන්නට ඕනෑ. එතකොට අවුරුදු 20 ක් තුළ ඒ මුදල් ආපසු නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙවන්නට ඒ අයට පුළුවනි. ඒ මුදල් ආපසු අය කර ගන්නට ක්‍රියා කළ යුත්තේ ඒ අයට ආදායම් ලැබෙන කොටයි. ඒ නිසා නිවාස ඇමතිතුමා සමග සාකච්ඡා කර ඒ සඳහා වැඩ පිළිවෙළක් යොදන ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මේ ව්‍යාපාරවල ගෙවල් තිබෙන්නේ කළු වලයි. ඒ නිසා ජල ප්‍රශ්නය තිබෙනවා. තවත් නොයෙක් ප්‍රශ්න තිබෙනවා. ඒවා ගැනත් කල්පනා කර බැලිය යුතුයි.

දැන් තේ වගාව හැදිගෙන එනවා. තව අවුරුදු දෙකක් තුනකින් තේ නෙළන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

මාස 18 කින් තේ නෙළන්නට පුළුවනි.

මංගල මුණසිංහ මයා.

(ශ්‍රී. ලංකා මුදල් මණ්ඩලය)

(Mr. Mangala Moonesinghe)

18 මාසයෙහි තේ නෙළන්නට පුළුවන් ප්‍රදේශ තිබෙන්නට පුළුවනි. එහෙත් පොදු වශයෙන් 18 මාසයකින් තේ නෙළන්නට පුළුවනැයි කියන්නට බැහැ. පහතරට ප්‍රදේශයේදී ඒ සඳහා උඩරට ප්‍රදේශයට වඩා වැඩි කලක් යන්නට පුළුවනි.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

උඩරටට වඩා පහතරට ඉක්මණින් තේ නෙළන්නට පුළුවනි. අපි පැළවත්තේ තේ වැව්වා නොවැ ?

මංගල මුණසිංහ මයා.

(ශ්‍රී. ලංකා මුදල් මණ්ඩලය)

(Mr. Mangala Moonesinghe)

පැළවත්ත ගැන නම් කියන්නට වුවමනාවක් නැහැ. දැන් පැළවත්තේ තිබෙන්නේ තේ නොවෙයි කැළව. මේ අතෙක් ස්ථාන වලත් ඒ විධියට කටයුතු සිදු වන්නට ඉඩ දෙන්නට එපා යයි මා ඉල්ලා සිටිනවා.

සැලැස්මක් උඩ ක්‍රියා කොට ඉක්මනට තේ පැක්ටරියකුත් දෙන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. අන්තිම මාසය වන තුරු නොසිට ඒ ගැන දැන් දැන්ම ක්‍රියා කරන්න. ගරු ඇමතිතුමා හා එතුමාගේ නිලධාරීන් කළ හොඳ වැඩ මෙන්ම වැරදි වැඩත් කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. මේ පනත යටතේ ඉඩම් දිගෙන යනවා. එහෙත් අපේ පළාත්



ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

ඇති අයිතිය සම්පූර්ණයෙන්ම ආරක්ෂා වන විධියට රජයේ ඉඩම් සිතියම් කළ යුතු බව එහි පැහැදිලි කර තිබෙනවා.

මේ පැහැදිලි කිරීම මෙසේ තිබුණත්, මේ පනත සංශෝධනය කිරීමේදී එහි 3 වැනි ඡේදයෙන් මධ්‍යම පන්තිය නැති කර එක්තරා විධියක පන්තියක් ඇති කරන්නට යනවා. මෙහි තිබෙන්නේ “Certain classes of persons” කියලයි. එක්තරා විධියක පන්තියකට ඉඩම් පැවරීමේ බලය ලබා ගැනීමටයි ගරු ඇමතිතුමා මේ සංශෝධන පනතින් බලාපොරොත්තු වන්නේ. ගරු කථානායකතුමනි, 1935 පනත සකස් කරන විට මුල් වශයෙන් ගම් වැසියන්ට ඉඩම්වල අයිතිය අත්පත් වන විධියට පනත සකස් කළා පමණක් නොවෙයි, මධ්‍යම පන්තියට මේවායේ අයිතියක් තිබෙනවාය කියලත් සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා මධ්‍යම පන්තියේ අය වත් රජයේ ඉඩම් ලබා ගැනීමට අවස්ථා වක් ඒ පනතින් සකස් වී තිබුණා. මේ සංශෝධන පනත අනුව ඇමතිතුමා පළමු වෙන්ම ගම්වැසියන්ගේ අයිතිය නැති කර ගෙන යනවා. ඒ පනතේ 8 වැනි අනුව ඡේදයේ “එන්” අකුර යටතේ ඇති “Alienation to middle class Ceylonese” කියන එක උඩ මධ්‍යම පන්තිය ආරක්ෂා වුණා. මධ්‍යම පන්තික ලාංකිකයින්ට රජයේ ඉඩම් දීමේ ඒ වර ප්‍රසාදය මෙයින් නැති කර, එමෙන්ම මධ්‍යම පන්තියත් නැති කර, එක්තරා පන්තියකට කොටස් කරන්නට යනවා.

ඒ එක්තරා පන්තිය කවුද යන්න දැන්  
පැහැදිලි වී තිබෙනවා. ගම්වාසීන්ගේ අයිති  
යන් නැති කර මධ්‍යම පන්තියක් නැති  
කර ඒ එක්තරා පන්තියේ අයිතිය සම්  
පූර්ණයෙන්ම ආරක්ෂාකර තිබෙනවා. [බාධා  
කිරීමක්] ගරු කථානායකතුමනි, මේ  
සංශෝධනයෙන් මුල් පනතේ 18 වැනි  
අනුච්ඡේදය සංශෝධනය කරන්නට ගරු  
ආමතිතුමා ලැහැස්තිද කියා මේ අවස්ථාවේ  
දී ගරු ආමතිතුමාගෙන් අහන්නට අපට  
වුවමනා කරනවා.

—දෙවන වර කියවීම

කළු නායකයා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please ! The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption the Hon. Deputy Speaker will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්සිටුවන ලදින්, අ. හා. 4.30 ට නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ [එම්. සිවසිනම්පරම් මයා.] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணி வரை இடை  
திறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. உப சபா  
நாயகர் அவர்கள் [திரு. எம். சிவசிதம்பரம்] தலைமை  
தாங்கினார்கள்.

*Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER [MR. M. SIVASITHAMPARAM] in the Chair.*

શુદ્ધિ એવી මය.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සභා  
වෙ ගණපරණයක් නැහැ.

මන්නි මණ්ඩලය ගණන් කොට ගණපුරණයක්  
නොතිබියෙන්, බෙදුම් සිත්තු ගබ්ද කිරීමට නියෝග  
කරන ලදී.

පසුව ගණපුරණයක් තුබුයෙන්—

சபை எண்ணப்பட்டு நிறைவேண் இல்லாததால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப் பட்டது.

பிறகு, நிறைவேண் இருந்ததனால்—

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා සඳහන් කරමින් සිටියේ, මේ රටේ ඉඩම් මේ විධියේ ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනතකින් ආරක්ෂා කළෝ නැත්නම් උඩරට ඉඩම් වලට සිදු වූ දෝම යම් දවසක අනික් රජයේ ඉඩම්වලටත් සිදු වේය යන බයක්

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

1935 දී මේ පනත සකස් කළ අයගේ ඕත්තුල බලපෑ බවයි. ඒ නිසයි, ඒ ආඥා පනතේ මේ කාරණා මේ විධියට පැහැදිලි කර තිබෙන්නේ. දිසාපතිතුමා ඉඩම් සිතියම් කිරීමේදී විශේෂයෙන්ම ගම්වල අත්‍යවශ්‍යතාවයන් සම්පූර්ණ වන විධියට සිතියම් කරන්නට ඕනෑ. මධ්‍යම පන්තියට ඉඩම් බෙදා දෙන්නට තියෙනවා නම් මධ්‍යම පන්තියේ ඉඩම් මේවාය කියා පැහැදිලි ලෙස වෙන් කරන්නට ඕනෑ. නමුත් එක්තරා පන්තියකට කිසිම සීමාවක් නැතිව ඉඩම් පවරන්නට යාම නිසා මේ පනතින් ඒ ආරක්ෂාව නැති වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ නිසා අප ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙන් දැනගන්නට කැමතියි, මේ සංශෝධන පනතේ මධ්‍යම පන්තිය යන්න විග්‍රහ කර නැත්තේ ඇයි කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මුල් පනතේ 171 වැනි අනු ඡේදයේ මධ්‍යම පන්තිය යන්න පැහැදිලි කර තිබෙනවා. මධ්‍යම පන්තිය යන්න මෙතන පැහැදිලි කළේ යම් අවස්ථාවක මේ රටේ රජයේ ඉඩම් සම්පූර්ණයෙන්ම තවත් කොටසක් උදුරා ගතිය යන බයක් තිබෙන නිසාය කියා අපට විශ්වාස කරන්නට පුළුවන්. කන්ද උඩරට ප්‍රදේශයේ ඉඩම්වලට සිදු වූ දේම 1935 වන විට ඉතිරි වී තිබුණු රජයේ අනෙක් ඉඩම්වලටත් සිදු වේය යන බයක් තිබුණු නිසයි, මේ ආරක්ෂාව ඇති කර තිබෙන්නේ. මුල් පනතේ 171 වැනි අනු ඡේදයේ මධ්‍යම පන්තිය යන්න විග්‍රහ කර තිබෙනවා. පළමුවෙන් මේ කරුණු සඳහා ඉඩම් වෙන් කරන්නට ඕනෑය, ඉඩම් ආඥා පනතේ හැටියට රජයේ ඉඩම් පවරා දිය යුත්තේ ඊට පසුවය කියා එහි පැහැදිලි කර තිබෙනවා. අද ඒ ආරක්ෂාව ඇති නොවීම නිසා අහිංසක ගම්වාසීන්ට විශාල පාඩුවක් සිදු වන බව පසුගිය කාල පරිච්ඡේදය තුළ ඔප්පු වී අවසානයයි. ගම්වාසීන්ගේ වුවමනාව පිණිස තිබෙන—ගම් පළල් කිරීම පිණිස පාවිච්චි කරන්නට තිබෙන—ඉඩම් කොටස, එක්තරා පන්තියක් ගිහිත් අක්කර සිය ගණනින් දහස් ගණනින් විශේෂ බලපත්‍රයටත් පවරාගෙන තිබෙනවා. එමනිසා ගැමියාගේ අයිතිය අද නැති වී තිබෙනවා. ගම්වාසීන්ගේ අයිතිය ආරක්ෂා කළ යුතුය කියා එතුමා අවංකව පිළිගන්නවා නම් මුල් පනතේ තිබෙන 18 වැනි අනු ඡේදයට

—දෙවන වර කියවීම

සංශෝධනයක් ගෙනෙන්නට එතුමා ලැස් තිද කියා අප අහන්නට සතුටුයි. මුල් පනතේ දෙවැනි පරිච්ඡේදයේ 18 වැනි අනු ඡේදයේ තිබෙන්නේ මෙහෙමයි :

“Crown land may be alienated whether it has been mapped out or not.”

අපි බලාපොරොත්තු වන සංශෝධනය මෙසේ යි :

“Crown land may not be alienated unless it is mapped out.”

මෙම සංශෝධනය පිළිගන්නට ලැස් තිද ? මුල් පනතේ දෙවන පරිච්ඡේදයේ 18 වන ඡේදය එහෙමම තිබෙනවා. දැන් අපි ඉල්ලන්නේ එය සංශෝධනය කරන ලෙසයි. ඔබතුමාගේ සංශෝධන පනතෙන් මුලින් ආරක්ෂාවක් ඇති කළ එක දැන් නැති කරන්නට යනවා. එම නිසා ගම්වාසීන්ට ආරක්ෂාවක් ඇති කිරීම පිණිස හේන් ගොවිතැන්—

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

හේන්වලට වෙන් කරනවා. [බාධා කිරීමක්] මධ්‍යම පන්තියේ ලංකික යනට ඉඩම් දීම නවත්වන්නට අදහසක් නැහැ. රපෝර්තුවල කියා තිබෙනවා කොටස් දෙකකට බෙදන්නට වුවමනා බව.

“Middle class and lower middle class Ceylonese.” That is called “prescribed classes.”

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

මා කියන්නේ මෙයයි. මෙහිදී ගම්වාසීන්ගේ සහ මධ්‍යම පන්තියේ වැඩි ආරක්ෂාව පිණිසත් රජයේ ඉඩම් ඒ අයට වැඩි ආරක්ෂාව ඇතුළු බෙදා දීම පිණිසත් කටයුතු කරන්නට මුල් පනතේදී අදහස් කර තිබෙනවා. එම නිසායි ගම්වාසීන්ගේ අයිතිය පිණිස ඉස්සෙල්ලා වෙන් කරන්නැයි කිව්වේ. ගම් පුළුල් කිරීම, ග්‍රාමීය කැල, තණ බිම්, ගම් හේන්, ගම් අත්‍ය කටයුතු, ජනපද පිහිටු වීම, වතුර පාරවල් ආරක්ෂා කිරීම, සෝදා පාලු වන්නට ඉඩ නොදීම සහ කැල ආරක්ෂාව යනාදී පිළිවෙලට එහි කරුණු විස්තර කර තිබෙනවා. “එන්” කොටස ඇමතිතුමා සංශෝධනය කරනවා. Alienation to middle class Ceylonese.

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]

යන්නයි, සංශෝධනය කරන්නට යන්නේ. එක්තරා පන්තියකටය කියා ඕනෑම පන්තියකට දෙන්නට පුළුවනි.

ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළාආ ජී. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

“එන්” එහෙමම තිබියදී “ඔ” එක අහක් කරන්නට පුළුවනි. පරණ පනතේ “එන්” එකට පහලින් ඇති “ඔ” එක කියවන්න. ඒක අස් කර ඒ වෙනුවට prescribed classes යොදන්නට පුළුවනි.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(කිතු. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

ඊට වැඩි ආරක්ෂාවක් ඕනෑ.

ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළාආ ජී. පී. ඩී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

මම පරීක්ෂා කරන්නම්.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(කිතු. எம். தென்னக்கோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

ඉඩම් පවරා දීමේදී මේ සියල්ලක්ම තිබුණත් ඒවා පිළිපදින්නට වුවමනා වන්නේ නැහැ, 18 වැන්න තිබෙන නිසා. ඉඩම් පවරා දීමේදී මුලින් කී ඡේදවලට අනුව වෙන් කර නුදුන්නත් යම් කෙනෙකුට බදු පවරන්නට පුළුවනි. ගම්වාසීන්ගෙන් මධ්‍යම පන්තියේත් ආරක්ෂාව පිණිස යම් ඉඩමක් බෙදා දියයුත්තේ සිතියම් කළා සිත් පසුවය යන අදහස මීට ඇතුළත් කළොත් බලාපොරොත්තු වන අදහස ඉටු කර ගන්නට පුළුවනි.

රජයට අයිති ඉඩම් අයුක්ති සහගත විධියට උසස්ම ධනපති පන්තිය පවරා ගන්නට ගියොත් විශාල පාඩුවක් වෙනවා. මධ්‍යම පළාතේත් වයඹ පළාතේත් පමණයි රජයේ ඉඩම් ටිකක් ඉතුරු වී තිබෙන්නේ. ඒ ඉඩම් ටිකටත් කන්ද උඩරට ඉඩම්වලට සිදු වුණ දෙයම සිදු වී ගෙන යන බවක් පෙනෙනවා. ඒ තත්ත්වය අපි වළක්වා ගත යුතුව තිබෙනවා. ශ්‍රී ඇමතිතුමා ජාතික රජයේ ඉඩම් ප්‍රතිපත්තිය තව දුරටත් අනුගමනය කර

ගෙන ගියොත් දැනට සිදු වෙන දෙයම තව ඉදිරියටත් සිදු වෙනවාට කිසිම ඍකයක් නැහැ. ඉදිරියේදී එය තවත් වේගයෙන් සිදු වෙන්න ඉඩ තිබෙනවා. ගම්වාසීන් විසින් තමන්ගේ ගම් පුළුල් කර ගැනීම පිණිස තැත්නම් හේතක් කොටා ගැනීම පිණිස හෝ තණ පිට්ටනියක් සාදා ගැනීම සඳහා ඉඩම් කොටසක් ඉල්ලා විට එය ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. ඒ වෙනුවට ලොකු ධනපතියන්ට ඉඩම් වගාවේ මුවාවෙන් අතිකුත් ජාවාරම් කර ගැනීම සඳහා—ලී විකුණා ගැනීම, වාහන ලබා ගැනීම ආදී කායභියන් සඳහා—මේ ඉඩම් පවරා දෙනවා. මේ නිසා අද විශාල වශයෙන් ඉඩම් නාස්තියක් සිදු වී තිබෙනවා. එම නිසා එය ආරක්ෂා කිරීමට නම් ඉඩම් සිතියම් කිරීමෙන් පසුව මිස කිසිම විධියකට මේ ඉඩම් ඔය විශේෂ පංක්තියට නොදිය හැකි අන්දමට සංශෝධනයක් මේ පනතට ඇතුළත් කළ යුතුයි. රජයේ ඉඩම් ආරක්ෂා කර ගත යුතුය, ඒවා සංවර්ධනය කර ගත යුතුය, යන අවංක අදහස රජයට තිබෙනවා නම් ඒ විධියට කටයුතු කළොත් ඒ අදහස ඉටු කර ගන්න පුළුවන් වේවි.

ශ්‍රී නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තවත් කාරණයක් මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා. ගම්වලට තණ පිට්ටනි හා හේන් අවශ්‍යව තිබෙනවා. ඒවා දැන් සම්පූර්ණයෙන්ම අත්හැර දමා තිබෙන බවත් පෙනෙනවා. ගම්වාසීන්ට අද හේන් කොටා ගන්න තැනක් නැහැ. ඔවුන්ට හේන් කොටා ගන්න කැලා කොටස් වුවමනා කරනවා. ඒ වගේම ගම්වලට තණ හුම් වුවමනා කරනවා. තණ හුම් නොමැති කම නිසා මී හරකුන්, ගවයන් ආදීන් ඇති කිරීමට අද ලොකු අපහසුවක් තිබෙනවා. අද ගම්වල සිටින ගවයන්ට අවශ්‍ය තණ හුම් තැනි කම නිසා ලොකු කරදරවලට මුහුණ පාන්න සිදු වී තිබෙනවා. ඒ සඳහා ඉඩම් වෙන් කර ඇත්තේ නැහැ. සමහර විට ඒ සඳහා දීමට ඉඩම් කොටස් ඇත්තේත් නැහැ. විශේෂ පංක්තියට බදු ක්‍රමයට ඉඩම් බෙදා දී තිබෙන නිසා එවැනි කටයුතු සඳහා ඉඩම් ඇත්තේ නැහැ. ඒ නිසා රජයේ ඉඩම්වලින් ගම්වාසීන්ට මෙන්ම රජයටත් නියම ප්‍රයෝජන ලබා ගැනීමට හැකි වන පරිදි ඒ සංශෝධනය ඇතුළත් කරන මෙන් කරුණාවෙන් මා ඉල්ලා

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

අ. සා. 4.43

ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

Mr. Deputy Speaker, I am glad that I have the opportunity to reply to as many matters raised by hon. Members as possible.

In regard to the numerous matters raised by hon. Members pertaining to their electorates, I shall get them all looked into. I have asked the Land Commissioner, in consultation with the respective government agents, to see that all those matters are settled to the satisfaction of the persons concerned.

I have nothing but praise for the hon. Member for Bulathsinhala (Mr. Mangala Moonesinghe) who spoke about our youth schemes. I can assure the hon. Member that the Government is making a serious attempt to make those schemes work efficiently as an essential service for the young men of this country.

As mentioned by the hon. Member, we have got a self-contained branch of the Ministry in charge of youth schemes. The hon. Member referred to a special officer attached to the Kalutara District. I would like to inform this House that we have got many special officers attached to other districts too. We have also obtained foreign aid from the F.A.O. and certain foreign governments such as the government of Holland.

So, we have these special officers working in the youth schemes as well as plenty of foreign aid. And every youth scheme is functioning very satisfactorily.

For instance, the youth settlement at Rajangana is doing very well indeed. I am glad that our attempt to grow food crops in the Kalutara District is successful and the boys are keen.

Something that I have to emphasize, in regard to our youth schemes, is that I have found that all over the country our young men are very

keen. They are really making an attempt to work and make the schemes successful. And our officers are equally keen.

මංගල මුණසිංහ මයා.

(ති.රු. මංගලා මුණසිංහ)

(Mr. Mangala Moonesinghe)

You do not have special officers for all schemes. In some kachcheris you do not have them.

ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා

(කෙළරාච්ඡි. පී. ඩී. සිල්වා)

(The Hon. C. P. de Silva)

When there is only one settlement we do not have a special officer. When there is a series of settlements we have a special officer.

In fact, the Government is hoping to have more of these schemes. In the wet zone we grow rice and in the dry zone we grow other crops.

It was our intention, in the first place, to grow tea in the Kalutara youth settlements. That is what we first planned to do. But when the prices of tea went down and Government decided not to grow any more low-country tea we had to give up that idea and started on the other crops. In certain areas, however, we had already planted V. P. tea and we are continuing to have that tea. Those were the areas which had been planted with tea before the Government took the decision not to plant any more low-country tea.

I am particularly glad that the hon. Member has found that our staff have done a good job of work. I am happy that he expressed his satisfaction in the way he did. I must say that I have found almost all the officers working in these youth schemes very keen and devoted and doing a good job of work.

The F.A.O. has undertaken a scheme of distribution of foodstuffs in these youth settlements. They distribute such foodstuffs as flour, tinned fish and so on to these youths

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

[ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

and supplement their earnings from the land. To that extent also they are benefited.

The hon. Member for Matara (Mr. B. Y. Tudawe) referred to the question of the three river basins, Nilwala-ganga, Gin-ganga and Kalu-ganga. These are irrigation matters. It is true that we called for tenders and asked for plans. The successful tenderer was an American firm. They prepared and submitted their plans which we have not yet accepted. I have appointed an official team to report on the proposals made by this firm and I have not yet got that report on the project.

As far as Nilwala-ganga is concerned, the main part of the plans of the American firm is to protect the present fields from floods. Now, that does not completely eliminate the building of a reservoir higher up at a later stage.

In the case of Kalu-ganga, the recommendation given by the American firm of engineers is to build a reservoir in the Kukul Korale and divert the excess water at Kalutara, not to the Kalutara area but to the Moneragala District and the Kirindi-oya area, by a series of tunnels and channels. This will ensure a certain amount of power and that excess water will be taken out to a dry area.

But even there the Government has not decided to accept that plan. I am having the proposal investigated by our own people.

Clause 3 of the Bill is to amend Section 8 of the Land Development Ordinance. The Land Commission in its report pointed out that "middle-class Ceylonese" is too wide a definition, and that persons with the incomes as given in the last Section, cannot afford to develop land. It recommended that there be three categories, namely, middle-class, lower middle-class, and educated youths. The amendments in Clause 3 will give effect to that recommendation of the Land Commission.

The amendment in Clause 4 is to replace land advisory committees by district agricultural committees. This

—දෙවන වර කියවීම

amendment was criticized on the ground that it will permit the Northern and Eastern Provinces to reserve all the land for the Tamil people. That was the fear expressed by some of the hon. Members. We are dropping the land advisory committees because they have not functioned from the time of the last World War. The amendment provides for the government agent to transmit any scheme prepared by him to the district agricultural committee which will, within a specified period, return the scheme to the G. A. with their observations. Thereafter, the G. A. will make a report to the Land Commissioner who will either approve or disapprove the scheme.

කේ. බී. රත්නායක මය. (අනුරාධපුර)

(திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க—அனுராதபுரம்)

(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

What was the G. A's position in the land advisory committee?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

He summoned it and presided.

So, it is the Land Commissioner who has the right to either accept or reject the report of the D. A. C., and there is no reason whatsoever for the fears expressed by the hon. Members. That is all about Clause 4.

Clause 9 amends Section 20 of the Ordinance. Section 20 of the Ordinance states, "No land shall be alienated by grant except at a Land Kachcheri". Section 20 refers to grants, not permits. Now according to the amendment, there is no question of a grant because a grant is automatic. When an allottee's land is developed and he pays back the prescribed costs of the allotment he becomes entitled to a grant, and there is no question of a land kachcheri. Clause 9 now deals with the question of permits and land kachcheris. At this point I should explain the point made by the hon. Member for Anuradhapura. I should like to point out that even today there is a regulation under which the government agent could exercise his discretion and

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

select a person in urgent conditions without going to a land kachcheri. I can say that the government agent exercises his discretion very carefully. No cases have been reported to us where the government agent has abused his discretion. It is a good thing to have that provision, as the hon. Member for Anuradhapura agrees; he knows the position.

Then, attention was drawn to Clause 10, which is very important. It brings in a new Section 22A. It states,

"22A. (1) No Crown land shall be alienated to any person other than a person who is a citizen of Ceylon."

I am sure all hon. Members will agree that that is a necessary provision. In fact, in the past, Crown land could have been mapped out to anybody, even to non-Ceylonese. That earlier provision has now been deleted and this new clause inserted. I cannot discriminate between citizens. It is illegal to do so. In law we should not differentiate between citizens either by race, caste or creed, and say that only a particular type of citizen shall get land.

රත්නායක මයා.

(திரு. ரத்னாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

What about a person who becomes a citizen by registration?

ශ්‍රී ඩී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

Whoever is a citizen at the time a land kachcheri is held is entitled to apply for land if he belongs to that class for which a land kachcheri is held. We cannot separate and divide into classes persons who are citizens at the time in question. That point is not in dispute.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Moosajee also!

—දෙවන වර කියවීම

ශ්‍රී ඩී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

The hon. Member knows that it is wrong and practically illegal to distinguish between citizen and citizen. There is provision in the Land Development Ordinance for mapping out land for any class of persons. We have now taken out that provision, and now you cannot map out land for people like Moosajee because he is not a peasant and does not come within that class of persons for whom the land kachcheri is held.

රත්නායක මයා.

(திரு. ரத்னாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

The damage is already done.

ශ්‍රී ඩී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

Then, Sir, Clause 89 of the Bill says that people who have already got land under the Land Development Ordinance can opt to remain as they are paying annual rates or come under this new Bill. In the case of those who decide to go on as they are all the provisions of the old Bill apply. There is no compulsion to change in their cases. All future allottees will be brought under this Bill for this reason. Take the Uda Walawe Scheme, for instance: There are about 60,000 odd acres of irrigable land and a certain amount of high land. Under the Mahaveli-ganga Scheme there are over a million acres. It is not possible to go on just giving fully developed land at government cost. I do not think any country can do this successfully. Some kind of hire purchase system is brought in so that the people who came first to the help of the Government to develop the land pay back part of the cost incurred on development and that money goes for the development of more new land. No one will argue against it.

Certain other matters were mentioned. One was about the shortage of experienced land officers. That is

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා]

quite true. We had district land officers and land officers. They all wanted to get absorbed into the Ceylon Administrative Service, and for very good reasons too. They want to better their future. All the district land officers and land officers trained at the Land Commissioner's Department have been found to be excellent officers, and being very senior men some have been appointed government agents and assistant secretaries to Ministries, and some are holding key positions in corporations and even in the Pensions Branch of the Treasury. Because of the nature of the service they belong to, namely the C. A. S., and their seniority and ability district land officers have become too senior to work in the capacity of land officers in kachcheris. I am sorry I have lost their services in the Land Ministry. I do not grudge it and I cannot help it. The new and younger members of the C. A. S. are coming in and there will be some difficulty for some time till they are trained. Unfortunately this change came in at this time.

The other matter was about the shortage of surveyors. Between 1956 and now we have been recruiting persons into the Surveyors' Service, about 100 each year. I am glad to say that we have improved the Surveyors' School at Diyatalawa with U. N. Special Fund Aid in regard to personnel, equipment and buildings. We are having a really good institute there, much better equipped to train surveyors in modern technological methods which have not been adopted in this country earlier. I am told that certain experts of the U. N. Special Fund working there think they can definitely increase the adoption of modern methods and much more work can be done. In fact they said the recruitment of 100 a year is too many. Their idea is about 60 per year. I am not going to accept that position. I intend recruiting 100 a year which is the maximum and get the surveyors trained as fast as we can. This work has to go on. More land is coming in and with the Mahaweli Scheme there will be some more land coming in in the future.

Then when we have got to give a grant of the land to the permit holders for their allotments as they pay their instalments, we have to have a survey plan for the lots giving the landmark of the grants. That means a lot of work and I am glad to say that the Survey Department has been at this task for several years. The survey has been done. There was a little trouble with the preparation of the plans. At one time there was a go-slow in the plan section of the Survey Department. I was told that that work has now been caught up. In order to prepare the plans they had to do a survey. There was a little difference of opinion between the surveyors and the draughtsmen. There was a trade union dispute between them and the work was slowed down. I am told that the dispute has been settled or something like that, and plans are now being prepared. They are ready.

Whatever it is, with the organization of the Survey Department Training School, I have been assured that the shortage of surveyors would be very soon non-existent.

Then there is the question of encroachments. For me this is a very, very hard problem. I feel the encroachers are a jolly and decent sort of people. They become first class farmers. Like those people who opened up the Middle West of the United States, they just want to be left alone to develop the land. They become good farmers.

රත්නායක මයා.

(திரு. ரத்னாயக்க)

(Mr. Ratnayake)

The moment you give the permit they slack.

ශ්‍රී සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சீ. பி. டி. சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

That is true. The moment you give them the permit there are other problems. If you do not give a permit they become good farmers. We have got a large number of them. The government agent has been going into this question and I am satisfied

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

with the procedure that has been adopted to settle these people. I shall not go into that question further. The matter is being examined. People who have developed the land well and if that land is not required for government purposes, and if they have been there for some years, are being considered as farmers, as allottees, as colonists. They may become bad farmers after that, but those steps are being taken. But the issue of a permit is a difficult thing still. We have made certain arrangements with the government agent to issue permits, but there is a little trouble due to lack of surveyors or lack of clerks or something like that. I am assured that that work is also improving, as the hon. Member for Anuradhapura (Mr. Ratnayake) knows. I am not blaming any officers for that.

There is a large influx of encroachers and there is a necessity to regularize the encroachments. That has caused problems. The officials involved, the clerks and the surveyors, have to go to kachcheris and get accustomed to the work.

About the encroachers, I find that we have to draw a line and the Government has decided to be a little hard now. We just cannot allow people to encroach everywhere. They are clearing forest and so on. We cannot just allow it. The Land Commission recommendation is to remove all encroachers. It is rather harsh. They say that regularization should be exceptionally done. But we are not that hard. Take the case of encroachers on the mountain side like in the Kurunegala District where they plant chena crops, manioc or plantains. We cannot just allow that. Therefore I am sorry to say that in future the government policy towards encroachers will not be as liberal as it is now. The whole question is being examined. We have to stop indiscriminate encroachment. Whatever the Government in power this must be stopped. Any Government has to do it. That is the difficulty in regard to encroachments and in regard to permits.

In regard to special leases, I do not think I should say anything about that. Special leases have been given and special leases have been stopped. That is the end of that.

In regard to encroachments in Colombo, special reference was made to encroachments in the area near about Bullers Road. We find that there has been a large number of encroachments and the Land Ministry has taken it up with the Attorney-General as to how the Government should set about and what measures should be taken to get back possession of the land. This land is very valuable land, behind Otters Swimming Club and so on. Large extents of land have been encroached upon. The Ministry of Land has consulted the Attorney-General and asked for advice as to how we are to set about that business.

The other matter is village expansion schemes on acquired estates. Earlier, before 1956, we gave two and a half to three acre lots as economic units but the cost of acquisition proved so high that we found it difficult to continue. We found it difficult to recover from the allottee four per cent. of the cost of acquisition. Then from 1957, due to shortage of funds, we reduced it to a quarter acre.

Now we do not give land acquired from estates as economic units. We now acquire land and give in small blocks to people who have employment in that area. That is about a quarter acre in extent.

The hon. member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva) said that we should not make use of land development schemes for the purpose of relieving unemployment. We agree. In fact, the Hon. Prime Minister is very keen that we should have economic units. In this connexion I like to read from paragraph 399 of the Report of the Land Commission, Sessional Paper X of 1958 :

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

[ශ්‍රී. සී. පී. ද සිල්වා]

"The Commission is of the opinion that the first essential in any study of colonisation is to clarify its aims. It is a legitimate matter for criticism that food production, the relief of unemployment and the relief of landlessness and overpopulation have been confused in the planning and organisation of colonisation schemes. In the Section of the previous report dealing with the allocation of land between various categories of user the Commission has made it quite clear that economic considerations, and in particular the maximisation of production, "should be dominant when land is being developed and alienated. In no kind of scheme is this principle more important than in a colonisation scheme, which is necessarily more costly."

We agree with that.

In fact in the Uda Walawe and Mahaweve schemes the Government has decided to give economic units where the allottee will produce more than what he consumes. We do not want to develop subsistence farmers. But the *govi rajas*, for the reason that they have produced more from their land, and in appreciation of their efforts and as reward for their work, will be given two allotments. The others will get one allotment and that will be one of five acres.

The hon. Member for Agalawatta said that there should be no restrictions. On the other hand, the hon. Member for Matara (Mr. Tudawe) said that even with restricted ownership, not the outright grant that the Member for Agalawatta wanted, there was a possibility of the lands being sold and certain people owning large extents. Our proposal is between those two extremes.

I must say that this step provides a means to the farmer to get credit. The complaint today is that the farmer cannot get credit, and credit cannot come without security. We provide a type of security which the farmer can offer to get credit.

The hon. Member for Dambulla (Mr. T. B. Tennekoon) said that no charge whatsoever should be made on the allottee—cost of development, rent *et cetera*. I think no country in the world and no responsible government in the world can do that, not

—දෙවන වර කියවීම

even the hon. Member if and when he forms a government. I do not think anybody can do it.

I am very grateful to the hon. Members for the very useful suggestions they have made.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවනවර කියවන ලදීත් 57 (2) වන සථාර නියෝගය යටතේ නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා විසින් "ඒ" ස්ථාර කාරක සභාවට පවරන ලදී.

மசோதா, இதன்படி, இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு, நிலையற் கட்டளை 57 (2) இன்படி நிலையற் குழு "ஏ"க்கு உப சபாநாயகர் அவர்களால் சாட்டப்பட்டது.

Bill accordingly read a Second time, and allocated by MR. DEPUTY SPEAKER to Standing Committee "A" under Standing Order 57 (2).

## CEYLON NATIONAL CHAMBER OF INDUSTRIES BILL

පී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)

(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මට ඊනි

ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නට තිබෙනවා.

ශ්‍රී. සී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා සිවර ඇමති)

(கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

සිංහල පණත සකස් වනතුරු මා මෙය ඉදිරිපත් කරන්නට අදහස් කරන්නේ නෑ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේට බොහෝම ස්තූතියි.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

This item will stand down.



சுவிட்சர்லாந்து நோடு வகுப்பு சம்பந்தம் (சுவிட்சர்லாந்து) பற்றி  
கேள்விகள்

[ஹ. சே. ஈ. சுவரீதன்]

Clause 9 replaces Section 24 with a new section relating to the application of the net annual profits.

Clause 10 deals with acquisition proceedings. Now the Board has to pay to the Government the full sum in respect of the land to which the order relates and costs incurred before the Minister takes any action. This does not apply to any Government department or corporation. Similar provision is made by this amendment.

Those are the main purposes of the amendments.

புனிய சங்கீதம் கர்னல் டி.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

ஈ. ஸா. 5.18

பெர்னாட் சோய்ஸா மஹா. (கொழும்பு தெற்கு)

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு அங்கத்தவர்)

(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

Mr. Deputy Speaker, the Hon. Minister has not explained completely all the amendments he has proposed in what he stated just now. It is true that some of these amendments were required by the Public Accounts Committee. They noticed, for instance, that the C. W. E. was engaged in a number of activities not permitted by the present Act. But, in making these changes, the Hon. Minister has gone beyond what was stated to the Committee by the representatives of the C. W. E.

I must begin by stating that the C. W. E. was criticized, by those who wield power today, for having gone further afield than the business of acting as a wholesale store or agency for the purpose of assisting the co-operative movement in this country. It was this Government that criticized the previous Government for expanding the activities of the C. W. E. and bringing the C. W. E. into the business of retail trading through the establishment of C. W. E. stores or

shops in various parts of the Island. In fact, on the basis of representations made by various mudalali groups, the Government proceeded to close down some of the C. W. E. shops that had been commenced by the previous Government. Now, however, the Government, I think, is beginning to reconcile itself to the position that the C. W. E. could engage in trade or business on a much wider scale than was originally contemplated when the establishment was created. It is now proposed to go very much further afield.

I know that one of the reasons is that the C. W. E. has accumulated fairly large profits in recent times. From that point of view, I must say that, given the task of maximizing the efficiency of the organization and making it profitable to the maximum extent, those who are now managing the affairs of the C. W. E. have done well and must be congratulated. I think they have accumulated a profit of some Rs. 100 million last year. I do not think the Hon. Minister denies that. Perhaps he does not want to announce to the House that he has such a large sum of money in his establishment. I believe they have a profit of about Rs. 100 million.

ஹ. சே. ஈ. சுவரீதன்

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not for last year, but the total reserve is about Rs. 100 million.

பெர்னாட் சோய்ஸா மஹா.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Accumulated reserves of the C. W. E. come to about Rs. 100 million. That is why I think the C. W. E. has suddenly become ambitious. New Sub-section (c) which Clause 2 seeks to introduce reads thus :

“to carry on such other trade or business, including any agricultural or industrial undertaking or the business of banking or shipping, as may be approved by the Minister, with the concurrence of the Minister of Finance.”

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

The present Hon. Minister of Industries got into trouble with the previous Government for seeking to embark upon enterprises of banking, industry, agriculture and shipping and to bring them with in the co-operative movement. The present Hon. Minister of State is bringing them under the C. W. E. The Hon. Minister of Industries wanted to bring these functions under the co-operative movement.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are there now. See Section 2 (2) (c).

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Even shipping ?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes.

I cannot invest the reserve ; only the profits.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You are enlarging your powers.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

If you look at Section 2 (1) of the original Act, Cap. 126, you will find this :

"An institution to be called "The Co-operative Wholesale Establishment" is hereby established....."

(2) "The general objects for which the Establishment is constituted are hereby declared to be—

(a) to procure and supply the requirements of co-operative societies ; "

(b) has been amended in terms of Section 38. Originally it was :

"to carry on business as whole-sale and retail dealers in goods of every description required by such societies ; "

(c) is the important one :

"to carry on any such other trade or business, including any agricultural or industrial undertaking or the business of banking, shipping or insurance, as may be incidental or conducive to the attainment of the aforesaid objects ; "

Only the profits can be invested, not the reserves. Once the profits go into reserve we are bound to invest only in the government sector. So we are taking the freedom to do it.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Well, Sir, the only point is this : it is true he is carrying over something from a previous Act, but one would have thought that the nature of such enterprises as banking and shipping would be such that before making use of any existing organization for the purpose under an amended sub-clause of an existing Act, the Hon. Minister would have considered the wisdom of enacting separate legislation.

The People's Bank and the Bank of Ceylon were created under separate Acts. Your Agricultural and Industrial Credit Corporation, the State Mortgage Bank, all these credit institutions have been created by separate Ordinances or Acts. And when the Government decided to embark upon shipping for the purpose of bringing into being the Ceylon Shipping Lines, legislation had to be enacted. A Bill for the purpose of creating a Shipping Corporation was twice tabled and I believe the Bill lapsed.

We do not want to deny the Hon. Minister's officers the right of engaging in this kind of enterprise. They

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

appear to be of such a scope that for the purpose of engaging in this kind of work we should have thought a separate Act was necessary for the purpose of creating the appropriate organizational and financial structure.

For the rest of it I must admit that the affairs of the Co-operative Wholesale Establishment, as they are at present conducted—well, nobody can say that they can claim perfection and therefore several criticisms could be made—are efficiently carried out. There is increased efficiency in the handling of the affairs of the C. W. E. on the part of the present chairman and his team.

The Hon. Minister has given us the opportunity today of discussing something that is a little disturbing. He took power under an amending Act to set up joint stock companies and one such joint stock company that has been created is the Lanka Salu Sala, in which the C. W. E. has invested and holds fifty-one per cent. of the shares. The private trade came in. This was a sop to Cerberus: the private trade complained loudly that under a previous regime they had been starved of legitimate profits through monopolies created under the C. W. E., that they must be allowed a fair share of the profits that did, under the monopolistic structure, go into the coffers of the C. W. E. These people were given a share of the profits by being brought into the joint stock company known as Salu Sala.

Enjoying the monopolistic position of the C. W. E., sharing that monopolistic position, and having the benefit of public capital to the extent of 51 per cent, we find now a set of private entrepreneurs maximizing their own profits in this country to the detriment of the consumer. If it was necessary to satisfy certain vested interests, a group of specially selected vested interests—I do not refer to the small shareholder—then it was necessary to be frank about it and say: we are distributing largesse to those of our supporters whom we

want to enrich, instead of which this was devised as a means of harnessing the know-how and the capacity of the private sector in the interests of the State.

The monopolistic prices dictated by Salu Sala are having the most harmful effects. I would like the Hon. Minister of Industries to pay special attention to this matter. I know that a group of textile manufacturers to-day have got together for the purpose of discussing, in relation to the high prices dictated by Salu Sala, jacking up of prices of textiles produced in this country. A number of them already make unconscionable profits. If you take the price of a shirt that is manufactured in this country and take the prices of the components even purchased under the FEECs scheme, you will find that there is a considerable profit retained in the hands of these entrepreneurs. The consumer is at their mercy. And to-day, where competition among themselves might have resulted in a price drop, there is at the moment afoot a discussion for the purpose of setting up what would in fact be an unofficial monopoly—an unofficial monopoly which has been encouraged by your official Salu Sala prices. They see that Salu Sala has made large profits in the sale of textiles, and they see no reason why they should not, as the producing end, be sharers in that profit, or take their cue from Salu Sala in order to exploit the consumer. I can mention the names of some of the firms involved. I do not know whose business it is, but since these are local industrialists I thought the Minister of Industries might take note of it that a group of textile producers here are getting together for the purpose of jacking up their prices both at the wholesale and retail end.

In relation to Salu Sala, the Hon. Minister is reported in this morning's papers as having "obtained a Ruling from the Chair." It is not my business to discuss any "ruling from the chair" even as it is reported in the papers, but I must state that there have been a number of trends

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

recently which are very disturbing in regard to the extent to which parliamentary control over this kind of establishment is being eroded. If it is the position, or if one takes up the position, that Salu Sala, because it is a joint stock company in which the C. W. E. holds 51 per cent. capital, although permission for this was obtained by special legislation here, cannot be discussed in this House by means of a Question addressed to the Minister, then to that extent we are getting the apportionment and the deployment of public funds taken away from the control of Parliament.

Undoubtedly it is the government of the day that decides how moneys shall be spent, what moneys shall be received and what shall be expended, and how. They do so by a majority vote which the Government holds in the legislature. But the position is that legislative bodies are expected, after a discussion and a vote, to permit the expenditure of these funds, whether it be moneys out of the Consolidated Fund or other statutory funds. This position that has now been arrived at, or is being sought to be arrived at, takes away a certain portion of public money which is to be deployed outside parliamentary control, apparently in pursuance of the policies of the Government and allegedly for the public good. You take away parliamentary control, you take away the discussion in regard to expenditure and how that money has been deployed. If you say that in regard to Salu Sala or in regard to any matter about Salu Sala the Minister cannot answer a question, I say that that is a very serious position. It is a very serious erosion of the rights of Parliament.

The Hon. Minister of State has always expressed alarm here, when he was in the Opposition, at whatever he thought was the development of a dictatorship. Any little measure that was brought by previous governments was viewed with alarm.

He thought it necessary to sound the tocsin. He heard the tramping of soldiers marching towards the establishment of a fascist regime and a dictatorship. He thought that a little bit of totalitarianism might result in the swallowing up of the whole in totalitarianism. He was always afraid of the setting up of a dictatorship and the erosion of parliamentary democracy. But here the Hon. Minister himself is the principal agent in the erosion of Parliament's rights in this matter.

There was a time, in 1956, when Mr. H. S. Ismail occupied Mr. Speaker's Chair and a question came up as to whether or not a Minister had ministerial responsibility in regard to corporations, and the matter was finally decided by the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike, the then Prime Minister, who said that whatever might be the rules and regulations of other bodies elsewhere, for the purpose of keeping democracy going in this country it is necessary that there shall be ministerial responsibility and the question shall be answered. That was his ruling and it was in pursuance of that ruling that questions have been tabled here in regard to the corporations' activities *per se* and through the agency of the corporations.

The Hon. Minister of State, this much-vaunted defender of parliamentary democracy, once said that the life of the House must be extended to seven years. When he is in the Opposition he defends parliamentary democracy but when he is in office he wants to stay there for seven years. When he is in the Opposition he is afraid. He sees a military dictatorship coming just round the corner. But when he is in the Government he does not want to answer questions in regard to the activities of one of his establishments. Why? Because it is a joint stock company.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

I must state this because it is relevant and it is correct that the House should know. It appeared in a Public Accounts Committee Report and tabled here, and therefore I am not stating something which it is not proper to state. In regard to the Hotels Corporation—we had it in evidence before the Public Accounts Committee—the position was taken up that there can be no set of audit rules to govern hotels. The logical conclusion one must come to is that the accounts of hotels must not be audited at all. It was stated quite unashamedly that we cannot devise audit rules that can apply to a hotel business because it might become necessary in the interest of public relations to give a cup of tea or give a meal, which cannot be passed in audit. That is the explanation given. Today, in the 69th year—this happened in the examination of last year's accounts—of the 20th century to find a public officer holding a responsible post in that Ministry coming out with this kind of tripe that the business of the Hotels Corporation cannot be subject to audit because no set of rules—

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

That was not the ministerial point of view at all.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)  
(Mr. Bernard Soysa)

Well, Sir, I am glad that the Hon. Minister has denied it and says it is not his view, but unfortunately, if you do not mind my saying so, it was his Permanent Secretary who said that.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member knows that the Hotels Corporation accounts are subject to scrutiny by the Public Accounts Committee but the accounts of Lanka Salu Sala are not, and you cannot, unless new legislation is passed, bring it before the Public Accounts Committee either.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)  
(Dr. N. M. Perera)

It is time we did something about it.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)  
(Mr. Bernard Soysa)

That is precisely what I was mentioning. I am going through the number of sins of omission and commission of the Ministry of State—

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

It is the law.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)  
(Mr. Bernard Soysa)  
You enacted the law.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Joint Stock Companies Ordinance has been in our statute book for years.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)  
(Mr. Bernard Soysa)

In order to create Lanka Salu Sala as a joint stock company you brought an amending Act to amend the C. W. E. Act as you are doing now.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

But not the joint stock companies law.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

That has been there for many years. As a matter of fact, it has remained unamended for too long.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

This is a new idea.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

By working that new idea through the C. W. E. Act you took away from the province of Parliament a discussion of what is being done with a portion of public funds. That is what I am objecting to.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We have done that in other matters: on the question of the grant to the University. You can debate it only on a specific Motion.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

No.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not under the new law. Under the old law.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Under the old Act there was a greater degree of autonomy, a word which the Hon. Minister of Education so much detests. But even under the old Act the late Hon. S. W. R. D. Bandaranaike ruled that a question is permitted and insisted that the Minister of Education should answer the question. Under the new Act the National Council of Higher Education's accounts are subject to audit and therefore they are responsible to Parliament. In respect of the funds of the N. C. H. E. there is public accountability. This has been established by law.

ශ්‍රී වන්නියනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

No autonomy.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

There was a greater degree of autonomy under the old Act. That is what the Hon. Minister of Education destroyed. These are bad signs.

ශ්‍රී වන්නියනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Bad signs ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

You came in with a fanfare of trumpets as defenders of democracy and after you came here you have been taking away some of the powers of Parliament. There is the matter of several millions—about Rs. 60 millions, I think—in regard to the Leylands project in this country. There are a number of capitalists who are going to be participants in it; people who have had monopolies with regard to the import of spare parts, tyres, and things like that from

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

Messrs. Leyland & Co. But there will be several millions of rupees of public capital, of the taxpayers' money, invested in this concern, and that organisation is to be incorporated under the Companies Ordinance. And the only audit will be the miserable audit provisions of the Companies Ordinance.

We know what that is. We know what that audit amounts to—the audit under the Companies Ordinance. Every year for the benefit of shareholders you get this refrain recited: "We the auditors have had access to the books and accounts of this company and having had all the information required placed at our disposal we report that they represent a faithful and true account of the affairs of the company."

This is a refrain chanted for the purpose of lulling the suspicions of shareholders year after year while all the rackets can take place behind that formula and pass undetected in audit.

So, our companies' legislation is woefully inadequate and should have been changed long ago. Particularly when it comes to private limited liability companies we get the biggest rackets. Minority shareholders, unrepresented shareholders, they maybe of the same family, maybe friends who have been induced to provide their capital for the purpose of private limited liability companies, get exploited by managing directors, governing directors, life directors and people like that who exploit the unfortunate position of unrepresented interests in order to feather their nests. That is the position that has existed in this country for years.

And a large number—I have no doubt that there are god-fearing and very excellent men among these persons—of governing directors and managing directors of private limited liability companies have been, and can be, collectively described as a horde of parasites in this country, a horde of unmitigated, inveterate,

ravenous parasites. That is what they have been. This is not a private company. But government capital is to be given for the purpose of a corporation for Leylands which will be incorporated under the Companies Ordinance and will go outside parliamentary control.

Well, Sir, I do not want to discuss the Leylands project. The Hon. Minister of Industries once read a statement here. I hope there will be an opportunity of discussing it on another occasion.

We have the Government Sponsored Corporations Act and we have the State Industrial Corporations Act. But this project, with such a large volume of public capital, is to be taken outside the scope of both those pieces of legislation, and for the purpose of bringing in people who have already made money in these same spheres—motor spare parts, tyres, and so on—and giving them an opportunity of continuing to earn big money, it is to be formed into a company incorporated under companies legislation.

The State Industrial Corporations Act is not fit for the purpose, the Government Sponsored Corporations Act is unfit for the purpose. You are not bringing a separate Act for the purpose. You use company law and set up a joint stock company.

ශ්‍රී ජේ ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Who said so?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Ask them. How, then, are you going to set up your Leylands project? The project is going to be incorporated under company law outside the control of this House. And then, when we ask any question, as in relation to Salu Sala we shall be told—

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No. It is not outside, like Salu Sala.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

It is going to be a public company incorporated under company law. Unless you have a separate law for the purpose, how does Parliament come in?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It is not relevant to this Debate.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

Except at Budget time. Then you may discuss it. Otherwise we are not in a position to get the information.

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(කෙළරව ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්තන)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

You ask for any information you want and whatever information I have I shall place it before the House.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

If you go on the same principle that is supposed to have been decided yesterday, we shall not get any information. That is why I am objecting to this.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is not relevant to this.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

Very relevant.

Your Salu Sala was created under an Amendment of this same Act. You created your Salu Sala and yesterday you got the position established that you cannot answer questions on Salu Sala—because it is a joint-stock company and therefore not under ministerial responsibility. I say, if this is where we are going, gradually the powers of this House are being eroded.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

There are different flowers that are blooming—[Interruption].

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

The flowers that bloom in the spring have nothing to do with the case.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Tra-la !

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister, the great defender of parliamentary democracy, is also the person responsible in the life of this Parliament for eroding parliamentary democracy in so many ways.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

He has been accused of being a dictator.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

I do not want to go into that field.

සම්ප්‍රකාර නොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (කර්මාන්ත  
සාධිකර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)  
(තිரு. ඩී. සෙල්වරත්න ඉයයිඟු—කෙත්  
තොමුල් කල්ලෙමුල් අමාත්‍යාණි පාරාණ  
මන්ත්‍රී කාරියාප්පි)

(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

That is another flop!

බර්නඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙරුමාල් සොයිසා)

(Mr. Bernard Soysa)

I am only going on the Hon. Minister's performance here.

He hears the tramp of the big battalions. He hears the Nazi anthems being sung. Whenever any Member of the Opposition says something, he is always scared, always nervous about dictatorships, but as Minister of State he takes Salu Sala completely out. He says: "You shall ask no questions. Thou shalt not interfere."

රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඉ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Ask no questions and I will tell no lies.

බර්නඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙරුමාල් සොයිසා)

(Mr. Bernard Soysa)

That is right. The Hon. Minister likes to preserve his reputation for veracity by taking these matters outside the province of Parliament.

For the rest of it, as I said, the present board, the present chairman and general manager and his team are to be congratulated on their work, but having built such a tremendous reserve why are you so miserly in the matter of granting a bonus to the employees? The employees went on strike last year. They were called an essential service and action was to be taken against them. So they went back and said "We were not trying to disturb your essential service." Then they started negotiating. The

Government took refuge behind an earlier Cabinet decision. This Government has a tremendous respect for Cabinet decisions of the last Cabinet.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති ඉන්. ඉම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

They have turned out to be good now.

රු. වන්නිනායක

(කෙළරව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

There are a lot of bad ones.

බර්නඩ් සොයිසා මයා.

(තිரு. පෙරුමාල් සොයිසා)

(Mr. Bernard Soysa)

Some of those Cabinet decisions are treated like the laws of the Medes and the Persians. They cannot be changed.—[Interruption]. Which one? The question of uniformity in regard to grant of bonuses in corporations. Despite that decision they had the practice of the last Government. The Bank of Ceylon employees, despite that Cabinet decision, were given a bonus in 1964, the bonus that they wanted. The People's Bank employees, I believe, had been given a bonus earlier. The decision was varied during the lifetime of that Cabinet. But for this Government the earlier decision cannot be varied at all and therefore they cannot give a bonus. Salu Sala can give the bonus but the C. W. E. cannot. So there were discussions. Now I am happy to say that some kind of compromise has been arrived at. But even that is very niggardly. Instead of one month, after a tremendous amount of haggling and higgling, they have gone up to six weeks. I want to appeal to the Minister to be a little more generous. If you can give six weeks why cannot you make it two months? Why cannot you give a little bit more? There are a number of problems of this kind.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

There is another aspect of this matter which I want to bring to the attention of this Minister now that we are discussing the Bill. He is expanding his activities, but there are two fields in regard to which the Minister must take due note of necessary changes.

In view of the large number of financial transactions that have to be made and recorded throughout the Island—purchases, sales and disbursements of various kinds—it is necessary to mechanize these transactions as far as possible. The Public Accounts Committee made the recommendation, and the Treasury approved of the recommendation, that in respect of the Government Stores where you find a large number of separate items and a large number of separate transactions, it may be more economical and certainly more efficient to computerize the processes in relation to the handling of those stores. I want to ask the Hon. Minister of State to look into that aspect of the matter from the point of view of increasing the efficiency of the C. W. E.

The other matter is this. The Minister's organization handles a large quantity of perishable articles. In regard to perishable articles the existing arrangements for proper storage and the like, both in the C. W. E. and in the Marketing Department, in particular in the latter, are very poor. I should like the Hon. Minister to direct his board to look into that aspect of the matter. There would be a considerable saving effected, if there is less waste, which could be utilized for the benefit of the public.

The last matter is this. I do not object to the Hon. Minister building up large reserves, but I would like to know from him what has happened to the former Hilton project. When I mentioned this on the Floor of the House, when I asked what had happened to the land held under the Steuart Trust, the Minister said that the land would be purchased by the State, and I know that the

C. W. E. stepped in and took it over. We should like to know what is going to happen because some of the things that I have heard being talked about in various circles in Colombo have given rise in my mind to the feeling that what was sought to be corrected on that occasion is now being sought to be revived.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What is that?

බර්නාඩ් සොයිසා මහ.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The entire question of Hilton, the manner in which it is being handled, what is going to be done to the land and so on—within the limited space of an Adjournment Motion I was able to refer to only a small part of the whole matter. I want to know now what has happened and what is proposed to be done.

The other matter is the concept of the C. W. E. as a price-checking agency in this country in regard to retail prices. What can the Minister do in that matter? We know that the price rise in regard to a large number of consumer commodities is something more than the ordinary consumer can bear. The Minister's organization can be an excellent price-check from the point of view of the consumer, that is, on prices rising unduly. Today you contribute to the price increase. How does the Minister intend to use the excellent position occupied by the C. W. E. with its very large reserve for the purpose of checking the inflation of prices that we have witnessed in recent times?

We should like the Minister to give us some answers in regard to these matters. And in so far as the C. W. E. is beginning to show efficiency, I have to congratulate those who are in charge of the conduct of its affairs.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

[බර්නාඩ් සොයිසා මය.]

The Hon. Minister must also answer us in regard to one thing: why is immunity being provided by new Section 11A under Clause 4? Why has it suddenly become necessary to provide the immunity that he is trying to give them now? —[Interruption]. The immunity that you are trying to give them under Clause 4, new Section 11A. If it has not been found necessary all these years, why is it necessary now all of a sudden? How has it become necessary to provide this immunity now?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Better late than never.

බර්නාඩ් සොයිසා මය.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

What has happened all these years in order to make it necessary to do so? Something should have happened. Let us know what has happened.

These are the infirmities we find in this Bill and on general policy matters. Before this Debate is concluded we should be grateful if the Hon. Minister would make a definite pronouncement.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! Mr. Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මය.] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, உபசபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிரா சசனத்தினின்றும் நீங்குவே, குழுக்களின் உப அக்கிரா னர் அவர்கள் [திரு. ஜி. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER left the Chair, and MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. G. J. PARIS PERERA] took the Chair.

—දෙවන වර කියවීම

අ. භා. 6

ටී. බී. එම්. හේරත් මය.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙය සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතන පනත මේ රජය යටතේ සංශෝධනය කෙරෙන දෙවෙනි අවස්ථාව කියායි මට මතක තිබෙන්නේ. පළමුවෙනි සංශෝධනය කෙරෙන අවස්ථාවේදී අපි ගරු ඇමතිතුමාට පෙන්වා දුන්නා, මේ රටේ ඇති වන නොයෙකුත් දූෂණ නැති කිරීමට ගත යුතු ක්‍රියා මාගීයක් වෙනුවට නොගත යුතු ක්‍රියා මාගීයක් අරගෙන තිබෙන බව. මේ රටේ නිපදවන බඩු පිට රට පැටවීමේදීත්, ඒ වාගේම පිටරටින් මේ රටට බඩු ගෙන්වීමේදීත් සිදු වන නොයෙකුත් දූෂණ, වංචා සහ නාස්ති සම්බන්ධයෙනුත්, අප හැම අවස්ථාවේදීම ඉතාමත් අමාරුයි කියා ගන්නා විදේශ විනිමය සම්බන්ධයෙනුත් දිනපතාම අපට ලැබෙන නොයෙක් ආරංචි සහ ප්‍රචාරත්තිවලින් අද මහජනතාව ඉතාමත් කනගාටුවට පත් වී සිටිනවා.

ඔය කාරණා සම්බන්ධයෙන් නොයෙක් විධියේ අදහස්, නොයෙක් විධියේ ආරංචි මේ රටේ කාලාන්තරයක් තිස්සේ පවතින බව අප හැම දෙනාම දන්නවා. ඒ දූෂණ නැති කර මේ රටේ තිබෙන ඉතාම සුළු විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය ඉතාම ආරක්ෂා සහිතව නොහොත් ඉතිරි කිරීමකින් යුක්තව මේ රටේ ප්‍රයෝජනයට යොදන්නට වුවමනා නම් මේ රටෙන් බඩු පිටරට යැවීම සම්බන්ධයෙන් තිබෙන ක්‍රමය නැති කර, පෞද්ගලික ඒකාධිකාරී ක්‍රමය නැති කර, රජය මගින් එය කළ යුතුය කියන අදහස රටේ පැතිර යමින් තිබුණ අවස්ථාවකයි මේ රජය බලයට පත් වුණේ. ඒ අදහස් මේ රජය බලයට පැමිණීමටත් හේතුවක් වුණා. ඒ කෙසේද? පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයන් මේ ව්‍යාපාර ඒකාධිකාරී අත්දමින් ගෙන යමින් රටේ මුදල් වංචා සහගත ලෙස ගරා ගනිමින් සිටි අවස්ථාවේදී, 1964 දී තිබුණ ශ්‍රී ලංකා සභාග රජය විසින් බඩු පිටරට යැවීමත් පිටරටින් ගෙන්වීමත් රාජ්‍ය සංස්ථාවකට පවරන්නට යෝජනා කළ විට ඊට බිය වැදී තමන්ගේ පෞද්ගලික ධනය ආරක්ෂා කර ගැනීම පිණිස, තමන්ගේ මිල මුදල් හා බලයත්

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ශක්තියත් යොදවා ඒ රජය පෙරළා දැමීමට ප්‍රයත්න දැරූ බව මේ රටේ සෑම දෙනාම දන්නවා ඇති. ඔවුන්ගේ ප්‍රයත්නය සාර්ථක වුණා. ඒ ප්‍රයත්නය සාර්ථක වීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මේ රජයට බලය අත්වූවාට පසුව, තිබුණ රජය පෙරළා දමා එසේ බලය ලැබීම සඳහා තමන්ට ආධාර දුන් උදවිය ආරක්ෂා කිරීම පිණිස යම් යම් වැඩ පිළිවෙළවල් ආරම්භ කරන්නට මේ රජයට වුවමනා කළා. රටේ අවශ්‍යතා මොනවා වුණත්, තමන් මේ තත්ත්වයට ගෙන එන්නට ආධාර දුන් කොටසට උදව් කිරීම මේ රජයේ ප්‍රතිපත්තිය බව එදා සංශෝධනය ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී අප පෙන්වා දුන්නා.

සඵ සල ඇති කිරීමේදීත්, ආණ්ඩුවේ මුදල්වලින් සියයට 51ක් යොදවා පෞද්ගලික ආයතනයක් ආණ්ඩුවේ මුදල්වලින් පවත්වාගෙන යමින් පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයන්ට ආණ්ඩුවේ මුදල්වලින් ලාභ ලබන්නට ඉඩ දීම ඇමතිතුමා විසින් රජයේ ප්‍රතිපත්තිය ආපසු ගෙන යන්නට දරණ උත්සාහයක් හැටියට අපි පෙන්වා දුන් බව තමුන්නාත්සේලාට මතක ඇති. අද ගරු ඇමතිතුමා තවත් පියවරක් ඉදිරියට තබා තිබෙන බව මේ අවස්ථාවේදී අප විසින් සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා. එදා විරුද්ධ පක්ෂය පෙන්වා දුන් කරුණු සිදු වී තිබෙන බව අද ඔප්පු වී තිබෙනවා. අද සඵ සලේ පාලනය ගෙන යන ආකාරය, බඩු මිල නියම කර තිබෙන ආකාරය, දෙස බලන විට, අපට හොඳට පැහැදිලි වෙනවා, සතොස ආයතනය මේ රටට රෙදි ගෙන්වීමේදී මේ රටේ පාරිභෝගිකයාට සාධාරණ මිලකට රෙදි බෙදා හරිමින් රටට කරන ලද සේවාව සම්පූර්ණයෙන්—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ඥෙ. ඥුර්. ඥුභවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මිල නියම කරන්නේ ආණ්ඩුව නෙ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ගම. ලොරත්)

(Mr. T. B. M. Herath)

ආණ්ඩුව තමයි. මම ඒ ගැන තව පොඩි ඩකින් කියන්නම්.

පාරිභෝගිකයන් සතු විය යුතු වූ ඒ සේවය පුද්ගලයන් සන්නක කර තිබෙන බවයි අපට පැහැදිලිව පෙනී යන්නේ. මා මතක් කරන්න කැමතියි, පසුගිය දවස්වල තමුන්නාත්සේ ගැසට් නිවේදනයක් මගින් සඵසලේ රෙදිවල මිල නියම කළ බව. එය ඇත්තයි. මා තමුන්නාත්සේ ගෙන් මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලා සිටිනවා මේ හැම රෙද්දක්ම මේ රටට ගොඩ බසින විට තිබෙන මිල කියද කියා තමුන්නාත්ගේ අවසාන කතාවෙන් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නා කියා. මා තමුන්නාත් සේට අභියෝග කරනවා. මිල නියම කර තිබෙන්නේ කොයි ආකාරයටද කියා එතකොට මහජනයාට පෙනී යාවි. වගකීමක් ඇතිව අපි අද තමුන්නාත්සේට කියන්නේ එදා රුපියල් 1.55 ට තිබුණ “ජම්පි. ෆිෂ්” රෙදි යාරය අද 2.12 දක්වා ඉහළ ගොස් තිබෙන බවයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ඥෙ. ඥුර්. ඥුභවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර ක්‍රමය නිසයි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ගම. ලොරත්)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒක කළේත් තමුන්නාත්සේලායි. විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කළේ අපි නොවෙයි. තමුන්නාත්සේලාගේ කොයි ක්‍රමය නිසා හෝ වේවා සඵ සල නිසා හෝ වේවා, විදේශ විනිමය නිසා හෝ වේවා, රුපියලේ මිල අඩු කිරීම නිසා හෝ වේවා—අර ගමේ ගොඩේ කතාවක් නියනවා නේ, දඩ කුරුල්ල නිසා හෝ ගේ කුරුල්ලා නිසා හෝ කියා—තවට වී තිබෙන්නේ රෙදි අදින දුප්පත් ජනතාවටයි. මොන ක්‍රමය නිසා හෝ වැදිලි තිබෙන්නේ දුප්පත් ජනතාවටයි. යම් යම් පුද්ගලයින් විදේශ විනිමය සහතික පත්‍ර ක්‍රමය පාවිච්චි කර හෝ වෙනත් ක්‍රමයක් පාවිච්චි කර හෝ එහෙම නැත්නම් ආණ්ඩුවේ මුදල් සියයට 51 ක් යොදවා හෝ වෙළඳාමක් කර පුද්ගලයන්ට ලාභ ලබා

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[පී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ගැනීමට ඉඩ සැලැස්වීමද මේ රජයේ ප්‍රතිපත්තිය කියායි මා අසන්නේ. තමුන් තාන්සේලා පසුගිය ආණ්ඩු කාලයේදී කොහොමද කිව්වේ? මැතිවරණ කාලයේදී තමුන් තාන්සේලා කිව්වේ මේ රජය සියල්ලම රජ සතු කර තිබෙනවාය, තමුන් අපි බලයට පැමිණේ විට මේ සියල්ලම මහජන සතු කරනවාය කියායි. දැන් අපට පෙනෙනවා තමුන් තාන්සේලාගේ මහජන සතු කිරීම කොහොමද කියා. මහජනයා කියා තමුන් තාන්සේලා පිළිගන්නේ ධනපති අය පමණයි. අනික් අය හීන් ජනයා තැත්තම් ප්‍රංචි මිනිසුන් විධියටයි තමුන් තාන්සේලා සලකන්නේ. තමුන් තාන්සේලා දැන් මේ රටේ හැම දෙයක්ම මහජනයා සන්තක කර ගෙන යනවා. ඒ කියන්නේ හැම දෙයක්ම ධනපතියන් සන්තක කිරීමයි. සඵ සල ධනපති පංක්තිය සතු කළා. ආදායම් ලැබෙන මාර්ග ධනපති සතු කර ගෙන යනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොටස් කාරයින් 8000 ක් සිටිනවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ක්‍රියාකාරී පුද්ගලයින් කී දෙනාද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

7,500 යි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

යටියන්තොට මන්ත්‍රීතුමා අහනවා ඒ අය රැස්වෙන්නේ කොහේද කියා. රැස්වීම් තිබෙන බවත් ඇත්තයි. තමුන් තමුන් තාන්සේ දන්නේ නැහැ මොකක්ද සිදු වන්නේ කියා. ඒ නිසා ඒ ගැන විවරණ වුවමනා කරන්නේ නැහැ. තමුන් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට ඔය රෙදි ගෙන්වීමේ තනි අයිතිය තිබුණා නම්—මේ ගරු සභාවට මට වගකීමක් ඇතිව කියන්

න පුළුවනි—ඔය රෙදි මිල ඔය තරම් ඉහළ යන්නේ නැහැ. තමුන් තාන්සේ මට මතකයි ඊයේ මේ ගරු සභාවට පිළිතුරක් දෙමින් කිව්වා, අනුරාධපුරයේ සඵසල තිබෙන ගොඩනැගිල්ලට කුලිය වශයෙන් රුපියල් 750 ක් ගෙවන බව. ඒ සලසල තිබෙන්නේ මුඩුක්කුවක තැත්තම් පරණ ගැරේජ් එකකයි. රෙදි දමන්න රාක්කයක් වත් නැහැ. නිකම්ම සිමෙන්ති පොළොවේ රෙදි ගොඩ ගසා තිබෙනවා. මා දන්නවා අනුරාධපුරයේ නව නගරයේ ඕනෑම ස්ථානයකින් රුපියල් 350 ක් ගෙවන්න ගොඩනැගිල්ලක් ලබා ගන්න පුළුවන් බව. තමුන් තමුන් තාන්සේලා ඔය සඵසල පිහිටුවා තිබෙන ගොඩනැගිල්ලට 750 ක් ගෙවනවා. ඇයි තමුන් තාන්සේලා ඔය තරම් විශාල මුදලක් ගෙවන්නේ? ඒ ගැරේජ් එක මේ කැබිනට් මණ්ඩලයේ ගරු ඇමති කෙනෙකුට අයිති එකක්. ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමති හුරුල්ලේ මැතිතුමාට අයිති එකකුයි ඒ. ඔන්න ඔය වගේ දේවල්වලටයි තමුන් තාන්සේලා මේවා කරන්නේ. අපට මේ පුද්ගලයන්ට විරුද්ධව කතා කරන්න වුවමනාවක් නැහැ. තමුන් මෙහි යම්කිසි අසාධාරණයක් තිබෙන බවයි මා කියන්නේ. රුපියල් 350 ක් ගෙවන්න අනුරාධපුරයේ ඕනෑම ගොඩනැගිල්ලක් ලබා ගන්න පුළුවනි. ගැරේජ් එකක් වෙනුවෙන් රුපියල් 750 ක් ගෙවන්නේ ඇයි? අනෙක් අතට, ඔය 750 ගෙවන්නේ කවුද? රෙදි අදින අපි. මිට අවුරුදු දෙකකට පමණ පෙර මා මෙම බැතියම ගත්තේ රු. 7.00 ටයි තැත්තම් රු. 6.50 ටයි. අද මේ බැතියමක් කීයද? රු. 12.50 යි. මොකද හේතුව? තමුන් තාන්සේලා පසුගිය මහා මැතිවරණ කාලයේදී, “ජීවන වියදම අහස උසට නැග තිබෙනවා; බණ්ඩාර නායක මැතිණියගේ අදුරදර්ශී ක්‍රම නිසා එතුමියට ආණ්ඩුව ගෙන යාමට පුළුවන් කමක් නැහැ; තමුන් තාන්සේලා අපට බලය දුන්නොත් කෙටි කාලීන හා දීර්ඝ කාලීන ක්‍රම යොදා ජීවන වියදම පහළ බස්සනවා” යි කිව්වා. දැන් කොහොමද තමුන් තාන්සේලා බස්සලා තිබෙන විධිය? ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ තොග වෙළඳ ආයතනයේ කිසිම බඩුවක මිල 1964 දී තිබුණාට වඩා එක ශතයකින් වත් අඩු වී තිබෙනවා දැයි මා එතුමාගෙන් අහනවා.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඉයවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
හාල් ?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ගම්. ඥාත)  
(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ කොහොමද ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඉයවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

තොම්ලියේ දෙනවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ගම්. ඥාත)  
(Mr. T. B. M. Herath)

එකක් තොම්ලියේ දෙනවා; අනෙක  
රු. 1.50 යි. එතකොට දෙකම කියද? මහ  
ජනයා රැවටීමේ උත්සාහයක් වශයෙන්  
පමණක් ඔවුන් දේවල් යොදා ගැනීමෙන්  
වැඩක් නැහැ. හැම බඩුවකම මිල අද එදාට  
වඩා ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. මහජන  
වේදිකා මතදී යම් යම් දේ ප්‍රකාශ කිරී  
මෙන් පමණක් රටට ප්‍රයෝජනයක් වන්නේ  
නැහැ. ප්‍රයෝජනයක් වන්නට නම්  
ඒ ප්‍රකාශන ක්‍රියාත්මක කරන්නත් ඕනෑ.  
ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරන්නටය  
කියමින් තමුත්තාත්සේලා එදා කළ  
ප්‍රකාශ දෙසත් දුන් පොරොන්දු දෙසත්  
අද ආපසු හැරී බලන්න. මුද්‍රණය කරන ලද  
ඒ පත්‍රිකා නැවත එළියට ගෙන කියවා  
බලන්න. අද තමුත්තාත්සේලා කරන්නේ  
කුමක්දැයි එවිට අවබෝධ වෙයි.

සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය රාජ්‍ය  
වෙළඳ සංස්ථාවක් බවට පත් කිරීමේ අද  
හස ඇතිව අප විසින් එය ප්‍රඵල් කරගෙන  
යමින් තිබුණු අවස්ථාවේදී, තමුත්තාත්  
සේලා වෙළෙන්දන්ගේ බලපෑම උඩ, රජය  
පෙරලීමට තමුත්තාත්සේලාට ආධාර දුන්  
වෙළෙන්දන් සන්නෝෂ කිරීම සඳහා රෙදි  
වෙළඳාම ඔවුන් සන්නක කරන්නට එක්  
පියවරක් ගත්තා. අද, වෙළඳාම පමණක්  
තොව කෘෂිකාර්මික හා කර්මාන්ත ආයත  
නවලත් අයිතිය, තොග වෙළඳ ආයතනයේ  
මුදල් යොදා පෞද්ගලික අයත් සමග සම්  
බන්ධ කර ගැනීමට මේ සංශෝධන පණත  
මගින් අපෙන් බලය ඉල්ලා සිටිනවා.

මෙයින් සිදු වන්නේ කුමක්ද? අසුවල්  
කර්මාන්ත ශාලාවේ, අසුවල් සිල්ක් රෙදි  
වියන කර්මාන්ත ශාලාවේ, අසුවල් ඇස්  
බැස්ටෝස් තහඩු හඳුනා කර්මාන්ත ශාලා  
වේ කොටස් විකුණන බවට හෙට අනිද්ද  
වන විට ප්‍රවත්පත්වල දැන්වීම් පළ කරයි.  
ආණ්ඩුවේ සල්ලිවලින් කර්මාන්ත පවත්වා  
ගෙන යමින් ලාභ ලබන්නට තවත් ධන  
පති කණ්ඩායමක් පටන් ගනියි. රජයේ  
ප්‍රතිපත්තිය මේක නම්, ඒ බව කෙළින්ම  
ප්‍රකාශ කරන ලෙස මා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා  
ගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. තමුත්තාත්සේලා  
ගේ “මහජනයාට” හෙවත් ධනපතියන්ට  
මහ උන්ට, ලොකු උන්ට කෝටිපතියන්ට  
විම සඳහා ආණ්ඩුවේ මුදල් යෙදීම නේද  
මෙහි ප්‍රතිපත්තිය? එවිට, ලබන මහා මැති  
වරණයේදී ගිය වාරයේදීට වඩා ඔවුන්  
ගෙන් ආධාර ලැබෙයි නේද ඇමතිතුමනි?  
තමුත්තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය මේක  
නේද? පසුගිය කාලයේදී ක්‍රියාත්මක වුණු  
ප්‍රතිපත්ති දැන් සම්පූර්ණයෙන්ම අනෙක්  
පැත්තට හැරී තිබෙනවා. මේ රටේ පෞද්  
ගලික අයිතිය තව තවත් තහවුරු කරන්නට,  
මහජන මුදල් මහජනයාගේ අවසර  
යක් නැතිව පෞද්ගලික සමාගම්වලට දෙන්නට,  
තමුත්තාත්සේලා යොදන මහජන  
ද්‍රෝහී වැඩ පිළිවෙළක් හැටියටයි අපට මෙය  
හඳුන්වන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ.

දීර්ඝ කාලීන සහ කෙටි කාලීන වැඩ පිළි  
වෙළවල් ඇති කර ඉහළ යන ජීවන විය  
දම පහත හෙළනවා කියලා නොවෙයිද  
තමුත්තාත්සේලා පසුගිය මහ මැතිවරණ  
කාලයේදී මහජනයාට කිව්වේ? වෙළෙඳ  
ව්‍යාපාරවල යෙදී සිටින ධනපතියන්ට තව  
තවත්, මුදල් හම්බ කර ගන්නට ඉඩකඩ  
සලස්සනවාය කියා හෝ කෘෂිකර්ම ව්‍යාපාර  
වල යෙදෙන ධනපති කණ්ඩායම්වලට ආණ්ඩුවේ  
සල්ලිවලින් මුදල් හම්බ කර ගන්නට  
ඉඩකඩ සලස්සනවාය කියා හෝ කර්මාන්ත  
වලින් පෞද්ගලික ධනපතියන්ට මුදල්  
හම්බ කර ගන්නට ඉඩකඩ දෙනවාය කියා  
හෝ තමුත්තාත්සේලා ඒ කාලයේ මහ  
ජනයා ඉදිරියේ කියා සිටියාද? එවැන්නක්  
ඒ කාලයේ කිව්වා නම් සාමාන්‍ය මහජන  
තාව තමුත්තාත්සේලාට දෙන පිළිතුර  
කුමක්දැයි තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. ඒ  
නිසා ඒක එදා කිව්වේ නැහැ. කිව්වේ  
වෙනත් දේවල්. ජනතාව සුඛිත මුද්‍රිත

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[පී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

කරන්නටත්, දිව්‍ය ලෝකය මෙහි මවා පාන්නටත්, තව්තිසා භවනය මෙහාට ගෙනෙන්නටත්, බ්‍රහ්ම ලෝකය මෙහාට ගෙනෙන්නටත් උත්සාහ කරනවාය යනාදි වශයෙන් නොවෙයිද රසබස් දමා ජනතාවට කියා පෑවේ? එදා නොයෙදූ වචනයක් නෑ; නොකී දෙයක් නෑහැ. ඔක්කොම ආරක්ෂා කරනවාය කිව්වා. ඒ නමුත් දැන් ආරක්ෂාවක් ලැබෙන්නේ කාටද?

රාජ්‍ය කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමාගේ නම් එක හොඳක් තිබෙනවා. ඒක නොකියා බැහැ. එතුමා කියන්නට තියෙන දේ කෙලින්ම කියනවා. කරන්නට තිබෙන ඒවා ඒ විධියට කියලා කරනවා. අපට උදවු කළ උදවියට අපිත් උදවු කරනවායයි එතුමා කියනවා. ඒ විධියට එතුමා කටයුතු කරනවා. සඵසල පනතේදී එතුමා ඒ බව කිව්වා. ඒ විධියට කටයුතුත් කළා. අනෙක් අය ඒ විධියට කියන්නේ නෑහැ. කරන විධිය කියන්නේත්; කියන විධියට කරන්නේත් නෑහැ. කොළේ වහලා තමයි වැඩ කරන්නට ඇතැම් අය ලැස්ති වෙන්නේ. ඉතින් මොකක්ද මේකේ තේරුම? තමුත් නාන්සේලා අනුගමනය කරන ඔය ප්‍රති පත්තියට එකඟ වන්නට අපට කොහෙත්ම බැහැ. ඒක කෙලින්ම කියන්නට ඕනෑ. ධනපතියන් තව තවත් ධනපතියන් බවට පත් කරවන වැඩ පිළිවෙළවල් තමයි තමුත් නාන්සේලා ක්‍රියාත්මක කරන්නට උත්සාහ කරන්නේ. එහෙම වැඩ පිළිවෙළ වල් තමයි තමුත් නාන්සේලා ඉදිරිපත් කරන්නේ. තමුත් නාන්සේලාගේ ඇමති වරයෙක් සඵසල ගෙන යන හැටි මට පෙනෙනවා. [බාධා කිරීමක්] මම කිව්වෙ රු. 350 ක් වටින්තෙ නෑහැ කියලයි. අනු රාධපුරයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා රු. 250ක් වත් එය වටින්තේ නෑහැ කියලා. මහජන සංස්ථාවක් හැටියට පවත්වාගෙන යනවා නම් මහජනයාට ප්‍රයෝජනය ලැබෙන ආකාරයට වැඩ කටයුතු කරගෙන යන්නට ඕනෑ. තමුත් නාන්සේලා පසුගිය ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේ කිව්වේ මොකක්ද? සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ ශාඛාවල් තැන් තැන්වල විවෘත කර ඒ මගින් සමුපකාර සමිති ව්‍යාපාරයට හානි

පමුණුවනවාය කියලා එදා ආණ්ඩුවට දොස් කිව්වා නේද? සමුපකාර සමිතිවලට පහරක් ගහන්නට ඒ කාලයේ ආණ්ඩුව තැන් කළායයි එදා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටිමින් තමුත් නාන්සේලා කිව්වා නේද? සමුපකාර සමිතියක ගබඩාවක් තියෙන තැනක ස.තො.ස. ශාඛාවක් විවෘත කිරීමෙන් සමුපකාර සමිති ව්‍යාපාරයට අපේ ආණ්ඩුව පහර ගහලා තියෙනවාය කිව්වා නේද එදා? එහෙත් තමුත් නාන්සේලා දැන් කරන්නේ මොකක්ද? ඉස්සර වෙලා සමුපකාර සමිති සංගම්වල කඩ තිබුණු ඒවා වහලා දැමීම. ඒවා වහලා දමලා ඊළඟට ස.තො.ස. ආයතනයේ ශාඛාත් වහලා දැමීම. මා නියෝජනය කරන වලපනේ කොට්ඨාශයේ තිබුණු වලපනේ සමුපකාර සමිති සංගමය වහලා දැමීම. වතුමුල්ලේ ශාඛාවත් වහලා දැමීම.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

වංචාවක් කළාද?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

වංචාවක් කළාය කියලා සමුපකාර සමිතිය වහන්නට බැහැ නොවැ. සංගමය තිබෙනවා. හාල්, පිටි, සීනි වික පමණක් බෙදනවා. ශාඛා වහලා දැමීම.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ කොහොමද?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. பி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

අලුතින් පත්වූ අය වහලා දැමීම.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මහජනයා.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සල්ලිකාරයන්ට නැත්නම් ධනපතියන්ට සල්ලි හම්බ කර ගන්නට ඉඩ ලැබෙන ක්‍රම යක් ඇති කළා. පෞද්ගලික මුදලාලිලා සන්නෝෂ කරන්නට ඕනෑ නිසා සමුපකාර සංගමයේ කඩ වික වහලා දැමීමා. පෞද්ගලික වෙළෙන්දෝ තමයි තොග වෙළෙන්දෝ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(சௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කවුද වහලා දැමීමේ ?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

දෙපාර්තමේන්තුව පත් කළ බෝඩ් එක. සමුපකාර නිලධාරීන්. මම කියන්නම්. වැරද්දක් තිබෙනවා නම් ඒ වැරද්ද නැති කරන්නටයි, නියෝජ්‍යේ. දූෂණ තිබෙනවා නම් ඒවා නැති කරන්නට විධිවිධාන සලස්සන්නට ඕනෑ. සංගමයේ වරදක් තිබෙනවා නම් වරද හඳුන්වන්නට ඕනෑ. මිනිසෙකුට තුවාලයක් තිබුණාය කියලා මිනිසා මරා දමන එක නොවෙයි ප්‍රතිකර්මය. තුවාලය සුව කරන්නට කටයුතු කරන්නට ඕනෑ. ඒක නොවෙයිද ප්‍රතිපත්තියට පදනම විය යුත්තේ ? මේ විධියට සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනයේ ශාඛා රාශියක් වසා දැමීමා. සමුපකාර සංගම් රාශියක් විසුරුවා හැරියා. ඒවායේ කාරක සභා විසුරුවා දමා නිලධාරීන් පත් කර නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන් ඒ ඔක්කොම වහලා දැමීමා. තොග වෙළඳ අංශය, සිල්ලර වෙළඳ අංශය වසා දැමීමා. එසේ වසා දමා එම වෙළඳාම පෞද්ගලික වෙළෙන්දාට භාර දුන්නා. එදා, සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය එක් පැත්තකින්ද, අනික් පැත්තෙන් සමුපකාර ව්‍යාපාරයද එක් වී පෞද්ගලික වෙළෙන්දා සමග තරග කළා. එහි ප්‍රතිඵලය වුණේ පාරිභෝගිකයාට සාධාරණ මිලට බඩු ලබාගැනීමට හැකි වීමයි. සතොසේ අලෙවි කරන මිලට වැඩියෙන් පෞද්ගලික වෙළෙන්දාට බඩු විකුණන්න බැහැ. එසේ විකිකත් කවුරුත්

ගන්න පෙළෙඹෙන්නේ නැහැ. දැන් සතොසේ ශාඛා නැහැ ; සමුපකාර සමිති ශාඛා නැහැ ; අද ඉන්නේ පෞද්ගලික වෙළෙන්දා පමණයි. එම නිසා හැමදෙනාටම පෞද්ගලික වෙළෙන්දා ලඟට යන්න සිදු වී තිබෙනවා. මේක තමයි, තමුන්නාන්සේලා ඇති කළ වෙළඳ ඒකාධිකාරය.

තමුන්නාන්සේලාගේ මැතිවරණ අර මුදලට වෙළඳුන් කොටස්කාරයන් වුණා. ඒ අය ආරක්ෂා කරන්නයි, තමුන්නාන්සේලා මේ දෙය කළේ. එය තමයි මෙහි ඇත්ත. මෙන්න මේ අන්දමට තමුන්නාන්සේලා මේ රටේ මහජනතාවට, පාරිභෝගිකයාට සලසා දුන් පහසුකම් ආපසු ගෙන පාරිභෝගිකයා, කබලෙන් ලිපට වැටුණු තත්ත්වයකට පත් කළා. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සතොසේ ආයතනවල, සමුපකාර ආයතනවල වැරදි තිබෙනවා නම් ඒවා හරිගස්සා ලීමයි කළ යුතුව තිබුණේ. තමුන් ඒවා විනාශ කර දැමීමේ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කරමින් සමුපකාර ව්‍යාපාරය, මහජනතාවට සේවයක් සලසා දුන් ව්‍යාපාරය, පෞද්ගලික වෙළෙන්දාට භාර දුන්නා. මෙයින් කරන්න හඳුන්වන්නේ ඒ කාර්යයයි. සඵ සැලෙන් කළෙන් ඒකයි. දැන් කෘෂිකර්ම ව්‍යාපාරය සඳහා සතොස මගින් කොටස් මුදල් යෙදවීමට අදහස් කරනවා. මෙයින් උද්ගත වන තත්ත්වය පිළිබඳව එක් නිදර්ශනයක් දෙන්නම්. මගේ කොට්ඨාශයේ ගොවි ජනතාව විශාල වශයෙන් දුම්කොළ වැවීම කර ගෙන යනවා. වර්ෂයකට නිපදවන රාත්තල් හතලිස් පන්ලක්ෂයක පමණ වන දුම්කොළ ප්‍රමාණයෙන් විසිපත් ලක්ෂයක් පමණ නිපදවන්නේ මගේ කොට්ඨාශයේ ජීවත්වන දුප්පත් ගොවියන් විසිනුයි. තමුන්නාන්සේලාගේ මෙම කෘෂිකර්ම වැඩ පිළිවෙළ අනුව දුම්කොළ වවන්න ඕනෑය කියා යම්කිසි පිරිසක් සූදනම් වුණොත්, දුම්කොළ වවන සමාගමක් ඇති කර සියයට පණස් එකක කොටස් ආණ්ඩුව මගින් ලබා ගෙන වල පතේ වැනි ප්‍රදේශයක දුම්කොළ වැවීම ආරම්භ කළොත් වලපතේ දුම්කොළ වගා කිරීමෙන් ජීවත්වන දුප්පත් ගොවියා අවසානයයි.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඥායවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
1950 දීත් බලය තිබුණි.

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(තිල. ගී. පී. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

බලය තිබුණත් ඔපමණ කල් කවද  
කළේ ?

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඥායවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
මොලේ නැති හින්දයි නොකළේ.

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(තිල. ගී. පී. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

මොලේ වැඩි හින්දයි තමුන්නාන්සේ  
කරන්නෙ ! තමුන්නාන්සේගේ මොලේ  
හැම වෙලාවෙම පාවිච්චි වෙන්නේ, ඉහළට  
යන්නෙ කොහොමද කියන අදහස ක්‍රියාත්  
මක කරන්නටයි.

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඥායවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

කවරුත් එහෙමයි. කවද පහල යන්න  
හදන්නේ ?

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(තිල. ගී. පී. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

පහළ යන්න හදන උදවියත් ඉන්නවා.  
සිල් රකින උදවිය බලාපොරොත්තු  
වන්නේ උසස් තැනක්. සියලු සැප සම්  
පත් අත්හැර, වන වැදී ගස්වල කොළ  
පොතු කමිත් දුෂ්කර ජීවිත ගත කරන අය  
මේ රටේ ඉන්නවා.

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මූර්. ඥායවර්තන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
එය උසස්ම තැන. පරමං සුඛං.

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(තිල. ගී. පී. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

පරම සතුට, සැපත ලබාගන්න තමුන්  
නාන්සේ කල්පනා කරන්න ඕනෑ, මහ  
ජනතාවට මෙබඳු දේවල් කරන්නෙ  
නැතුව මහජනතාව විනාශ කරන්නෙ  
නැතුව. තමුන් තමුන්නාන්සේ සඵසල  
මගින් පරම සුඛය සොයන්නටයි  
හදන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අපේ  
රටේ දුප්පත් පංක්තියේ ජනතාව කුඩා  
කර්මාන්තයන් කර ජීවත්වනවා. සුළු වෙළ  
ඳාමෙන් ජීවත්වෙනවා. මේ පිරිසට සලසා  
දුන් යම් යම් පහසුකම් නිසා පාරිභෝගික  
යාටත් සහනයක් සැලසුණි. තමුන් මේ  
ආණ්ඩුව, ධනපති පිරිසකට මෙම ව්‍යාපාර  
කර ගෙන යාමට මහජන මුදලින් ආධාර  
කිරීමට කල්පනා කිරීමෙන් ඉතා මහත්සි  
යෙන් කර ගෙන ආ සුළු ව්‍යාපාර විනාශ  
යට පත් වෙනවා. මේවායින් පහර  
වදින්නේ සාමාන්‍ය මහජනතාවට බව  
ඔතක් කර දෙන්න කැමතියි. පුංචි මිනි  
හාට කවදාවත් තැගිටින්න බැරි වන විධි  
යට මේ රජය පහර ගහනවා. ලොකු එකාට  
තවත් ලොකු වෙන්න ආධාර කරනවා.  
අපේ උත්සාහය අපේ අදහස, මෙම පර  
තරය නැති කරන්නයි. මේ රජයේ අදහස  
එම පරතරය තව තවත් වැඩි කරන්නටයි.  
පරතරය වැඩි කරන්න වැඩි කරන්න  
පොඩි අය වැඩියෙන් රවටන්න පුළුවන්  
යයි සමහර විට කල්පනා කරනවා වෙන්න  
ඇති. තමුන්නාන්සේලා අනුශමනය  
කරන ප්‍රතිපත්තිවලින් අපට එබඳු ආකාර  
යක් පෙනී යනවා. “සතොසේ මාර්ග  
යෙහුයි සියල්ලක්ම කරන්නෙ; අතික්  
අයටත් බෙදා හරින්න ඉඩ දෙන්නෙ  
නැත්තෝ මන්ද” කියා තර්ක කළා. අද  
සතොසේ වැඩ කටයුතු තවත් පුළුල් කර  
සුළු පිරිසක්, ධනපති කණ්ඩායමක් තර  
කරන්න ආණ්ඩුව මහජන මුදල් යොද  
වනවා. අප විරුඬ නැහැ, ගරු ඇමති  
තුමාගේ පෞද්ගලික මුදල් යොදවා එබඳු  
ව්‍යාපාර පටන් ගන්නවා නම්. තමුන් දැන්  
යොදවන්න හදන්නේ මහජන මුදලයි.  
අඩු ගණනේ ඒකෙ සිදු වෙන්නෙ මොන  
වද කියා අපට කියනවා නම් ඒත් කමක්  
නැහැ. සමුපකාර තොග වෙළඳායතනයේ



සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිரு. ගී. පී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ආර්. පී. ද සිල්වා මහත්තයාටයි යන්ට වුණේ. වෙන කාටවත් කරදරයක් වුණේ නැහැ. අපි කියන්නේ තමුන්නාන්සේ ආඥාපනත් සකස් කරල සම්මත කරන් නය කියා මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නා වගේ ඒක ඇතුළේ සිදු වන කට යුතුත් නියම කාලයට අපට ඉදිරිපත් කළ යුතුයි කියන එක.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඉදිරිපත් කරල තිබෙනවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

නැහැ. චෝදනාව ඉදිරිපත් කරල නැහැ කියන එකයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ප්‍රස්තකාලයේ නැහැ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ප්‍රස්තකාලයෙන් නැහැ; සභාවෙන් නැහැ. තියෙනව නම් ඉදිරිපත් කරන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

බහෝම ඉල්ලන්නකො.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේලාගෙන් ඉල්ලන්නට අපට වුවමනාවක් නැහැ. මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට අපට ලැබෙන්න ඕනෑ. 1966 ඉදිරි පත් කර තිබෙන්නේ 1962 වර්ෂය පිළිබඳ වාර්තාවයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

1967 වාර්තාවත් ඉදිරිපත් කර තිබේ නවා. 1968 ගණනුත් සම්පූර්ණ කර තිබේ නවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒක තව ඇවිල්ල නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

හෙට අනිද්ද එනවා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එහෙම නම් එන තුරු කල් දමමු. හැම එකක්ම පරීක්ෂා කරල බලල එපය, මහ ජනයා වෙනුවෙන් අපේ කැමැත්ත හෝ අකමැත්ත දෙන්න. මහජනයා අප එවා තිබෙන්නේ ඒකටනෙ. තමුන්නාන්සේ ලාව එවා තිබෙන්නෙන් ඒකටයි. ඒ තිසා හොයල බලල, තිව් හැනහිල්ලේ අපි තීරණ යක් ගනිමු. මොකක්ද හදිසිය? හදිසි වන්නට කිසිම හේතුවක් නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කෘෂිකාර් මික හා කාර්මික කටයුතු, බැංකු කටයුතු, නැව ව්‍යාපාර ආදිය පවත්වාගෙන යාම සඳහා මුදල් ඇමතිතුමාගේ අවසරය ඇතිව මුදල් යෙදවීමටයි, ගරු ඇමතිතුමා මේ සංශෝධනය මගින් අවසර ඉල්ලා සිටින්නේ. නැව සංස්ථාවක් පිහිටුවන් නට රජය තීරි පනවා තිබෙනවා නේද? ශුවන් විදුලියෙනුත් ඒ විධියේ තීරණයක් කර තිබෙන බව ඇහෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේ බලතල සියල්ලම මුල් පනතේ තිබෙන බව ගරු මන්ත්‍රීතුමාට කියන්නට සතුටුයි. මේ සංශෝධනය ගෙනෙන්නේ තැන්පත් මුදල් ඒ මුල් ප්‍රතිපත්තිවලට යොදවන්නයි. ඉස්සර බලය තිබුණේ ලාභ

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

මුදල් යොදවන්න විතරයි. නැව් කටයුතු, කෘෂිකාර්මික හා කාර්මික කටයුතු ආදිය සඳහා ලාභ මුදල් පමණක් යොදවන්නටයි මුල් පනතින් බලය තිබුණේ. තැන්පත් මුද්‍රා යොදවන්නට බැහැ. මේ පනත ගෙනාවේ තැන්පත් මුදල් ඒ කටයුතුවලට යොදවන්නටයි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

හොඳයි, තැන්පත් මුදල් යෙදවීම උචිත දැයි කල්පනා කර බලමු.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

දැන් තැන්පත් මුදල් යොදවන්නට පුළුවන් වන්නේ රජයේ කොටස් ගන්නට පමණයි. ඒ සඳහා ලැබෙන්නේ සියයට 4 ක පොළියක්. මේ කාලයේ හැටියට ජීවිතය ගෙන යාම සඳහා ඒ පොළිය හොඳ ටම මදි නොවු ?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුත්තාන්සේට දැන් තමයි, තේරිලා තියෙන්නේ. ඇයි මහජනයා සම්බන්ධ යෙනුත් මේ අත්දමට කල්පනා කර බලා ක්‍රියා නොකරන්නේ ?

යම්කිසි ආයතනයක තැන්පත් මුදලක් යයි කියන්නේ ආරක්ෂිත මුදලකටයි. යම් ව්‍යාපාරයක තැන්පත් මුදල් වෙනත් දේකට යෙදවීමෙන් සමහර විට ඒ ව්‍යාපාරය විනාශ වන්නට බැරි නැද්ද ? ඒ තත්ත්වය පිළිගත් නිසයි, ලාභය පමණක් ඒ කටයුතු සඳහා යෙදවීමට මුල් පනතින් ඉඩ සලසා ගත්තේ.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

අන්න ඒක තමයි, ඒ පනතයි, මේ පනතයි, අතර තිබෙන වෙනස.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ පනත වඩා ඥානවන්ත එකක්.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහෙම නම් මේ පනතට විරුද්ධ වන්නේ ?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මුල් පනත අනුව ආරක්ෂිත මුදල් යොදවන්නේ නැහැ.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක හරි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

පෞද්ගලික ව්‍යාපාරවල කොටස් සියයට 51 ක් ගැනීමට මුලින් තමුත්තාන්සේ පනතක් ඉදිරිපත් කළා. තැන්පත් මුදල් ද යොදවා ඒ වැඩ කරගෙන යන්නටයි, දැන් බලය ඉල්ලන්නේ.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

දැන් තමයි, තමුත්තාන්සේ ලාට තේරිලා තියෙන්නේ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. බී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මේ වැඩ පිළිවෙලට අප විරුද්ධයි.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

විරුද්ධ වන්නට පුළුවනි. එහෙත් මුල් ප්‍රතිපත්තිය ගැන ක්‍රියා කිරීමේ බලයක් දැන් ඉල්ලන්නේ නැහැ. ඒ බලය

සමුපකාර තොග වෙළෙඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]  
නිබුණා. කර්මාන්ත ඇති කරන්නට යනවා යයි කර්මාන්ත ඇමතිතුමාත් විකක් අවුස්සන්නට හැදුවා. එහෙත් ඒ බලය හැමදාම තිබුණා. [බාබා කිරීමක්]

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

ලාභ මුදල් හෝ වේවා තැන්පත් මුදල් හෝ වේවා සත්‍යෝපයනනයේ පොදු කටයුත්තකට, එසේ තැන්පත් මේ ගරු සභාවට වග කියන සංස්ථාවක කටයුත්තකට යෙදවීමත්, එම ආයතනයේ මුදල් තවත් පුද්ගලයන් සමඟ සම්බන්ධ කොට යෙදවීමත් අතර ලොකු වෙනසක් තිබෙනවා. තවත් පුද්ගලයන් සමඟ සම්බන්ධ කොට යෙදවීමෙන් ඒ පුද්ගලයන්ගේ සාක්කු තර වෙනවා. මේ දෙකක් මිස එකක් නොවෙයි. සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනය පිට රටින් රෙදි ගෙන්වීමත් සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනය සලසල සමඟ සම්බන්ධ වී යරද් ගෙන්වීමත් අතර වෙනසක් නැද්ද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
ඒ ගැන වාද කරල ඉවරයි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)  
(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ වැඩ පිළිවෙලින් සිදු වූ ප්‍රතිඵල පේනවා නේ ද? තව ඉදිරියට තවත් ප්‍රතිඵල පෙනේවි. හොඳයි, ලාභ මුදලෙන් පමණක් ඒ වැඩේ කරගෙන ගියාට කමක් නැතැයි කියමු. දැන් තැන්පත් මුදලත් ඒ කටයුත්තට යොදවන්නට යෑමෙන් තව වික කලක් යන විට සත්‍යෝපයනනයේ තිබෙන තැන්පත් මුදල් තැනි වේවි. සත්‍යෝපය වැසියාවි. සත්‍යෝපය සතු මුදල් පුද්ගලයන් සතු වේවි. ඇත්තෙන්ම මෙම සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනය වසා දැමීම තමයි, ඇමතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්තිය. ආණ්ඩුවේ සල්ලි දී පුද්ගලයන් වික දෙනකු වැදගත් තත්ත්වයකට ගෙනෙන්නටයි, ඇමතිවරයාට වුවමනා වී තිබෙන්නේ.

පිටරටින් බඩු මෙරටට ගෙන්වීම හා මෙරට බඩු පිටරට යැවීම මෙම සංස්ථාවලා කරවා පිටරටින් ගෙන්වන බඩු සාධාරණ මිලකට බෙදා හැරීමට ගරු ඇමතිතුමා තුළ අවංක චේතනාවක් තිබෙනවා නම්, විදේශ විනිමය වංචා කර ඇති, මේ රටේ මුදල් කාබාසිනියා කර ඇති, දූෂිත ධනපති කොටස්වලට වෙළෙඳ කටයුතු කරගෙන යන්නට ආණ්ඩුවේ මුදල් දෙනවා ද? ඇත්තෙන්ම ඒ විධියේ අවංක චේතනාවක් තිබෙනවා නම්, මෙම ගරු සභාවට ප්‍රශ්න කරන්නට බැරි වන ආකාරයට ආණ්ඩුවේ මුදලින් වෙළෙඳාම් කරගෙන යන්නට පුද්ගලයන්ට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. එතුමාගේ අවංක චේතනාව ධනපති කොටස් ආරක්ෂා කිරීම මිස වෙන එකක් නොවෙයි. ඒ ධනපති කොටස් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනයේ තැන්පත් මුදල්, මහජනයාගේ මුදල්, මෙම ගරු සභාවෙන් අනුමත වුණු මුදල් යෙදවීම ගැන අපට පක්ෂ වන්නට බැහැ. මේ ආයතනය පොදු මහජනතාව වෙනුවෙන් පවත්වා ගෙන ගිහින් අලාභයක් වෙනවා නම් කමක් නැහැ. එහෙත් මේ රටේ සිටින ධනපතියන් අතළොස්ස තව තවත් ධන වත් කිරීම සඳහා ඒ මහජන මුදල් ඔවුන්ට පරිත්‍යාග කරන්නට යනවා නම් අප ඊට සම්පූර්ණයෙන්ම විරුද්ධයි. රාජ්‍ය ඇමති තුමා දානපතියෙක් වන්න හදනවා. දැන් රෙදි වෙළෙඳුන්ට දෙන්න යනවා. තව වික දවසකින් කරවලකාරයන්ටත් දෙයි; කාර් හදන අයටත් දෙයි; බයිසිකල් හදන අයටත් දෙයි; ලොරි හදන අයටත් දෙයි; දුම් කොළ වවන අයටත් දෙයි. ධනපති කොටස්වලට මෙසේ තව තවත් මහජන මුදල් බෙදා දී රාජ්‍ය ඇමතිතුමා දානපතියකු වන්නට හදනත්, එයින් රටට අත් වන විපාකයන් බැලිය යුතුයි නේ ද? මහජන මුදල් මෙසේ පුද්ගලයන් සත්තක කිරීමේ ව්‍යාපාරයට එකඟ වන්නට ඒ නිසා අපට ප්‍රච්චන්කමක් නැහැ.

මැතිවරණ කාලයේදී තමුත්තාත්සේලා කීවා, පුද්ගලයන් සත්තක කරනවාය කියා. පුද්ගලයන් සත්තක කිරීමේ ව්‍යාපාරය දැන් පටන්ගෙන තිබෙනවා. අප එයට සම්පූර්ණයෙන්ම විරුද්ධ නිසා, මහජන සත්තක දේපොළ වන එම

—දෙවන වර කියවීම

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. රු. ගී. පී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඉලංගරත්න මහත්මයා වැරදි කියා මේ ගරු සභාවේ සිලිම ගුගුරන්නට කැඟ සුවේ තමුන්නාන්සේලා තේද? සතොස කොමිසම එනවා, තමුසෙට අපි දෙනවා කියා ඉලංගරත්න මහතා දිගට හරහට විවේචනය කළා තේද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා මෙය ගෙනෙන්නේ රහස් අදහස කිත්තය කී නිසයි කීවේ. මෙය ගෙනෙන්නේ එවැනි රහස් අදහසකින් නොවෙයි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. රු. ගී. පී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

මොන අදහසකින් හෝ අද මෙය ගෙනා විත් තිබෙන්නේ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නේ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

1961 සිටම මේ යෝජනාව තිබුණා.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. රු. ගී. පී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

යෝජනාවූ පලියට එය ක්‍රියාත්මක වුණේවත්, පාර්ලිමේන්තුවට ගෙනාවේ වත්, සම්මත වුණේවත් නැහැනේ. ගරු ඇමතිතුමා මෙය ගෙනෙන්නේ හිටපු ඇමති ඉලංගරත්න මහතාගේ ක්‍රියා අනු මත කරමින් කීමෙන් මමත් ඒ පක්ෂයේ කෙනෙක් නිසා මගේ තර්කය එතැනින් නවත්වාලිය කියා ගරු ඇමතිතුමා කල් පතා කළා වන්නට ඇති.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තර්කය නොවෙයි, කතාව.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(කි. රු. ගී. පී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒක බොළඳ අදහසක්. ඉලංගරත්න ඇමතිතුමා නොවෙයි කවුරු වුණත් වැරදි ක්‍රියා මාර්ගයක් ඉදිරිපත් කරන්නට යෝජනා කර තිබුණොත් එය කිසිම තර්කයක් නැතිව බාර ගන්න ලැබුණි වත් නට මේ රටේ මන්ත්‍රීවරයකුට බැහැ. අපි අපේ පක්ෂයේ නායකයින් නියෝජනය කරන අය නොවෙයි. අපි මහජනයා නියෝජනය කරන අයයි. තමුන්නාන්සේත් එහෙමයි.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් අහන අතික් ප්‍රශ්නය මේකයි: එහෙම නම් ගරු ඇමතිතුමා මේ වගන්තිය ගෙනාවේ සතොස කොමිසමේ වාර්තාවට අනුව වැරදි කරන ලදැයි සලකන සේවකයෝත්, දැනටම දඬුවම් විද සිටින සේවකයෝත් නිදහස් කිරීමට පිළිසරණක් කර ගන්නද? දැන් සැකය වැඩි වෙනවා. සතොස කොමිසමෙන් අහවලා වැරදිකරු වී තිබෙන තමුත් ඔහු එය කර තිබෙන්නේ යහපත් අදහසින්ය, නැත්නම් සත්භාවයෙන්ය ඒ නිසා ඔහු නීත්‍යානුකූල කටයුත්තක් කළ කෙනෙක් හැටියට සලකා ඔහු නිදහස් කරනවාය කියා ගරු ඇමතිතුමා කියා වි. එවිට එතැනින් වැරදි කියනවා; මෙතනින් හරි කියනවා. මොකක්ද තර්කය කියා අපි ඇසුවොත් එවිටත් ගරු ඇමතිතුමා ඔය උත්තරයම කියා වි. අපි නොවෙයි මෙය කියන්නේ ඉලංගරත්න මහතායි කියා වි. එවැන්නක් අනුමත කරන්නට අපට බැහැ. සතොස අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයටත් එහි සභාපතිවරයාටත් නීත්‍යානුකූල බලයක් තිබෙනවා. සතොස ආයතනයේ පාලක පක්ෂය ඒ අයයි. ඒ පාලක පක්ෂය විසින් සේවකයන් පලාතය කරනු ලබනවා. පාලක පක්ෂය තමන්ගේ සේවකයාට දෙන තීරණය නීත්‍යානුකූල තීරණයක් විය යුතුයි. ඒ නීතිය කුඩා සේවකයකු වරදක් කළොත් හෝ සේවකයකු ලවා වරදක් කෙරෙව්වොත් එයත් නීත්‍යානුකූල කරන්නට නීතියක් ගෙන ඒම සම්පූර්ණයෙන්ම අසාධාරණයි. මෙය සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ විනාශයට හේතු වන යෝජනාවක් බව මා කියනවා.

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

මෙය එම ආයතනයේ දූෂණ වැඩි වීමට හේතු වන යෝජනාවක් වෙනවා. සමහරවිට හෙට අනිද්දා මැතිවරණයක් තබායි. අගමැතිතුමා කියන විධියට කොයි වෙලාවේ හෝ මැතිවරණයක් තිබෙනවා. මැතිවරණ කාලය පැමිණි විට සතොස සේවකයන් ලවා නොයෙක් විධියේ වැරදි රාශියක් කරවා ඒවා මේ පනත අනුව නීත්‍යානුකූලයි කියා කියන්න ගරු ඇමති තුමාට බැරිකමක් නැහැ. ඒ නිසා එවැනි සංශෝධනයක් කවුරු යෝජනා කළත් එයට එකඟ වන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒවායේ ප්‍රතිවිපාක අපි දැක තිබෙනවා; අපි විඳි තිබෙනවා.

එපමණක් නොවෙයි. 3 වැනි වගන්ති යෙන් තවත් බලයක් දී තිබෙනවා. ඒ කුමක්ද?

“මණ්ඩලය විසින්, ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව ස්වකීය බලතල හෝ යුතුකම්වලින් යම් බල තලයක් හෝ යුතුකමක් යම් අධ්‍යක්ෂවරයකු වෙත හෝ මණ්ඩලයේ නිලධරයකු වෙත පැවරිය හැකිය.”

ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇතිව අධ්‍යක්ෂවරයකුට බලතල පැවරිය හැක කියන එකට අපට එකඟ වන්නට පුළුවන්. ඒකට කමක් නැහැ. එහෙත් සේවකයකු ටත් ඒ බලතල පවරන්නට තමුත්තාත් සේ බලය ඉල්ලනවා. මට එකඟ වන්නට බැහැ, ඒ ප්‍රතිපත්තියට.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒකත් ඉලංගරත්න මහත්මයාගේ එකක්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තමුත්තාත්සේට දෙන්නට තියෙන්නෙ පරණ පිළිතුරමයි. ඒක නැවත නැවතත් කීමෙන් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. තර්කයක් හැටියට මා කියන්නේ මේක වැරදි බවයි. මේ බලතල පැවරීම ගැන කතා කරන විට මට තවත් දෙයක් කියන්නට තියෙනවා. සතොසේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට තැත්නම් සේවකයන්ට යම් යම් බලතල පවරන්නට ගරු ඇමතිතුමා යෝජනාවක් ගෙනෙනවා. එහෙත් තමන්ගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්

වරයාට ඒ වගේ බලයක් දෙන්නට මේ ඇමතිවරුන් බොහෝ දෙනකුට පුළුවන් කමක් නැහැ. උත්තැහෙලා ඉල්ලනවා. නමුත් ඒ බලය දීල නැහැ. එහෙත් සතොසේ අධ්‍යක්ෂවරයකුට හෝ නිලධාරියකුට හෝ සේවකයකුට බලයක් දෙන්න උත්තැහෙලා නීතියක් පනවනවා. එපමණක් නොවෙයි. ඒ නිලධාරියා කරන වැඩ වැරදි වුනත් යහපත් අදහසින් කළා නම්, යහපත් අදහසින් කළාය කියා හිතෙනවා නම් ඔහු නිදහස් කරන්නටත් නීතියක් හදා තිබෙනවා. බලය පවරන්නටත් නීතියක් තියෙනවා. නිදහස් කරන්නටත් නීතියක් තියෙනවා. මේක රජයේ ආයතනයක් නම් කමක් නැහැ. පෞද්ගලික ආයතනයකුත්, සඵ සලත් මෙනත තියෙනවා. හෙට අනිද්දා වන විට මේ වගේ ඒවා තවත් පටන් ගනිවි. සතොසේ ආයතනය—පොදු ආයතනය—සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ වන වැඩ පිළිවෙළක් තමයි, තමුත්තාත්සේලා මේ අරගෙන තිබෙන්නේ. වෙළඳාම පොදු වශයෙන් මහජන සංස්ථාවකට ගැනීමට මේ රටේ මහජනයා තුළ තිබුණු අදහසට—මේ රටේ බඩු පිටරට යැවීමත්, පිටරටින් මෙරටට බඩු ගෙන්වීමත් පොදු ආයතනයක් මගින් කළ යුතුය යනුවෙන් මේ රටේ මහජනයා තුළ තිබුණු අදහසට—සම්පූර්ණයෙන්ම පසින් ගසා නැවතත් එය මේ රටේ ධනපති ඒකාධිකාරී කොටස්වලට පැවරීමට යන බවයි, අපට පෙනෙන්නේ. එසේ පැවරීමට දරන ප්‍රයත්නයක් හැටියටයි, අපට මේ පනත හඳුන්වා දෙන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වාර්ෂික ශුද්ධ ලාභය ගෙවීම සම්බන්ධයෙන් මේ පනතේ මේ පිළිවෙළට සඳහන් වෙනවා :

“(අ) පළමුවෙන් ම, බදු ගෙවීමෙන් පසු හෝ බදු ගෙවීම සඳහා විධිවිධාන සැලසීමෙන් පසු, ඒ වාර්ෂික ලාභවලින් සියයට දහයකට වැඩි නො වන මුදලක් මුදල් ඇමතිවරයාගේ එකඟත්වය ඇති ව දෙනු ලබන ඇමතිවරයාගේ අනුමතිය ඇති ව වර්ෂයක් පාසා ඒකාබද්ධ අරමුදලට ගෙවීම සඳහා;

(ආ) දෙවනුව, මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් ට ප්‍රසාද මුදලක් ගෙවීම ඇතුළුව ඇමතිවරයාගේ අනුමතිය ඇති ව මණ්ඩලය විසින් නිශ්චය කළ හැකි වෙන යම් කාර්යයන් සඳහා; හා

(ඇ) ඒ වාර්ෂික ලාභවල ශේෂය සාමාන්‍ය සංචිත යට ගෙවීම සඳහා.”

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංයෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[පී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සංස්ථා වලින් උපදවන ලාභවලින් කොටසක් මේ රටේ ඒකාබද්ධ අරමුදලට එකතු කර මහජනයාට සේවාවක් කරන්නට අදහසක් ඉදිරිපත් වී තිබීම ගැන අප එක අතකින් සතුටු වන්නට බිහි. ඒක හොඳයි, තරක නැහැ. තරක එකට අපි තරකයි කියනවා, හොඳ එකට හොඳයි කියනවා. අප මහජනයාගේ මුදල්වලින් සංස්ථා හදා තිබෙනවා. එහෙත් ඒ සංස්ථාවලින් ලැබෙන ලාභ මහජනයාගේ ප්‍රයෝජනයට යෙදෙන අවස්ථා තියෙන්නේ බොහොම විකයි. සමහරවිට කොහෙන්ම නැහැ. වැඩි හරියක් සංස්ථා කාලයක් අලාභ සහිතව පවත්වාගෙන ගියා. ලාභ ලබමින් පවත්වාගෙන යන ඒවත් තිබුණා. අලාභ ලබමින් පවත්වාගෙන යන ඒවා ක්‍රමක්‍රමයෙන් ලාභ ලබන තත්ත්වයට පත් වුණා. ඒ සංස්ථාවලින් ලබන ලාභවලින් කොටසක් රටේ ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනයට යොදන්නට වැඩ පිළි වෙළක් තියෙනවා නම් එය ප්‍රශංසා කටයුතු දෙයක් වශයෙන් පෙන්වා දෙන්නට අප කැමතියි. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා සියයට 10ක් වෙන් කළා ඒකාබද්ධ අරමුදලට. එහෙත් සේවකයන්ට ප්‍රසාද දීමනා දෙන්නේ කොතරම්දැයි තීරණය කළ යුත්තේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයයි; ආයතනයයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සියයට බාගයයි නැත් නම් කාලයි කිව්වොත් එතැනින් ඉවරයි. ඇත්ත වශයෙන්ම එම ලාභය උපදවන පිරිස ඒ උදවිය නේද? ඇයි ඒ උදවියට ලාභයෙන් මෙපමණ දෙන්නට වුවමනායයි නිගමනය කරන්නට බැරි? ආණ්ඩුවට නම් සියයට 10 ක් ගන්නට යෝජනා කළා. ඒක වැරදියි කියනවා නොවෙයි. සියයට 90 ක් ඉතිරිව තිබෙනවා. ඇයි, එයින් මෙපමණ කොටසක් සේවකයන්ගේ ප්‍රසාද දීමනා වශයෙන් වෙන් කළ යුතුය යයි යෝජනා නොකරන්නේ? එතකොට ඒ උදවියට සටන් කරන්නට වුවමනාවක් වන්නේ නැහැ. අද තමුන්නාන්සේ, යෝජනා කරන විට ඒ උදවිය මදි බව කියනවා. එතකොට වැඩ වර්ජනය අරවයි මේවයි දිගටම පවතිනවා. හැප්පිම් ඇති වෙනවා. සාකච්ඡා ඇරඹෙනවා. කරදර පටන් ගන්නවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥෙ. ආර්. ඥයවර්ධන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)  
ලාභයක් නැති නම්?

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ආර්. ඥෙරාත්)  
(Mr. T. B. M. Herath)

එසේ නම් කෙසේද ප්‍රසාද දීමනා දෙන්නේ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥෙ. ආර්. ඥයවර්ධන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අපි දෙනවා. [බාධා කිරීමක්] ලංගමයේ දීල තියෙන්නේ.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ආර්. ඥෙරාත්)  
(Mr. T. B. M. Herath)

එහාට ඇබර්තු නැතුව 14,000 ක් අරන් තියෙන්නේ. බස් නැතුව පඩිත් ගෙවෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥෙ. ආර්. ඥයවර්ධන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අලාභ ආයතනවලින් අපි ගෙවෙනවා. තමුන්නාන්සේගේ යෝජනාවට සේවක යො විරුද්ධ වේවි.

ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(දෙමිපෙ)

(තිල. ආර්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක—  
තොම්පෙ)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—  
Dompe)

එහෙනම් තමුන්නාන්සේට ඡන්ද වැඩි වේවි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(තිල. ගී. පී. ආර්. ඥෙරාත්)  
(Mr. T. B. M. Herath)

සේවකයන් විරුද්ධ වුවත් මගේ අදහස් මා දක්වනවා. යටත් පිරිසෙයින් ලාභයෙන් සියයට 50ක්වත් ප්‍රසාද දීමනා වශයෙන් වෙන් කළ යුතුයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥෙ. ආර්. ඥයවර්ධන)  
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අලාභ නම්?

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත්  
කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

බලමු, මගේ එම යෝජනාවට විරුද්ධ වෙවිද කියා. අපටද තමුන්නාන්සේටද ජන්දය ලැබෙන්නේ කියා බලමු. විරුද්ධ වුණත් කමක් නැහැ. මේ කතාව සටහන් කර ගන්න. ලාභවලින් ප්‍රසාද දීම නා වශයෙන් සියයට 50ක් ගෙවිය යුතු බවට අතුරු යෝජනාවක් මා ගෙනෙන්නම්. [බාධාකිරීමක්] වරක් ගෙනෙන්නටය කිව්වා. දැන් බැරි බවක් කියනවා.

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

අතුරු යෝජනාවක් ගෙනෙන්න. අපි ඒක පරද්දනවා.

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සතොසේ ආයතනය පිළිබඳව කරුණු රාශියක් කියන්නට තිබෙනවා. එදා සතොසේ ආයතනය මේ රටේ පාරිභෝගිකයාට කරන ලද සේවයන් දැන් එම සේවය කරන්නට බැරිව ගොස් තිබෙන ආකාරයත් පිළිබඳව තමුන්නාන්සේලාට විශාල වශයෙන් කරුණු කියන්නට අපට සිදු වී තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම එදා මේ රටේ පුද්ගලික වෙළෙන්දන් සමග තරඟයක් කොට පාරිභෝගිකයන්ට සාධාරණ මිලකට බඩු ලබා දීමේ ව්‍යාපාරයක සතොස යෙදී සිටියා. අද එම තරඟය ඇත්තේ නැහැ. එම නිසා සාධාරණ මිලකට බඩු ලැබෙන්නේ නැහැ. එසේ හෙයින් තමුන්නාන්සේලාට දවසින් දවස ගැසට් නිවේදන මගින් මිල පාලනය කර කර සිටින්නට සිදු වී තිබෙනවා. එහෙත් තරඟකාරී වෙළඳාමකින් ලැබෙන ප්‍රයෝජනය මිල පාලන දැන්වීම්වලින් නොලැබෙන බව තමුන්නාන්සේලාට මතක් කරන්නට කැමතියි. ගැසට් නිවේදන නිකුත් කළාට මේ රටේ අස්සක් මුල්ලක් නැර ගම්ගොඩවල සිටින වෙළෙන්දන් එම නිවේදනවල තිබෙන පිළිවෙලට බඩු විකුණනවායයි හීනෙකින්

වත් සිතන්නට එපා. දිස්ත්‍රික්කයකට මිල පාලන නිලධාරීන් සිටින්නේ එක්කෙනෙක් නැති නම් දෙන්නයි. ඒ උදවියට අස්සක් මුල්ලක් නැර ගොස් හැම වෙළෙන්දෙක්ම නියම මිලට බඩු විකුණනවාද නැද්ද කියා සොයන්නට අමාරුයි. ඒ උදවිය රාජකාරිය කරන්නේ නැතැයි කියා චෝදනා එන නිසා ඔත්තුකාරයෙක් දමා කොහේ හරි තැනකට පැනලා කවුරුහරි කෙනෙක් අල්ලාගෙන තඩුවක් දමනවා. ඒකෙන් මෙම ප්‍රශ්නය විසඳෙන්නේ නැහැ. එදා සමුපකාර සංගම්, සතොස ආයතනය සහ පුද්ගලික වෙළෙන්දන් කියන තුන් කොටස තරඟකාරී පිළිවෙලකට වෙළඳාම ගෙන ගිය නිසා තරඟයක් සිදු වුණා. ඒ තරඟයෙන් මොකක්ද වුණේ? බඩු මිල ඉඹේම පාලනය වුණා. මිල අඩු තැනින් මහජනයා බඩු ගන්නා. තමුන් අද සිදු වී තිබෙන්නේ කුමක්ද? මිල මොකක් වුණත් ඒ අයට බඩු ගැනීමට සිදු වී තිබෙන්නේ එකම තැනකිනි. අද සමුපකාර සංගම්වල බඩු නැහැ. සතොස ආයතනයේ බඩු නැහැ. පුද්ගලික මුදලාලිලා ලඟටයි අද මහජනයාට යන්න සිදු වී තිබෙන්නේ. ඒ නිසා අද තමුන්නාන්සේට ගෙන එන්න තිබුණේ මෙවැනි යෝජනාවක් නොවෙයි. සතොස ආයතනය පළල් කර මහජනයාට වුවමනා කරන පාරිභෝගික ද්‍රව්‍ය නියම මිලකට තරඟකාරී මිලකට ලබා දීමේ වැඩපිළිවෙලක් ඇති කිරීම සඳහා යෝජනාවකුයි තමුන්නාන්සේ ගෙන ආ යුත්තේ.

**ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන**

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

සිල්ලර කඩ අරින්න කියාද තමුන්නාන්සේ කියන්නේ?

**පී. බී. එම්. හේරත් මයා.**

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සිල්ලර හෝ තොග හෝ මොනවා හෝ ඇති කරන්න. යකඩ බඩුවක්වත් අද ගන්න නැහැ. හැම බඩුවක්ම අද ගන්න සිදු වෙලා තිබෙන්නේ පුද්ගලික වෙළෙන්දන්ගෙන්. ඒ අය ගිනි ගණන්වලට ඒවා විකුණනවා. අද පුද්ගලික වෙළෙන්දන් විසින්

සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[වී. ඩී. එම්. හේරත් මයා.]

මහජනයා සුරා කනවා. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අපි කාගේත් තිබෙන්නේ එකම පරමාර්ථයකුයි. මේ රටේ දුක් විදින දුප්පත් ජනතාවට සාධාරණ මිලකට බඩු ලබා දීමට නම් මේ සහෝස ආයතනය අඩපණ වෙන්න ඉඩ හරින්න එපා. සහෝස ආයතනය අඩපණ කිරීමෙන් සිදු වන්නේ අපේ පරමාර්ථයට විරුද්ධ දෙයකුයි. බලන්න තමුන්නාන්සේලාගේ සඵසලට සිදු වී තිබෙන්නෙ කුමක්ද කියා. එහි රෙදිවල මිල දවසින් දවසම ඉහළ යනවා. කුපන් වලට එක මිලක්. කුපන් නැතිව රෙදි ගන්න විට තවත් මිලක්. කුපන් නැතිව රෙදි ගන්න විට වැඩිපුර මුදලක් අය කරනවා. ඇමතිතුමනි, මේ රෙදි සඵසල මගින් ගෙන්වන්නේ එකම මිලකට නොවේද? පිරිවිත් ගෙන්වන්නෙ එකම මිලකටයි. තමුත් කුපන් ඇතිව ගන්න විට එක මිලකට විකුණනවා. කුපන් නැතිව ගන්න විට යාරයකට වැඩිපුර රු. 1.25ක් අය කර ගන්නවා. මෙය සාධාරණ දෙයක්ද කියා මා අසනවා. වැඩිපුර රෙදි තිබෙනවා නම් ඇයි කුපන් එකකට රෙදි යාර 6ක් නොදී 2ක් පමණක් දෙන්නෙ? මෙය ආණ්ඩුව සතු ආයතනයක් නම් එය එතරම් ලාභ ලබන ආයතනයක් වෙන්න වුවමනා නැහැ. සියයට 51ක් ආණ්ඩුවේ මුදල් යොදවා ගෙන යන සඵසලේ විකුණන රෙදි සාධාරණ ලාභයක් ලබමින් රටේ මහජනයා අතර බෙදා දෙන්න ඕනැ. කුපන් එකකට රෙදි යාර 2 කුත් අනිකුත් රෙදි යාරයකට රු. 1.25ක වැඩිපුර මුදලකුත් අය කිරීම ඉතාමත් අසාධාරණ වැඩක්. ඇත්ත වශයෙන්ම මෙය එක්තරා විධියක කළකඩ ක්‍රමයක්. තමුන්නාන්සේලාගේ අනුනාමිකයන් ධන පති මුදලාලිලා ආරක්ෂා කර ගන්න වුවමනා නිසා කුපන් නැතිව ගන්න රෙදි යාරයකින් වැඩිපුර රු. 1.25 ක් අය කිරීමේ වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කර තිබෙනවා. අගමැතිතුමා මේ නිසා මහජනතාව ගෙන් බැණුම් අසනවා. මේ ආණ්ඩුව තරම් කළකඩ කාරයෙක් තවත් නැතැයි මහජනයා කියනවා. එකම තැනකින් එකම මිලකට ගෙන්වන රෙදි කොටසක්

කුපන් වලට ලබා ගන්න විට එක් මිලක්. කුපන් නැතිව ගන්න විට හැම යාරයකින්ම රු. 1.25 ක් වැඩිපුර අය කර ගන්නවා. මෙහි අසාධාරණයක් නැද්ද කියා විකක් කල්පනා කර බලන්න. මේ රටේ මහජනතාව අද මොන තරම් අමාරුවක් විදිනවාද කියා කල්පනා කර බලන්න.

මා දන්නේ නැහැ, කොළඹ ප්‍රදේශයේ තත්ත්වය කොහොමද කියා. මා ඉතා මත් පිටිසර ප්‍රදේශයක් නියෝජනය කරන කෙනෙක්. පයින් යන පාරවල් තිබෙන ගම් ප්‍රදේශයක සිටින කෙනෙක්. මට කියන්න සිදු වෙලා තිබෙනවා අද මහජනයාට ජීවත් වෙන්න බැරි තරම් තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන බව. එන්න එන්නම බඩු මිල ඉහළ නගිනවා. තරගකාරී ස්වභාවක් ඇත්තේම නැහැ. සමහර බඩුවල මිල ඉතාමත් තදින් ඉහළ නගිනවා. ගරු ඇමතිතුමනි, රෙදි යාර දෙකකින් මනුෂ්‍යයෙකුගේ වුවමනාවක් පිරිමසා ගන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. වැඩිපුර රු. 1.25 ක් ගෙවමින් තවත් රෙදි ප්‍රමාණයක් ගන්න ඔවුන්ට සිදු වෙනවාමයි. ආදායම් ලබන මාර්ගයක් ඇත්තෙන්ම නැහැ. තමුන්නාන්සේලා කියනවා ගොවිතැන දියුණු වී තිබෙනවාය කියා. තමුත් අක්කර බාගයක තැන්නම් වී පැලක ගොවිතැනක් කළාට එය ඔවුන්ට එදිනෙදා කෑමට පමණයි සැහෙන්නෙ. වෙනත් ආදායමක් එයින් ලබා ගන්න බැහැ. ජීවන වියදමෙන් මිටිකෙම්නුයි අද මහජනයා ජීවත් වෙන්නෙ. එවැනි අවස්ථාවකුයි අද ඇති වී තිබෙන්නෙ. මහජනයා ජීවත් වෙන්නේ ඉතාමත් අමාරු තත්ත්වයකිනුයි. ඒ නිසා මහජනයා ඒ තත්ත්වයෙන් මුදවා ගන්න නම් ඒ අයට ආධාර කරන්න ඕනැ. තමුත් තමුන්නාන්සේලා අද මුදල් යොදවන්නේ කෘෂිකම් කටයුතු, කර්මාන්ත ව්‍යාපාර, දියුණු කිරීමටයි. එයින් ලබන ලාභය පවා ලබා දෙන්නේ ධනපති අයටයි. ඒවාට යොදවා තිබෙන තැන්පත් මුදල් පවා ඒ අයටම දෙන්නයි තමුන්නාන්සේලා සූදානම් වන්නෙ.

கல் நுனிம

එකල්හි වෙලාව අ. හා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය මார்ச் 8 වන සෙනසුරාද, පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 7 மணியாகிவிட்டவே, சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பெற்றது. 1969 மார்ச் 8 சனிக்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M. Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Saturday, 8th March 1969.

கல் நுனிம

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදීන් ප්‍රශ්නය සහතික වූ කරන ලදී.

“මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය” :—  
[ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

“சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக”  
[கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,  
“That the House do now adjourn”.—  
[The Hon. J. R. Jayewardene].

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(சுழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

There are about six hon. Members who want to raise questions at Adjournment. Therefore, hon. Members should please be brief, as otherwise there may not be sufficient time to reply to the questions.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

There are two questions that I want to raise. One is with regard to university students getting loans from the People's Bank. I have been informed by a student by the name of Sri Wickrema, a science student of the Peradeniya University, that he has applied for a loan to the People's Bank and that he has been informed by the bank that it has been instructed not to give any loans to students. I do not know whether this is the result of the credit squeeze or of the Hon. Minister taking revenge on the students. I hope it is not the latter.

கல் நுனிம

ශ්‍රී ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

The hon. Member is trying to twist that also.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

If this is as a result of the credit squeeze, it is a very bad thing. I presume—this is a question the Hon. Minister of Finance can answer—that one of the conditions of the credit squeeze was that consumers were not to be given any credit facilities in the bank, but if you include students also in the category of consumers, you are seriously jeopardizing the prospects of a good number of them by preventing them from carrying on with their studies. I do think that, whatever the reason, some effort should be made by the Government to see that reasonable resources are placed at the disposal of these students so that they can continue their studies unhampered.

The second question I want to ask is directed at the Minister of Health, and I do not intend to ask it unless he is here because I want an answer direct from him.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක (අමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளிநாட்டலுவல் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

Did the hon. Member give him notice?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Yes.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Will the hon. Member raise it tomorrow ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)  
(Dr. N. M. Perera)

Yes.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I wish to inform the hon. Member that the correct procedure is to send notice of questions to the Minister.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)  
(Dr. N. M. Perera)

If the Minister is not here we cannot go chasing after him. You are asking us to do the impossible. While we are here we send it to the only officer through whom we can get it communicated to the Minister concerned.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The Clerk has sent it, but the Minister was not available.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)  
(Dr. N. M. Perera)

But his deputy could have been here. With your permission I shall raise it tomorrow.

අ. හා. 7.3

රත්නායක මයා.

(திரு. ரத்னாயக்க)  
(Mr. Ratnayake)

ගරු සභාපතිතුමනි, මගේ ප්‍රශ්නය අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය භාර නිවාස ඇමතිතුමාගෙන්, ඒ වාගේම ගරු අගමැති

තුමාගෙන් අවධානය යොමු වීම සඳහා ඉදිරි පත් කළ යුතුව තිබෙනවා. අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා වෘත්තියෙහි යෙදී සිටින නීතිඥයෙක්. තම රාජකාරිය ඉටු කිරීමේදී මහජනතාවට ඉඩම් බෙදා දීම, ගෙවල් බෙදා දීම, ජලසම්පාදනය හා කොන්ත්‍රාත් නියම කිරීම ආදී වූ සෑම කටයුත්තක්ම කරන්නේ මේ සභාපති තුමායි. සෑම දෙයක්ම කෙරෙන්නේ ඒ තුමාගේ අනුමැතිය උඩයි. මැනදී ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා අනුරාධපුර ආසනයේ මහජන රැස්වීමක් අමතා කථා කරමින්, අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අනුරාධපුර ආසනයේ අපේක්ෂකයා වශයෙන් හඳුන්වා දුන්නා. රැස්වීම පැවැත්වුණේ පෙබරවාරි මස 17 වන දායි. ඒ පිළිබඳ ප්‍රවෘත්තිය පෙබරවාරි 20 වන දා “ඩේලි නිවිස්” පත්තරයේ පළ වුණා. ඉංග්‍රීසියෙන් තිබෙන එම පුවත සම්පූර්ණයෙන්ම කියවන්නට මා අද හස් කරන්නේ නැහැ. මගේ ප්‍රශ්නයට අදාළ කොටස පමණක් මා කියවනවා. ඒ මෙසේයි :

“Mr. C. P. de Silva, Minister of Land, Irrigation and Power, addressed the first U. N. P. election meeting at Nelubewa in the Anuradhapura electorate in support of Mr. K. D. M. C. Bandara, Chairman of the Anuradhapura Preservation Board.”

තවත් කීපදෙනෙකු මෙම රැස්වීමේදී කථා කළා. අනුරාධපුර ආසනයේ අපේක්ෂකයා වශයෙන් හඳුන්වා දෙන ලද, අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමාත්—බණ්ඩාර මහත්මයා—මෙම රැස්වීමේදී කථා කරමින් මෙසේ කියා තිබෙනවා :

“He said he would be able to do more and better work for the people of Anuradhapura once he was elected to serve as M.P.”

මා විශේෂයෙන්ම මේ ප්‍රශ්නය තහන් නේ, මේ කරුණ අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට විශේෂයෙනුත් අනෙක් සංඝථා වලට පොදුවෙන් බල පෑ හැකි නිසායි. මේ රැස්වීම පැවැත්වීමේ හේතුවත් මේ අවස්ථාවේදී පෙන්වා දිය යුතුව තිබෙනවා. ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා විසින් යෝධ ඇලේ සිට නුවර වැවට කප්පවන ලද පෝෂිත ඇලේ වතුර එන්නේ නැති නිසා යන්ත්‍රයක් සවි කොට පොම්ප මාර්ගයෙන් පෝෂිත ඇළට

කල් තැබීම

කල් තැබීම

ජලය ගෙනාවා. ඉහත කී රැස්වීම පැවැත් වුණේ ඒ වෙනුවෙනයි. ගොවි ව්‍යාපාරය අඩ පණ වන්නේ මෙවැනි දේවල් නිසා බව ගරු අගමැතිතුමාට මෙයින් පෙනී යනවා ඇති. එය වෙනම කරුණක්. මා මේ ප්‍රශ්නය නඟන්නේ ඒ ගැන නොවෙයි.

අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා දැන් අවධාරණයෙන්ම එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපේක්ෂකයකු බව ඉහත කී රැස්වීමෙහිදී කෙරුණු ඒ ප්‍රකාශ වලින් පැහැදිලි වෙනවා. ඒ නිසා, එතුමා දැන් මනුෂ්‍යයකු වශයෙන් එතුමාගේ ක්‍රියා වත් හැම එකක්ම ඡන්දය ගරු ගැනීමේ මාර්ග වශයෙන් යොදා ගැනීම රහසක් නොවෙයි. අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා දැන් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපේක්ෂකයා හැටියට පෙනී සිටින නිසා, සභාපති වශයෙන් එතුමා කරන නියෝගවලින්, එතුමාට සහාය දෙන අයට හැර අන් අයට කිසිම සේවයක් ඉටු නොවන බව පැහැදිලියි. ඒ නිසා එතුමාගේ ක්‍රියාවන් කෙරෙහි දැන් මහජනතාව තුළ කිසිම විශ්වාසයක් නැහැ. මේ ප්‍රශ්නයේ නීති අංශය ගැන මා කිසිවක් කියන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. ඒ ගැන මා දන්නේ නැහැ. මා කපා කරන්නේ මෙහි යුක්තියත් සාධාරණයත් කුමක්ද යන්න ගැන පමණයි. මෙයින් නියම ප්‍රජා තත්ත්වවාදය ආරක්ෂා වෙනවාද, සංරක්ෂණ මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමාගේ දේශ පාලන අදහස් උදහස්වලට විරුද්ධ නගර වාසීන්ට එතුමාගෙන් නියම විධියේ සාධාරණ සේවයක් ඉටු වෙයිද යන ප්‍රශ්න, සෑම අවස්ථාවේදීම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීමට කටයුතු කරන බව කියන මේ රජයේ ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අනුරාධ පුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලය භාර ගරු ඇමති තුමාගෙන් මා අහනවා.

අ. භා. 7.7

ආර්. ජී. සේනානායක මයා. (දඹදෙණිය)

(කි.රු. ඡාර්. ඉ. ජෙනෙරායා—தம்ப தெனிய)

(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

ගරු සභාපතිතුමනි, විත්‍රපට සම්බන්ධව ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් අහන්නට තිබෙනවා. මුල සිට අග දක්වාම

ගියෙන් දෙබස් යොදන ලද, එක්තරා විධියක අමුතු නිපදවීමක් වන “හතර පෙරලිය” නම් සිංහල චිත්‍රපටයක් නිෂ්පාදනය වී තිබෙනවා. එහි නළු නිලියෝ හැම දෙනාම සිංහලයෝ. අධ්‍යක්ෂකත් සිංහලයෙක්. ආගමික පරිසරය පසුබිම් කොටගෙන මෙම චිත්‍රපටිය නිපදවා තිබෙන්නේ එක්තරා පරමාර්ථයක් උඩයි. බුදුන් වහන්සේගේ උත්පත්තිය සිදු වූ ලුම්බිණියේ සිට බුද්ධ ගයාව දක්වා උන්වහන්සේ ගමන් කළ ප්‍රදේශ සියල්ලම දැක්වෙන අන්දමට මේ චිත්‍රපටය සකස් වී තිබෙනවා. සෑම කෙනකුටම මෙම සිද්ධස්ථාන දැකගන්නට අවස්ථාවක් නොලැබෙන නිසා, මෙවැනි චිත්‍රපටයක් මෙහි පෙන්වන විට මිනිසුන් තුළ විශේෂ ආගමික ඇල්මක් හා භක්තියක් ඇති වෙනවා. ඒ පරමාර්ථය උඩ වෙසක් පොසොන් සමයේදී ප්‍රදර්ශනය කිරීම පිණිසයි ඒ චිත්‍රපටිය සකස් කර තිබෙන්නේ. තමුන්තාත්සේ දන්නවා ඇති චිත්‍රපටි ප්‍රදර්ශනය කරන සමාගම් තුනක් තිබෙන බව. මේ සමාගම් තුන, “හතර පෙරලිය” නමැති චිත්‍රපටිය පෙන්වන්නට ලැස්තියක් නැහැ. ඒ වෙනුවට ඉන්දියාවේ සකස් කළ දෙමළ චිත්‍රපටියක් සිංහල භාෂාව කවා වෙසක් කාලයට පෙන්වීමට සූදානම් කර තිබෙනවා. ඉන්දියාවේ දෙමළ චිත්‍රපටිවලට සිංහල දෙබස් කවා සකස් කරන චිත්‍රපටි ප්‍රදර්ශනය කිරීම මෑත කාලයේ සිට තහනම් කර ඇතත්, ඒ නිසා එය නීති විරෝධී වුවත්, විශේෂ අවසරයක් උඩ ප්‍රදර්ශනය කිරීමට යනවා. මෙම චිත්‍රපටිය, නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඉන්දියාවේ සෑදූ වෙසක් කාලයේ මෙහි පෙන්වීම පිණිස සිංහල භාෂාව කවන ලද චිත්‍රපටියක්. එහි රඟපාන නළු නිලියන් සියල්ලම ඉන්දියානු වත්. බෞද්ධ අරමුණක් ඇති නිසා වෙසක් මාසයේ පෙන්වීමට සූදානම් කර තිබෙනවා. එහෙත් තහනම් කර තිබෙනවානම් අවසර දෙන්නේ ඇයි? මා මේ පිළිබඳව විමසූ විට මට දන්වූයේ “හතර පෙරලිය” නමැති චිත්‍රපටිය පෙන්වීමට පරීක්ෂක මණ්ඩලයෙන් අනුමත වී නැත කියායි. ඒ ගැන සොයා බලාගෙන යනවිට 1968 නොවැම්බර් 15 වෙනිදා එය සම්මත කර තිබෙනවා පමණක් නොව, “හතර පෙරලිය”ට ප්‍රශංසාත් ලැබී තිබෙන බව මට දැනගන්නට ලැබුණා. එතකොට මට කියා තිබෙන්නේ බොරුවක්. ඊළඟට මට දන්වූ

කල් තැබීම

කල් තැබීම

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

දේ තමයි, අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා මෙම විදේශීය විත්‍රපටිය—“ව්‍යාප්තිය”—ගැන බොහොම වර්ණනා කර තිබෙනවාය යන්න. ඒ ගැනත් සොයාගෙන යන විට දැනගත්තට ලැබුණා, ඒ කියමනත් වැරදි බව. ඒ මොකද ඇමතිතුමාගේ කිසිම සම්බන්ධයක් මේකට නැහැ. ඇමතිතුමා සාමාන්‍යයෙන් හොඳයි කියා තිබෙනවා මිසක්, ණය විශේෂයෙන් කැපී පෙනෙන, ඉතාම වැදගත් ඒ වාගේම වෙසක් කාලෙටම සුදුසු දෙයක්ය කියා නැහැ. උන්නාහේ සාමාන්‍යයෙන් එය හොඳයි කියා තිබෙනවා. හොඳ දේට හොඳයි කියන එක සාමාන්‍ය සිරිතක් නෙ.

මම මෙහිදී එක් වැදගත් ප්‍රශ්නයක් අසන්න කැමතියි. මේ කාරණය ගැන අග මැතිතුමා හොඳින් සිතට ගත යුතුයි. නිදහස් දිනයේදී සිනමා සැල් 18ක දෙමළ විත්‍රපටි පෙන්වූ අතර, එකම ශාලාවක පමණයි සිංහල විත්‍රපටියක් පෙන්වූවේ. අද බල්බි එකක්, බැටරි කැල්ලක්, සාරියක් ගෙන්වන්නට බැරි විධියට පිට රටවලින් බඩු ගෙන්වීම සීමාකර තිබෙනවා. ඒ මොකද, දේශීය නිෂ්පාදනවලට තැන දෙන්න ඕනෑ නිසයි. එහෙත් විත්‍රපටි සම්බන්ධයෙන් ඒ නීතිය තැද්ද? ඕනෑ තරමක් දෙමළ විත්‍රපටි ගෙන්වන්න ඉඩ දෙනවා. ලංකාවේ නිෂ්පාදකයාට තැන දීම පිණිස අනික් ඒවා සීමා කර තිබෙන්නා වාගේ, පාලනය කර තිබෙන්නා වාගේ, මේ කන් පාලනය කරන්න ඕනෑ. ඇයි මේ තරම් සංඛ්‍යාවක් ඉන්දියානු දෙමළ විත්‍රපටි ගෙන්වන්නට ඉඩ දී තිබෙන්නෙ? ඇයි විත්‍රපටි සම්බන්ධයෙන් ඒ සීමා කිරීම නැත්තේ? එසේ කළොත් තමයි, ලංකාවේ නිෂ්පාදකයාට තැනක් ලැබෙන්නෙ. අද සිංහල නිෂ්පාදකයාට තැනක් නැත්තේ බොහෝ සංඛ්‍යාවක් ඉන්දියානු දෙමළ විත්‍රපටි ගෙන්වන්නට ඉඩ දී තිබෙන නිසයි. විශේෂයෙන්ම එම්. ජී. ආර්. විත්‍රපටි වඩාත් හයානකයි. සාමාන්‍යයෙන් තමුන්නාත්සේ දන්නවා ඇති විත්‍රපටි පෙන්වන්න පටන් ගන්නා විට, ජාතික ගීය ගායනා කරමින් ජාතික කොඩිය ප්‍රදර්ශනය කරන බව.

ලංකාවේ ජාතික ගීය සහ කොඩිය එන විට හුවෙන් තමයි සංග්‍රහ ලැබෙන්නෙ. එම්. ජී. ආර්. කොඩිය එන විට අත්පුඩි යනවා. ලංකාවේ කොඩියට ලැබෙන්නෙ හුවයි. එම නිසා මේ අවස්ථාවේදී මා විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටින්න කැමතියි, බොද්ධ පරිසරයක් අනුව, බුද්ධගයාව දක්වා බුදුන්වහන්සේ වැඩ සිටි ස්ථාන ඇතුළත් කර වෙසක් මාසයේ පෙන්වීම පිණිස සකස් කරන ලද “හතර පෙරළිය” නමැති මෙම විත්‍රපටිය බලන්නට අප සෑම දෙනාම පුල පුලා සිටින නිසා ඒ අවස්ථාව අප සෑම දෙනාටම ලබා දෙන්නය කියා. විශේෂයෙන්ම අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් සහ කැබිනට් මණ්ඩලයෙන් ඒ ඉල්ලීම කරන අතර ඒ විත්‍රපටිය දැකීමේ අවස්ථාව මෙම වෙසක් කාලයේදී අපට ලැබේවායි මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

අ. හා. 7.13

ඒ. අමර්තලිංගම් මයා. (වඩ්ඩුක් කොඩෙයි)

(තිල. ආ. அமிர் தலிங்கம்—வட்டுக் கோட்டை)

(Mr. A. Amirthalingam—Vaddukkodai)

There are two matters I wish to refer to and my questions are addressed to the Hon. Prime Minister in his capacity as Minister of Defence and External Affairs. Both questions relate to the recent recruitment to the Royal Ceylon Air Force. Applications were called for for enlistment as airmen from persons who had passed the G.C.E. (Ordinary Level) Examination either in Sinhala or Tamil in four subjects. A number of young men applied. I do not know the total number that was recruited. But there were four persons qualified in the Tamil medium who were recruited. They were sent to Diyatalawa for training as airmen. Two of them, one Sivalingam from Trincomalee and one Jailani, a Muslim, could not read or write Sinhala. But there was no stipulation that they should be proficient in Sinhala at the time of recruitment. In fact, the gazette notification only stipulated that they should qualify in Sinhala in three years. The law of the land is, as laid

කල තැබීම

down by the Tamil Language (Special Provisions) Act of 1958, that a person educated in the Tamil medium is entitled to get into the Public Service in the Tamil medium and then qualify in Sinhala. But these two young men, when they went to Diyatalawa for training, were questioned with regard to their knowledge of Sinhala, and when they said that they could understand a little but could not read or write, they were packed off to Katunayake where they were kept for about a week and then sent home even without a discharge certificate. I think this is a gross violation of the policy of the Government. Whoever is responsible for it, I think the Hon. Prime Minister should look into the matter fully and see that this sort of thing does not happen.

The second matter also relates to the recruitment of constructors to the Royal Ceylon Air Force. About 70 people were recruited. The qualification required was something higher. There was a Tamil young man, one S. Jayabalan who, after the interview—several interviews were held, a medical examination too was held—received a telegram on the 12th of February asking him to report for enlistment on the 13th. He duly reported on the 13th, but he was not enlisted. He was asked to go back home, whereas all the others who turned up were enlisted.

I think somebody in the Air Force or in the Services seems to have decided that no Tamil or Tamil-speaking person should be taken into the Services. Not even during the notorious N. Q. Dias regime was this sort of thing done. I think this should stop forthwith. The Hon. Prime Minister should look into these two matters and see that these young men are taken back into the Services and given their training and that there is no discrimination of this type practised either in the Air Force or in any other Service.

කල තැබීම

අ. හා. 7.16

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා. (දෙවිනුවර)  
(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. டி. மெல்—தேவிநுவர்)  
(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

The Hon. Prime Minister will no doubt remember that I raised the question about Katchaitivu one year ago, on the 8th of March 1968, to be exact. On that occasion the Hon. Prime Minister, in reply, stated—I am quoting from HANZARD of 9th March 1968, Column 1526 :

“Our position has always been that we have exercised effective control over this island and our claim is well founded in terms of historical record. You also stated that the question of Katchaitivu might be discussed by the representatives of the two countries and that you had every reason to believe that after discussion you will be able to arrive at an understanding whereby all differences could be amicably settled.”

Quite right, Sir. We on our side accepted the assurance of the Hon. Prime Minister and we too wholeheartedly agree that this is a matter for discussion and amicable settlement between two friendly neighbouring countries—an uninhabited Island should not jeopardise the good relations and close connections of two thousand years—but, it does not seem that our desire for goodwill and amity on this subject has been reciprocated by the Indian Government.

The new Indian Foreign Minister, Mr. Dinesh Singh, seems to have already prejudged the issue. He has asserted that India had not had any doubt—mind you had not had any doubt—about the ownership of the Island. I am quoting now from “The Hindu” of 28th February 1969, reporting the proceedings of the Lok Sabha :

“New Delhi, Feb. 27.

The Minister for External Affairs, Mr. Dinesh Singh, today ruled out in the Lok Sabha India agreeing, now or in the future, to international arbitration for settling the dispute on Kachchativu Island with Ceylon.

India, Mr. Dinesh Singh said, had not had any doubt about its ownership of the Island. If there were any doubt on that score, India would not have talked with Ceylon.”

කල් තැබීම

කල් තැබීම

[ද මැල් මය.]

It would appear, Sir, that Mr. Dinesh Singh has already prejudged the whole issue. He has stated in no uncertain terms that India had not had any doubt about the ownership of the Island. This is a most dangerous, unequivocal position for the Indian Foreign Minister to have adopted. Let us assert once and for all that we in Ceylon have no doubt about the ownership of this Island ourselves.

Will the Hon. Prime Minister make such a statement for the edification of this House. We are prepared to discuss no doubt; we are prepared to settle matters amicably with a friendly country; but are we prepared to be bullied by another country in this way? Are we prepared to accept the statement of the new Indian Foreign Minister that there is no doubt that Katchaitivu belongs to India?

This statement is most dangerous, Sir, in the context of two issues that are arising in India: one, in the context of the rise of an extreme form of Dravida Munnethra Khazagam Chauvinism in Madras State under the leadership of Karunanithi; two in the context of an overt and covert Dravida Munnethra Khazagam movement in this country itself.

In the context of the spread of the Dravida Munethra Khazagam movement both in India and in Ceylon, it is not possible for us to accept this position. We should be glad to have a full statement from the Hon. the Prime Minister on the Katchativu issue, on the discussions that have so far been held, and on the present position.

යාලේගම මය.

(திரு. யாலேகம)

(Mr. Yalagama)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි—

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

How many questions have been asked of me and when am I going to reply to all of them if more Members are to speak during the Adjournment? Some of the questions raised are on every important matters.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The hon. Member for Rattota may ask his question tomorrow.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Deputy Chairman, various questions have been asked of me and the other Ministers. Some of the questions have been asked of the other Members too, but to save time, I shall deal with them.

Firstly, there was the question asked by the hon. Member for Anuradhapura about the Chairman of the Anuradhapura Preservation Board.

Before answering that question I should like to make an introductory remark reminding the hon. Member of the time when the then Prime Minister, and now Leader of the Opposition, went to Kegalla and introduced the Chairman of the Co-operative Wholesale Establishment as a candidate opposed to me at Dedigama.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මිය.  
(අන්තතලේල)

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க—அத்தனகல்ல)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

He lost.



කල් තැබීම

කල් තැබීම

[ශ්‍රී බබිලි සේනානායක]

effective control over this island and that this is amply established by historical records. Nothing done or said since then has altered that position.

When the matter was raised in the Indian Parliament last year, we accepted a proposal made by the Hon. Prime Minister of India, that it be discussed between representatives of the two countries. In pursuance of that proposal, discussions have taken place between senior officials of the two sides immediately prior to my visit to India at the end of last year. I myself had discussions with the Hon. Prime Minister of India and the communique issued at the end of the visit stated that "The Prime Ministers exchanged views on matters of common interest in the Palk Bay and Gulf of Mannar including territorial waters, delineation of median line, fishing rights and sovereignty over Katchaitivu". These discussions are continuing and I am confident that a satisfactory settlement will be reached.

That is all I have to say on the matter. There has been no resiling from the position here.

Then, as regards the question raised by the hon. Member for Vadukkoddai, I wish to state about the first cases he referred to that I am not satisfied with the explanation given to me, and I am going into that matter again. Since the hon. Member raised this question I called for a report and I am not satisfied with it. I am going into the matter again.

As regards the second matter he raised, Mr. S. Jayabalan, who was an applicant for the post of wireless operator in the air force, was summoned on 13.1.69 for the preliminary interview and on 21.1.69 for the final interview. His second preference in his application was for a post in the construction section of the air force works service. According to the certificates produced at the interview this applicant had three passes at the G. C. E. (Ordinary Level) Examination.

අමර්තලිංගම් මයා.

(திரு. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. Amirthalingam)

He had seven passes.

ශ්‍රී බබිලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

We can check up and see about it further. According to the gazette notification calling for applications four passes were required. However, the gazette notification stated that any outstanding qualifications would be considered even if basic educational and age qualifications were not there. In view of the applicant's sports qualifications—he was runner-up at the All-Ceylon Y.M.C.A. Wrestling Meet and had certain athletic achievements to his credit—he was summoned for the final interview and put through the medical test. However, since he did not come up to the required standard he was rejected. There were altogether 3,926 applicants for these posts. The applicant was informed on the day of enlistment that he could not be enlisted. If these facts are incorrect I would request the hon. Member to bring any further facts to my notice.

With regard to the matter raised by the hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake) I wish to tell him that this Government for the first time has taken a number of steps to safeguard the local film industry, a thing which no other government did before. A number of steps have been taken by this Government as regards showing time, tax concessions encouragement for the production of films, and so on. All these steps have been taken to help the local film industry which is suffering as a result of foreign competition. I wish to say only that about that aspect of the matter. If there is anything else the Hon. Minister of Education will enlighten the House.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

**කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා**(சுழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Does the House agree that we continue for a few minutes so that the Hon. Minister of Education may reply?

**ගරු මන්ත්‍රීවරු**

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon. Members)

Aye!

**ගරු ඊරියගොල්ල**

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ගරු සභාපතිතුමනි, මට දැන ගන්නට ලැබුණු පරිදි, ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ තීරණයක් අනුව, මහජන බැංකුව ඇතුළු අනෙකුත් සියලුම බැංකු විශ්ව විද්‍යාලීය ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ට මුදල් ණයට දීම සීමා කර තිබෙනවා. ඒ ණය ගැනීමටත් දුෂ්කරතා තිබෙනවා; ඇපකාරයන් දෙදෙනකු සොයා ගන්නට ඕනෑ. ඒ ඇපකාරයන් දෙදෙනා ආදායම් බදු ගෙවන්නන් විය යුතුයි. බොහොම අමාරුවෙන් තමයි ඒකත් ගන්නට ලැබෙන්නේ. ඒ නිසා ලංකාවේ තබා ලෝකයේ කොහේවත් නැති උපකාරයක් ඒ උදවියට කර දෙන්නට පළමුවැනි වරට මේ ආණ්ඩුවේ කැබිනට් මණ්ඩලය තීරණය කර ගත්තා. ඒ තීරණය කුමක්ද? රුපියල් තිස් ලක්ෂයක් වෙන් කර, ශිෂ්‍යයාගේත් ඔහුගේ පියාගේත් ඇපය පිට මාසයකට රුපියල් සියයක් බැගින් අවුරුද්දකට රුපියල් දාහක් ණයට දෙන්නටයි මේ ආණ්ඩුව තීරණය කෙළේ. අවුරුද්දක් තුළ ඉගෙනීම ලබන කාලය දහ මාසයක් පමණක් නිසා තමයි අවුරුද්දකට රුපියල් දාහක් ණයට දීමට තීරණය කෙළේ. ඒ තීරණය ක්‍රියාත්මක වන විට වෙන කිසිම කෙනකුගේ ඇපයක් නොමැතිව ශිෂ්‍යයාගේත් ඔහුගේ පියාගේත් ඇපය පිට ශිෂ්‍යයාට මුදල් ණයට ලැබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, දෙන ලද ඒ ණය මුදල ශිෂ්‍යයාගේ විශ්ව විද්‍යාලීය අධ්‍යාපනය අවසන් වී රක්ෂාවක් ලබා ගන්නට පසු ආපසු ගෙවීමේ වැඩ පිළිවෙලක් අනුවයි ලැබෙන්නේ. මෙයට කැබිනට් මණ්ඩලයේ

සම්පූර්ණ අනුමැතිය ලැබී ඉවරයි. අපේ පාලන යන්ත්‍රයේ තිබෙන අඩුපාඩුකම් නිසා—ඒ කාලයේදී තිබුණු පාලන යන්ත්‍රයමයි තවමත් තිබෙන්නේ—තවමත් අපට ව්‍යවස්ථා සහ නීති පිළිබඳ සකස් කර ගැනීම පරක්කු වෙලා තිබෙනවා. [බාධාකිරීමක්] ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ දැන ගැනීම පිණිස කියන්නට කැමතියි, දැන් ඒකත් ලැස්ති කරගෙන යන බව. අවශ්‍ය ව්‍යවස්ථා සම්පාදනය කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා. බැංකුවේ ව්‍යවස්ථා වෙනස් කරන්නට වෙලා තියෙනවා. අපේ මුදල් ව්‍යවස්ථාත් වෙනස් කරන්නට වෙලා තියෙනවා. ඒ දෙකම කිරීම සඳහා ලඟදී පාර්ලිමේන්තුවට සංශෝධනයක් ඉදිරිපත් කරනවා. ණය ගැනීම සම්පූර්ණයෙන්ම පහසු වන පරිද්දෙන්, කිසිම වගකීමක්—ඇපයක්—නැතිව කළ හැකි ආකාරයට කටයුතු යොදනවා.

**තුඩාවේ මයා.**

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

බොහොම හොඳයි.

**ගරු ඊරියගොල්ල**

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

එවිවරත් කරද්දී නේද, අපට මේ තරම් දේවල් කියන්නේ? ගරු මන්ත්‍රීන් අපට මේ තරම් දුරට වෝදනා කරන්නේ මේ තරම් දේ කරද්දී නොවැ. එපමණක් නොවෙයි, මුදල් ණයට දීමේ වැඩ පිළිවෙලට අතිරේකව ශිෂ්‍යත්ව දීමේ ක්‍රියා මාර්ගය කුත් කැබිනට් මණ්ඩලයේ තීරණයක් අනුව ඇති කරන්නට යනවා. දක්ෂ ශිෂ්‍යයන්ට ශිෂ්‍යත්ව 150 ක් අවුරුද්දකට ලබා දීමට 1969-70 මුදල් වර්ෂය සඳහා මුදල් වෙන් කර තිබෙනවා.

**ගරු වන්නිනායක**

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

ඉස්සර කවදාවත් නොකෙරුණු ඒවා ඔය.

කල් තැබීම

**ගරු ඊරියගොල්ල**

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ඊළඟට වාසවදන්ත ගැන. බෞද්ධ කරුණු සම්බන්ධයෙන් ජාතිවාදය ඇද ගන්න එක හරි නැහැ නොවැ. බුදු බණ කියා තිබෙන්නේ, ලියා තිබෙන්නේ පාළි යෙන්. ඒ වුණාට දැන් අපි ඒක සිංහලෙන් කරගෙන යනවා. පාළියෙන් කියවුණාය, ලියවුණාය කියලා ඒවා අස් කරන්නට පුළුවන්ද? බැහැ නොවැ. බුදු බණ කවර බසින් ලියා තිබුණත් ඒ නිසාම අස් කර න්නේ නැහැ නොවැ. මෙය අවුරුද්දකට ඉස්සර පෙන්වන ලද්දක්. අපේ මිනිසුන් හදාපු එක පෙන්වන්නට නොලැබීම ගැන ඇත්ත වශයෙන්ම මම කනගාටු වෙනවා. අපේ ආණ්ඩුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ආණ්ඩුවක් නිසා පින්තූර පෙන්වන සමාගම්වලට බල කරන්නට අපට අමාරුයි.

**ආර්. ජී. සේනානායක මයා.**

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

රෙදිපිළි සම්බන්ධයෙන්, බැටරි සම්බන්ධයෙන්, ටයර් සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියා කරන්නට රජයට පුළුවන් නම් ඇයි මේ සම්බන්ධයෙන් ක්‍රියා කරන්නට බැරි?

**ගරු ඊරියගොල්ල**

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

සීමා සහිත දේවලට. එබන්දක් කරන්නට අපි තීරණය කරන්නට යනවා, ලාංකික පින්තූරවලට ඉඩ දෙන්නට. බෞද්ධ පින්තූරයක්; අපි ඒකට විරුද්ධ වුණේ නැහැ. දේශීය නිර්මාණ හොඳ

කල් තැබීම

නම්, විදේශීය නිර්මාණයන්ට ඉඩ නොදී වැඩි වැඩියෙන් ඒවාට අනුබල දීමට අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා. හැබැයි, දේශීය නිර්මාණ තරක නම් විදේශීය නිර්මාණය කියලා හොඳ ඒවා අහක දමන්නේ නැහැ අපි.

**ආර්. ජී. සේනානායක මයා.**

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

එහෙම නම් බැටරි ගෙන්වන්නේ නැත්තේ?

**ගරු ඊරියගොල්ල**

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

මෙහෙ හදන බැටරි හොඳනේ?

**ආර්. ජී. සේනානායක මයා.**

(திரு. ஆர். ஜி. சேனநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

ඉන්දියානු සාර්වලට එහෙම නැත්තේ මොකද?

එකල්හි වෙලාව අ. හා. 7.30 පසුකර තුබුයෙන් කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල්තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. හා. 7.35ට 1969 මාර්තු 8 වන සෙනසුරාදා පූ. හා. 10 වන තෙක් කල් ගියේය.

அப்போது நேரம் பி. ப. 7.30 மணிக்குப் பிந்தி விட்டமையால் குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் வினாவின்றிச் சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி பி. ப. 7.35 மணிக்கு 1969 மார்ச் 8, சனிக்கிழமை மு.ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

It being past 7.30 P.M., Mr. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES adjourned the House without Question put.

Adjourned accordingly at 7.35 P.M. until 10 A.M. on Saturday, 8th March 1969.



දශක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ආරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු.35.00යි.) මාස 6කට හාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ගත 30යි. තැපෑලෙන් ගත 45යි. මුදල්, කොළඹ හා ශ්‍රී මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி 30 சதம், தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment  
Rs 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part  
30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,  
GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1